

# Dziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

## KALENDARZYK

Dziś jest piątek, 14 lipca  
— Bonawentury, Marcelego  
Jutro sobota, 15 lipca  
— Henryka, Wita  
Pojutrze niedziela, 16 lipca  
— Najświętszej Matki  
Boskiej Szkaplerznej; An-  
drzeja

## POGODA

Dziś słonecznie, mniejsza wilgotność powietrza, temperatura około 80 stopni (27C), wiatry słabe, zmienne. W nocy temperatura 63 stopnie.

Jutro słonecznie, temperatura około 85 stopni.

Wschód — 5:27, zachód — 8:25.

No. 150 Rok (Vol.) LXX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 14-15 Lipca (July 14-15), 1978

Telephone BRunswick 8-8700 30c

# PREZYDENT CARTER W EUROPIE

## Ginzburg Skazany Na 8 Lat

### Komitet Cartera Ukarany Grzywną

Washington (UPI) — Po raz drugi w ciągu jednego miesiąca, komitet kampanijny na rzecz wyboru Jimmy Cartera został ukarany przez federalną Komisję Elekcyjną karą grzywny za przyjęcie nielegalnej ofiary pieniężnej.

Przedmiotem dochodzenia komisji był lunch wydany w 1976 r. w ekskluzywnej restauracji, gdzie rachunek wyniósł \$3,285.14. Komitet ma obecnie wpłacić równowartość tej sumy do skarbu państwa.

Pieniądze na pokrycie rachunku złożyli Edgar Bronfman, spadkobierca fortuny monopolowej Seagram Liquor, oraz komitet d/s politycznych Coca-Cola Co. Henry Ford, który dołożył \$1,500, zażądał później zwrotu pieniędzy za poradą adwokata.

Bronfman i Coca-Cola zostali ukarani grzywną w wysokości po \$500.

### Nowe Państwo w Afryce: Namibia

Narody Zjednoczone. (UPI) — Negocjatorzy zachodni doszli do porozumienia z murzyńskimi przedstawicielami Angoli, zakańczając tym samym trwającą od lat 11-tu wojnę podjazdową prowadzoną z Afryką Południową i ustanawiając jednocześnie nowe czarne państwo afrykańskie, na terenach obfitujących w bogate złoża diamentów i uranu — Namibii.

Ujawnione przez Stany Zjednoczone porozumienie, jakie zawarto w Narodach Zjednoczonych w środę, wymagać będzie zaangażowanie około 5,000 żołnierzy, celem wprowadzenia go w życie. Do tej pory żadna misja pokojowa nie wymagała tak dużego kontyngentu wojsk międzynarodowych, działających z ramienia Narodów Zjedn.

Porozumienie zawarte zostało w wyniku trudnych, trwających przez 15 miesięcy negocjacji, które chwilami stawały się wręcz beznadziejne. W pertraktacjach uczestniczyło pięć państw: Stany Zjednoczone, Wielka Brytania, Francja, Niemcy Zachodnie i Kanada.

Afryka Południowa, która zarządza tym terytorium, zamieszkałym przez 900,000 ludzi, zaakceptowała uchwalony plan w kwietniu br.

Natomiast Sam Nujoma, przywódca organizacji ludów Południowo-Zachodniej Afryki, znanej jako Swapo, zawiesił rozmowy z przedstawicielami państw zachodnich — po tym, jak wojsko południowo-afrykańskie dokonało najazdu na obóz uchodźczy w Angoli, w maju br., zabijając 500 osób.

Pod naciskiem czarnych państw afrykańskich, Nujoma wreszcie zgodził się na warunki przedłożone przez państwa zachodnie i po odbyciu 2-dniowych rozmów, z przedstawicielami Zachodu w stolicy Angoli, Luan-dzie, zgodził się w środę podpisać porozumienie.

### 20 Tys. Pracowników Miejskich Strajkuje

Filadelfia. (UPI) — 20 tys. pracowników miejskich (bez policji i straż pożarnej) przystąpiło tutaj do strajku, odrzucając ofertę zgłoszoną przez miasto w ostatniej chwili. Pikiety są widoczne wszędzie w całym mieście i ok. 1,400 pracowników administracji i innych instytucjach będzie na razie kierować interesami miasta. Wśród strajkujących są także pracownicy miejskiego przedsiębiorstwa oczyszczania.

### "Pobłażliwy" Wyrok Sądu Sowieckiego

#### Szczarańskiemu Grozi Kara 15 Lat Więzienia i Ciężkich Robót

Moskwa. (UPI, CT) — Sowiecki sąd w Kałudze — miejscowości oddległej o 110 mil na południowy-zachód od Moskwy — skazał dysydenta Aleksandra Ginzburga na 8 lat ciężkich robót w najbardziej rygorystycznym obozie, który jak podaje Wielka Sowiecka Encyklopedia, służy do przetrzymywania największych kryminalistów i skazańców po złagodzeniu ich wyroków śmierci. Znamy Ginzburga oświadczyli, że wyrok ten jest równoznaczny ze śmiercią, z uwagi na krytyczny stan zdrowia skazanego. Cierpi on na krwawiące wrzody żołądkowe oraz niedomagania po przebiegu ostrego zapalenia płuc.

Ginzburg, liczący obecnie 41 lat, mógł być skazany na 10 lat więzienia oraz 5 lat zesłania na Syberię. Sędzia orzekł jednak, że zasłużył on na "pobłażliwość" z uwagi na współpracę z prokuraturą zarówno w swoim procesie jak i w sprawie Anatola Szczarańskiego, żydowskiego dysy-

(Dokończenie na str. 12-ej)

### Strajk Policjantów w Cleveland

Cleveland. (UPI) — 2 tysiące tu-tejszych policjantów rozpoczęło strajk na znak protestu, po zwolnieniu 13 funkcjonariuszy przez mayor'a miasta. Jedynie wysocy rangą oficerowie z Dep. Policji patrolują ulice największego miasta w Ohio, które liczy 800,000 mieszkańców.

Mayor Dennis Kucinich, który stwierdził, iż pod żadnym pozorem nie przyjmie z powrotem zwolnionych funkcjonariuszy, skierował natychmiast sprawę do sądu. Sąd wydał nakaz stawienia się policjantom do pracy. Związek zawodowy zapowiedział, iż nakaz ten zostanie zignorowany.

Mimo, że strażacy oraz policja szeryfa powiatu Cuyahoga normalnie są na służbie, sytuacja w mieście jest określana jako krytyczna.

### Komuniści Włoscy Potępiają Procesy

Rzym (UPI) — Włoska partia komunistyczna po raz drugi, formalnie potępia odbywające się w Sowiecie procesy wolnościowców rosyjskich i orzekła, że Kreml mobilizuje przeciwko sobie wrogość opinii światowej, prześladowając szermierzy praw ludzkich.

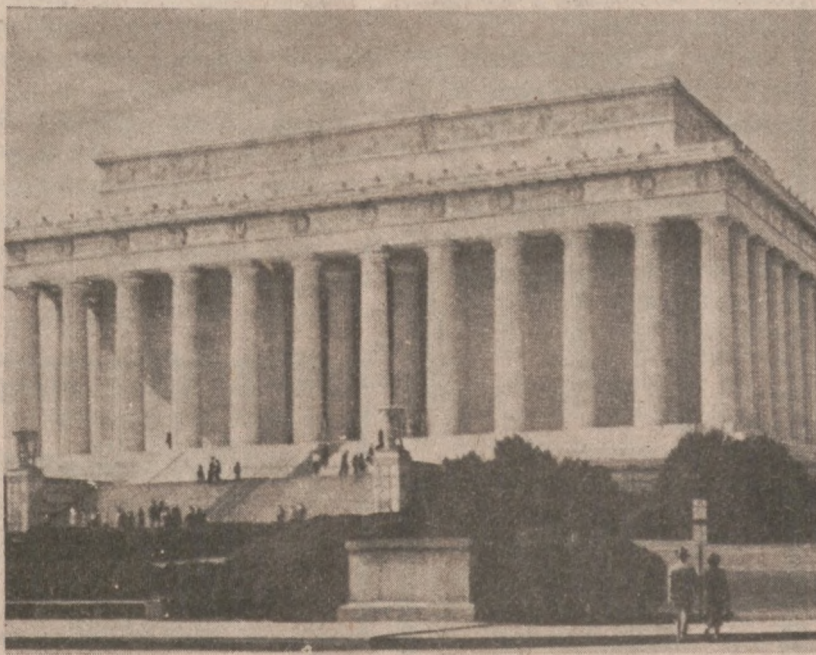
"L'Unita" — organ prasowy włoskiej kompartii, największej kompartii na Zachodzie — stwierdza, że komuniści włoscy wierzą w socjalizm, który rozwija się "w oparciu o stały rozwój podstawowych zasad demokratycznych."

Dwa dni temu kompartia włoska orzekła, że w jej przekonaniu "ideale wyznawane przez sądzonych nie mogą być podstawą do oskarżenia."

Z krytyką procesów sowieckich wystąpiła też kompartia francuska.

Ponadto w Rzymie nowo-obrany prezydent włoski Sandro Pertini — socjalista i antyfaszystowski bojownik ruchu oporu z lat wojny — zaapelował do Leonida Breżniewa, aby nie gwałcił praw ludzkich.

Washington — Lincoln Memorial.



### Zwolniono Prezesa Ford Motor Co.

Detroit. (UPI) — Lee A. Iacocca, został zwolniony ze stanowiska prezesa drugiego pod względem wielkości koncernu samochodowego w kraju, Ford Motor Company. Wiadomość ta została potwierdzona przez przewodniczącego komitetu wykonawczego firmy, Williama Clay'a Forda, którego brat — Henry Ford II — jest przewodniczącym zarządu i rady dyrektorów.

Iacocca — zw. często ojcem "Mustanga" — ponieważ był głównym inspi-ratorem produkcji tej serii modeli, niezwykle popularnych w latach 1960-tych — pracował w firmie przez 32 lata, rozpoczynając jako praktykant w dziale sprzedaży.

Czynnikami w Detroit odmawiają podania dalszych szczegółów dotyczących zwolnienia.

### Jeden z Wielkich w Dziennikarstwie

London. (UPI) — W swoim londyńskim domu zmarł 80-letni Esmond Harmsworth, znany jako drugi wicehrabia Rothermere, który był wielką postacią w dziennikarstwie brytyjskim.

Pierwszą wiadomością o jego zgonie podała popołudniówka z jego kon-cernu prasowego "The Evening News", w zdaniu lakonicznym a wymownym: "Rothermere, ołbrzym z ulicy Fleet, nie żyje".

Zmarły był w czasie Konferencji Wersalskiej po pierwszej wojnie światowej adiutantem Lloyd George'a, miał lat 21 gdy został najmłodszym posłem do Izby Gmin, był jednym z doradców księcia Walii, późniejszego króla Edwarda VIII, późniejszego księcia Windsoru — w czasie kryzysu abdykacyjnego.

W latach sześćdziesiątych, podobnie jak kiedyś jego ojciec, rzekł się kierowania rodzinnym imperium prasowym i przekazał władzę swemu synowi, który teraz zostanie trzecim wicehrabią Rothermere.

### Komuniści Mordują

Manila (UPI) — Komunistyczni bandyci ostrzelali z granatnika szkołę misyjną w południowej części Filipin. W napadzie tym zamordowany został misjonarz amerykański ks. James Stanley i sześć innych osób, w tym troje dzieci szkolnych. Kilka innych osób zostało zranionych.

Filipińskie ministerstwo obrony stwierdziło, że komunistyczni bandyci są członkami Nowej Armii Ludowej, będącej "zbrojnym ramieniem" wyjętej spod prawa filipińskiej partii komunistycznej.

### Rewizja Prawa o Deportacji

Washington. (UPI) — Komitet prawny Izby Niższej Kongresu zaakceptował projekt nowej ustawy, wg. której władze federalne łatwiej będą mogły pozbawiać obywatelstwa i deportować przestępców wojennych. Również uniemożliwiony będzie wjazd do Stanów Zjednoczonych osobom, które "nakazały, zachęcały, pomagały czy w jakikolwiek inny sposób brały udział w prześladowaniach z powodu rasy, wyznania czy przekonań politycznych".

Autorką wniosku jest kongr. Elizabeth Holtzman (D.-N.Y.). W wypadku jego zatwierdzenia przez pełny Kongres i złożenie pod klauzulą podpisu przez Prezydenta, nowa ustawa może być wprowadzona w życie w dwóch otwartych przewodach sądowych przeciwko uznanym przestępcom wojennym.

Komitet prawny wyeliminował z projektu ustawy część prawa obowiązującego od 1952 roku, które chroniło przestępców przed deportacją, jeżeli ci mogli dowieść o grożących im prześladowaniach w kraju dokąd miano ich deportować.

### Murатов — Zabójca Dugnitara KGB

London. (DP) — Zabójcą generała KGB, Arifa Geidarowa, ministra spraw wewnętrznych Sowieckiej Republiki Związkowej Azerbejdżanu, jest niejaki Muratow, szef administracji więzienia w miasteczku Szusza, położonym o 60 km od granicy z Iranem. Muratow zastrzelił też wiceministra spraw wewnętrznych Saladina Kjazimowa i ppłk. KGB Azina skichanowa. Jak podaliśmy — Muratow popełnił później samobójstwo. Zamachowiec wdął się siłą do gabinetu ministra Baku.

Szczegóły podał rzecznik urzędującego pierwszego wiceministra spraw wewnętrznych Azerbejdżanu, Wyso-czenki. W rozmowie telefonicznej z dziennikarzami zachodnimi w Moskwie, rzecznik odmówił odpowiedzi na pytanie, jakimi motywami kierował się zamachowiec. Wciąż więc nie wiadomo, czy Muratow miał jakieś pretensje osobiste, czy też był nacjonalistą azerbejdżańskim, walczącym o wolność swego kraju.

### Wandale w NRF

Bonn (KW) — W miejscowości Wetzlar w pobliżu Giesen w Hesji nieznanymi sprawcy na miejscowym cmentarzu zmarłych lub zamordowanych w latach 1939-1945 wyrócili 35 pomników, a w tym 5 całkowicie zniszczyli.

Pastwą wandalii padły też nagrobki polskie — jeńców wojennych, osób cywilnych wywiezionych na roboty przymusowe i b. więźniów obozów pracy.

### Place Chevaliera i Edith Piaf

Paryż (UPI) — Nadsekwąńska stolica uczliła dwoje śpiewaków Paryża, którzy w piosenkach swoich sławę tego "miasta światła" roznieśli po całym świecie.

Mianowicie Rada Miejska nazwała dwa place w "20 arrondissement" imionami Maurycyego Chevaliera i Edith Piaf.

Ponadto przemianowano jedną z ulic we wschodniej części miasta, nadając jej imię van Gogha, holenderskiego malarza-impresjonisty, zaś aleję w parku Monceau, ulubionym miejscu zabaw dziecięcych, nazwano aleją de la Comtesse de Segur, autora książek dla dzieci z XIX stulecia.

### Rokowania "Poważne" i Nijakie

Bonn. (UPI) — Obie strony oficjalnie stwierdziły, że genewskie rokowania Vance-Gromyko były "poważne i pożyteczne", ale nieoficjalnie ocenia się je, jako nijakie.

Do żadnych uzgodnień nie doszło, poza tym jednym, że obaj kierownicy polityki zagranicznej spotkają się znowu we wrześniu, tym razem w Stanach Zjednoczonych.

Nad rokowaniami genewskimi niewątpliwie położyły się również procesy wolnościowców rosyjskich — Szczarańskiego i Ginzburga — które prezydent Carter publicznie potępił.

W rozmowach oficjalnych sprawy tej nie poruszono, ale Vance wspominał o niej w prywatnej rozmowie z Gromyką.

W amerykańskim środowisku dyplomatycznym wyrażane jest przekonanie, że do nowego porozumienia SALT II nie dojdzie przed listopadowymi wyborami w Stanach Zjednoczonych.

Występując na arenie publicznej obaj panowie — Vance i Gromyko — zachowywali się kordialnie i pogodnie.

Kiedy jednak jeden z dziennikarzy zapytał Gromykę, czy obecnie procesy sowieckie odbiły się na rokowaniach rozbrojeniowych, Gromyko odpowiedział po rosyjsku: "Ta sprawa leży wyłącznie w wewnętrznych kompetencjach Związku Sowieckiego. Nie chcę na ten temat dyskutować. Rozumiecie?". Po chwili jednak złagodził, wrócił do zagadnień rozbrojeniowych i powiedział spokojnie: "Nie chciałem nikogo obrazić".

### Popis Bankruta

Tokio (UPI) — 31-letni Taketoshi Ishibashi rozprzął swój luksusowy samochód Lincoln Continental i z szybkością ponad 40 mil na godzinę uderzył w główną bramę Parlamentu japońskiego.

Brama ustąpiła, ale samochód stanął w płomieniach. Policja ogień ugasiła i aresztowała Ishibashiego. Jest on właścicielem firmy zajmującej się wywożeniem śmieci, która zbankrutowała.

Ishibashi wyznał policji, że chciał zwrócić uwagę opinii publicznej na swój nieszczęsny los "wobec czego postanowił zrobić coś wielkiego."

### Afera w Rzymie

Rzym (UPI) — Sady grodzkie w Rzymie wydały 14 nakazów aresztowania i 50 nakazów przeprowadzenia rewizji w związku z ujawnionym skandalem w centrali telefonicznej.

Mianowicie 14 operatorów tej centrali dawało swoim "klientom" darmowe połączenia długodystansowe wzajemian za "opłaty" pobierane do własnych kieszeni. Organizatorem sieci "klientów" był przemysłowiec z północnych Włoch, przeciwko któremu prowadzone jest śledztwo.

### W Niedzielę Konferencja Ekonomiczna

#### Prezydent Odwiedzi Jednostki Wojskowe US i Berlin Zachodni

Bonn (UPI) — Kiedy wczoraj wieczorem prezydent Carter w towarzystwie małżonki i córki Amy schodził z odrzutowca na lotnisko Bonn-Kolonia powitał go kanclerz Helmut Schmidt z małżonką, zamiast — jak poprzednio ustalono — szefa protokołu dyplomatycznego. Rozległa się salwa powitalna 21 wystrzałów armat — pani Carter witający wręczyli jedną różową różę, poczym gospodarze i goście odjechali amerykańską limuzyną do miasta.

Oficjalne, ceremonialne powitanie z honorami wojskowymi odbędzie się dziś w siedzibie prezydenta NRF Waltera Scheela w willi Hammerschmidt. Następnie program wizyty przewiduje rozmowę i lunch z kanclerzem (Dokończenie na str. 12-ej)

### Po Spotkaniu Weizmana z Sadatem

Jerozolim. (UPI) — Niespodziewane, trzy i pół godzinne spotkanie izraelskiego ministra obrony Ezer Weizmana z egipskim prezydentem Anwarem Sadatem w Austrii doprowadziło do jednego, ujawnionego uzgodnienia: następne takie spotkanie odbędzie się w Alexandrii, w terminie nieustalonym, ale przypuszczalnie już po konferencji londyńskiej zaplanowanej na 18-19 lipca.

Minister Weizman uchylił się od ujawnienia jakichkolwiek szczegółów swojej konferencji z Sadatem, ale powiedział znacząco, że "każde spotkanie, które prowadzi do rokowań pokojowych, jest pożyteczne", a wczorajsze spotkanie określił jako "bardzo pożyteczne".

"Spotkanie to sprawiło mi przyjemność i mam nadzieję, że to samo może powiedzieć prezydent Egiptu" — oświadczył Weizman.

Obserwatorzy przypuszczają, że Weizman i Sadat dużą uwagę poświęcili czteropunktowemu memorandum w sprawie bliskiego-wschodnich, które opracowane zostało przez austriackiego kanclerza Bruno Kreisky'ego i byłego zachodnio-niemieckiego kanclerza Willy Brandta.

Memorandum to zaleca, aby porozumienie pokojowe oparte zostało na systemie powizań, które sięgają znacznie dalej, niż, tylko zakończenie stanu wojny.

W Jerozolimie, izraelski minister spraw zagranicznych Mosze Dayan powiedział, że Izrael gotów jest wznowić rokowania pokojowe, ale dał do zrozumienia, że ostateczne decyzje w tej sprawie nie będą podjęte przed konferencją londyńską.

### Zwłoki Ofiary Terrorystów

Belfast (UPI) — na opuszczonej farmie policja ulsterska natrafiła na zwłoki uprowadzonego trzy tygodnie temu i zamordowanego policjanta 46-letniego Willama Turbitta.

Organy śledcze w poszukiwaniach kierowały się wskazówką otrzymaną od frakcji Tymczasowych w terrorystycznej organizacji IRA i początkowo obawiano się, że albo cała farma, albo grób zamordowanego mogą okazać się pułapką bombową. Obawy te okazały się ponne, natomiast informacja o ukryciu zwłok — prawdziwa.

Opuszczona farma położona jest w odległości 200 jardów od granicy Ulsteru z Republiką Irlandzką.



Serdeczne życzenia wszystkim Ojcom składają  
STANISŁAW i BARBARA CZERWINSKY, Właściciele



## GOLDEN SWAN BANQUETS

5142 W. BELMONT AVE.

Telef. 283-0662 lub 980-8059

ELEGANCKA SALA DO WYNAJĘCIA NA WESELA • BANKIETY  
• ZABAWY KLUBOWE • SHOWERS I INNE OKAZJE.  
• DOSKONAŁA KUCHNIA POLSKO-AMERYKANSKA

Zanim zarezerwujecie gdzie indziej — porównajcie nasze ceny.  
Przyjęcia na 40 do 220 osób.

### Wyprzedaż Opon — Skorzystajcie z Okazji!

Jeśli wybieracie się na wakacje, lub w dłuższą podróż podczas lata, bądźcie pewni, że Wasz samochód ma dobre opony. Skorzystajcie z okazji, ponieważ mamy bardzo dużą zniżkę w cenie podczas wyprzedaży opon "Shell's Steel-Belted Radial". Jest to wielka oszczędność dla Was.



Uczyńcie ten zakup tylko w



## ADAM KRAJ SHELL SERVICE STATION

4358 WEST DIVERSEY AVENUE

PHONES: 283-9632 or 283-6343

## O'Malley & McKay INC.

For Custom  
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

### Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie skądają. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, żółć, serce, paczka \$3.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.00; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.00; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, żółć, serce, gazy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.95; Nr. 20 Kropki Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstrząs, żółć, gazy, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.00. Nr. 48 mydło RUMIANKOWE wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka 95¢.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

MASZ KŁOPOTY  
Z OTRZYMANIEM  
PRAWA JAZDY



DZWOŃ DO  
JAWORSKIEGO  
685-3344

musisz tracić dużo  
czasu i pieniędzy  
aby uzyskać

## PRAWO JAZDY

Stanu Illinois

Przyjdź do nowego lokalu Najstarszej w Chicago Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego

4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.

Po Blizsze Informacje Dzwonić:

685-3344

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

## KOLOROWY TELEWIZOR Firmy Grundig Ekran 20 Cali

Przystosowany fabrycznie do Polskiego systemu i prądu elektr.

CENA TYLKO \$560.00

Inne rodzaje aparatów telewizyjnych o ekranach 15 cali do 26 cali

CENA od \$484 do \$740

DOSTAWA PROSTO Z NIEMIEC ZACH. DO POLSKI.  
Także tą samą drogą magnetofony, maszyny do prania i suszenia, narzędzia, zabawki, lodówki, zamrażacze i t. p. przybory elektryczne na polski prąd możecie zamówić na wysyłkę w Firmie



## POLAMER CENTRALA WYSYŁEK

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622 — Tel. 342-9851 i 342-9870  
3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618. Tel. 478-3540  
Własny parking z tyłu

## TU MOŻNA WYSŁAĆ WSZYSTKO

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA  
POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Poblizsze informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10 rano — 8 wiecz., wtorki i piątki 10 rano — 6 wiecz., soboty 10-4 pp. niedziele 10-2 pp., w środy zamknięte.

### Rocznice Wielkich Polaków

140 lat temu, 24 czerwca 1838 r. urodził się Jan Matejko. Jego rola w polskiej sztuce jest niezwykła, wykracza daleko poza osiągnięcia czysto artystyczne. Stał się bowiem Matejko symbolem patriotycznego zaangażowania, całkowitego oddania sprawie narodowej, szlachetnej służebności sztuki w interesie Ojczyzny.

W czasach, gdy Polski nie było na mapie Europy — stał się piewą jej wspaniałej przeszłości, krzepił ducha narodowego, walczył ze słabością i zwątpieniem, ukazywał całemu światu twórcze siły Polaków. Obrazy Matejki były wysoko cenione w całej Europie; na wystawach zagranicznych zdobywał nagrody i złote medale, w uznaniu jego zasług powołano go do Akademii Francuskiej, wyróżniano odznaczeniami (m.in. francuską Legią Honorową). Polacy obdarzyli go symbolicznym berłem — jako znakiem panowania w sztuce.

Najgłośniejsze prace Matejki to: "Bitwa pod Grunwaldem", "Hołd Pruski", "Unia Lubelska", "Rejtan", "Kazanie Piotra Skargi", "Stańczyk", "Batory pod Pskowem".

Pogrzeb Jana Matejki w listopadzie 1893 r. stał się potężną manifestacją narodową; dzieło jego jest nadal żywe.

20 czerwca br. minęła 185 rocznica urodzin jednego z najwybitniejszych komediopisarzy polskich, Aleksandra Fredry. Do najbardziej znanych komedii Fredry należą m.in. "Pan Geldhab", "Śluby panieńskie", "Damy i huzary", "Pan Jowialski", "Zemsta", "Dożywocie".

A. Fredo, przedstawiciel i piewca szlachetczyzny, był krytykowany przez współczesnych mu działaczy postępowych.

Twórczość A. Fredry cechuje bardzo wysoki poziom artystyczny oraz mistrzostwo w charakterystyce bohaterów. Dzieła autora komedii obyczajowych z XIX w. są do dziś bardzo popularne i należą do podstawowego repertuaru teatru w Polsce.

### \$18,799 Za Piasek

Washington (UPI) — Lotnictwo wydało \$18,799 za przywóz piasku na pole golfowe w jednostce Lackland w stanie Texas ponieważ ulewne deszcze zmyły około 1,400 ton z tzw. piaszczystych pułapek.

Sen. Proxmire (D-Wis.) twierdzi, iż nie ma nic przeciwko temu, żeby wojsko instalowało sobie i ulepszało pola golfowe... ale nie na koszt podatników.

Senator z Wisconsin, który został powiadomiony o "inwestycji" przez lokalnych mieszkańców oświadczył, iż \$18,799 to tylko koszt piasku, bez doliczania kosztów przewozu, których nie udało się mu ustalić.

Małżeństwo zamieszkałe w San Antonio, Tex., przesłało list do senatora, pisząc z oburzeniem o zakupie, wspominając jednocześnie, że przy zarobkach rocznych w wysokości \$14,000, rodzina zapłaciła podatek w wysokości \$1,400 za ubiegły rok.

### DOLORES' THRIFT STORE

5637½ West 63-cia Ul.

Telefon 767-1449

### OTWARTY INTERES

6 Dni w Tygodniu

Wszystko Dla Wszystkich

GARDEROBIA • MEBLE • BIZUTERIA

• TOREBKI itp.

Godziny Pon., Czwart., Sob.

11 Rano do 6 Wiecz.



### GINSENG

"KORZEŃ ŻYCIA"

Wzmocnia Organizm



Butelka 50 kapsulek \$5.85; 3 butelki \$16. W PŁYNIE Butelka 8 uncji \$5.85; 3 butelki \$16.85. Wyslijcie zamówienie i money order do

### DR. MICHAELS

HERB CENTER

1223 MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60622

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Załączony money order na \$ .....

### ODCZYT BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC

8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem

BLASK

P.O. Box 5455

Chicago, Ill. 60680

6942 W. Belmont

Phone PA 5-8448

JOSEPHINE BONADONNA

OWNER

CAROUSEL salon of beauty

DLA "SENIOR CITIZENS" \$1.50 ZNIŻKI

We Wtorki i Środy

HOURS:

TUES. & WED. 9 A.M.-6 P.M.

THURS. & FRI. 9 A.M.-9 P.M.

SAT. 9 A.M.-5 P.M.

## Do POLSKI



LEKARSTWA  
ŻYWNOC  
PIENIAŻE

nafta i olej  
nafta i olej

PRZEZ  
W INGL

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

Henryk Sienkiewicz

## Potop (II)

103

(Ciąg dalszy)

Na koniec brzęk ostróg rozległ się w sieni i wszedł trębacz, cały zarumieniony od mrozu, z wąsami okrytymi szronem oddechu.

— Odpowiedź z klasztoru! — rzekł oddając sporą paczkę, obwinętą w chustkę kolorową, związaną sznurkiem.

Millerowi drżały nieco ręce i wołał przeciąć sznurek pugnałem niż odwiązywać go z wolna. Kilkanaście par oczu utkwionych było nieruchomie w paczkę, oficerowie oddech wstrzymali.

Jenerał odwinął jeden skład chusty, drugi, trzeci i odwinął coraz spieszej, aż wreszcie na stół wypadła paczka opłatków.

Wówczas pobladł i choć nikt nie potrzebował objaśnienia, co znajdowało się w chustce, rzekł:

— Oplatki!...

— Nic więcej? — spytał ktoś z tłumu.

— Nic więcej — odpowiedział jak echo jenerał.

Nastała chwila milczenia, przerywana tylko głośnymi oddechami, czasem też rozległ się zgrzyt zębów, czasem trzaśnięcie rapierem.

— Panie Wrzeszczowicz — rzekł wreszcie Miller straszonym i złowrogim głosem.

— Nie ma go już! — odpowiedział jeden z oficerów.

I znów nastało milczenie.

Natomiast w nocy zapanował ruch w całym obozie. Ledwie światła dzienne zagasyły, słychać było głosy komendy, przebieganie znacznych oddziałów jazdy, odgłos regularnych kroków piechoty, rżenie koni, skrzyp wozów, głuchy turkot dział, zgrzytanie żelastwa, dźwięk łańcuchów, szum, gwar i wrzenie.

— Czy nowy szturm na jutro? — mówili strażnicy przy bramach.

Lecz nie mogli nic widzieć, bo z wieczora niebo zawlokło się chmurami i zaczął padać śnieg obfity.

Gęste jego płaty przesłaniały świat. Około piątej w nocy wszystkie odgłosy ucichły, lecz śnieg padał coraz gęstszy. Na murach i blankach wień tworzył nowe mury, nowe blanki. Pokrył cały klasztor i kościół, jakby go chciał ukryć przed wzrokiem najeźdźców, otulić i osłonić przed ognistymi pociskami.

Na koniec poczęło szarzyć i dzwonek ozwał się już na jutrze, gdy żołnierze strażujący przy południowej bramie usłyszeli parskanie konia.

Przed bramą stał chłop, cały zasypany śniegiem; za nim widać było na wjazdowej drodze niskie, małe sanki drewniane, zaprzężone w chudą i posperszoniałą szkapę.

Chłop począł "zabijać" ręce, przestępować z nogi na nogę i wołać:

— Ludzie, a otwórzcie tam!

— Kto żywie? — zapytano z murów.

— Swój, że Dzbowa!... Przywiozłem dobrodziejom zwierzynę.

— A jakże cię to Szwedy puścili?

— Jakże Szwedy?

— Którzy kościół oblegają.

— Oho, nie masz już nikajkich Szwedów!

— Wszelki duch Boga chwali! Odeszli?

— Już z nimi i ślady zasypało!

Wtem gromady łyczków i chłopów zaczęły na drosze: jedni jechali konno, drudzy szli piechotą, byli i niewiasty, a wszyscy z daleka już wołać poczęli:

— Nie masz Szwedów! nie masz!

— Poszli do Wielunia!

— Otwórzta tam bramy! Ni czeka w obozie!

— Szwedzi odeszli! Szwedzi odeszli! — poczęto wołać na murach i wieść piorunem rozbiegła się w okrąg.

Żołnierze dopadli dzwonów i uderzyli we wszystkie jakby na alarm. Kto żył, wypadał z cel, mieszkań, z kościoła.

Wieść brzmiała ciągle. Podwórzec zaroził się zakonnikami, szlachtą, żołnierstwem, niewiastami i dziećmi. Radosne okrzyki rozległy się dokoła. Jedno wypadali na mury, aby pusty obóz obejrzeć; inni wybuchali śmiechem lub szlochaniem.

Niektórzy nie chcieli wierzyć jeszcze; lecz napływały coraz nowe gromady tak chłopstwa, jako i mieszczaństwa.

Szli tedy z miasta Częstochowy i z wiosek okolicznych, i z lasów pobliskich, gwarno, wesoło i ze śpiewaniem. Krzyżowały się coraz nowe wieści; każdy widział odchodzących Szwedów i opowiadał, dokąd odchodzili.

W kilka godzin później pełno było ludzi na pochyłości i na dole pod górą. Bramy klasztoru otwarły się szeroko, jako zwyczajnie bywały przed wojną otwarte; jeno wszystkie dzwony były, były, były... a owe głosy tryumfu leciały w dal i słyszała je cała Rzeczpospolita.

Śnieg zasypywał ciągle ślady Szwedów.

Te Deum laudamus!...

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

Od siły organizacji bratniej pomocy  
— zależy znaczenie i prestiż Polonii!



## Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

### Błamy z Norek

Możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Wysyłamy paczki lotnicze.

Tel. 252-2477

## PANOWIE i PANIE

Gdy jeszcze nie zarezerwowaliście sobie wakacji, to my mamy jeszcze kilka dat wolnych tak, że możecie sobie zamówić wakacje w Wisconsin. Jest to piękne polskie letnisko. — Adres:

INDIAN LAKE RESORT

Route 2, Box 253-A, Eagle River, Wis. 54521

Tel. 715—272-1220

## UWAGA!

1979 Sezon Już Otwarty

Noweauta, Vans, Ciężarówki,  
Po Cenach Fabrycznych,  
Kupisz Przez Nas — Prosto z Detroit,  
Za Gotówkę i Na Raty!

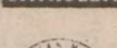
Biuro czynne codziennie, także w sobotę i niedzielę od godz.:

12:00 w południe do 8:00 wieczorem.

W niedzielę — zamknięte.

Przystanek autobusowy: Ul. Milwaukee i Sunnyside.

Bezpłatny Parking.



**APC**  
AUTOMOTIVE PURCHASING  
CONSULTANTS, LTD.

4465 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il. 60630

(312) 545-2980-81

## Niezależny "Robotnik"

### Tropiony Przez UB

Rektorzy-Serwiliści Prześladowają  
Członków SKS

Londyn. (DP) — Ze szczególną zacieklnością aparat bezpieczeństwa prześladowa w ostatnim okresie działaczy tworzącego się niezależnego ruchu związków zawodowych i Studenckich Komitetów Solidarności. UB weszły ustawicznie, gdzie odbywa się kolportaż podziemnego "Robotnika" i zatrzymuje osoby z tym pismem związane. Warto podkreślić że wielu studentów rozdało egzemplarze tego pisma w środowiskach robotniczych. Niewielki objętościowo "Robotnik" zyskał już sobie dużą popularność i każdy jego numer — łącznie z lokalnymi mutacjami — ukazuje się w nakładzie, sięgającym 10,000 egzemplarzy. Rozchodzi się on szeroko po całym kraju, ale wiadomości o polowaniach milicji na kolporterów "Robotnika" dochodzą z pewnym opóźnieniem.

Pod koniec czerwca funkcjonariusze UB we Wrocławiu zatrzymali dwóch działaczy SKS-u, rozdających przed zakładami pracy najnowszy numer "Robotnika." Byli to Stanisław Siekanowicz i Krzysztof Grzelczyk. Siekanowicz zdążył rozdać już wszystkie egzemplarze, ale w czasie rewizji w mieszkaniu Grzelczyka milicja skonfiskowała ok. 100 egzemplarzy tego pisma.

W Łodzi za rozdawanie "Robotnika" przed zakładami pracy aresztowano studentkę socjologii Elżbietę

Lewińską (należy ona również do redakcji niezależnego pisma powielaczowego "Kronika Łódzka") oraz Wojciecha Jeśmana. Milicja skierowała ich sprawę do Kolegium do spraw Wykroczeń, które skazało ich na miesiąc aresztu.

W Radomiu znów przetrzymano w komendzie milicji miejscowych współpracowników redakcji "Robotnika" — Leopolda Gierka i Piotra Burasa.

Biblioteka Dziel Zakazanych

We Wrocławiu milicja ze szczególnym zapalem nęka studentów. Przeprowadzała więc rewizje u członka miejscowego SKS-u Jerzego Ochmana. Zatrzymano również Mariusza Wilka. Jest on jednym z organizatorów tzw. Biblioteki Dziel Zakazanych.

Niezależny ruch demokratyczny w wielu ośrodkach organizuje tego rodzaju ciche wypożyczalnie głównie dla studentów — książek w Polsce zakazanych. Są to bądź przedwojenne wydawnictwa krajowe, znajdujące się dziś na indeksie, bądź też książki i pisma polskie wydawane za granicą.

W czasie rewizji w mieszkaniu Wilka skonfiskowano pewną ilość tego rodzaju wydawnictw.

Rektorzy na czarnej liście

Władze partyjne — zaniepokojone popularnością i ruchliwością Studenckich Komitetów Solidarności — podjęły przeciwko nim planową akcję.

Z jednej strony komórki partyjne na uczelniach starają się różnymi obietnicami i pokusami zwerbować młodzież do "Socjalistycznego Związku Studentów Polskich." Drugą formą tej akcji są różne represje, stosowane przeciwko działaczom SKS-u. Coraz częściej następują relegacje studentów z wyższych uczelni, usuwanie ich z domów akademickich i pozbawianie różnych innych pomocy i przywilejów.

Na napiętnowanie za współdziałanie z UB i partią w prześladowaniu działaczy studenckich zastępują niektórzy profesorowie i rektorzy. Tak więc np. prorektor Uniwersytetu Warszawskiego, prof. Stanisław Orłowski pozbawił 4 studentów prawa zamieszkania w domu akademickim przy ul. Kickiego. Rektor szczecińskiej Akademii Rolniczej relegował z uczelni działacza SKS-u, Elżbietę Rynasiewicz.

Ksiądz Jan Stępień, rektor Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie, skreślił z listy studentów Macieja Grzywaczewskiego, członka SKS-u, a rektor krakowskiej Akademii Rolniczej, prof. Wojtaszek, relegował z Akademii działacza SKS, Ziemowita Pochitonowa i przeszedł do porządku dziennego nad zbiorowymi petycjami studentów, proszących o cofnięcie tej decyzji.

Są to tylko przykłady gdyż sankcje, stosowane przez władze uczelniane wobec niezależnych działaczy studenckich, są znacznie liczniejsze.

### Zdjęcia 3-Majowe

Zdjęcia z Manifestacji Polonii z okazji rocznicy Konstytucji 3 Maja (jakie ukazały się w Dzienniku Związkowym i inne) można nabyć u fotografa Jerzego Skwarka, tel. 772-4385.

## WARSAW

### RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe  
Złatwiane Są Szybko, Fachowo i Sumiennie w



### TRAVEL BUREAU

JEDYNYM POLSKIM BIURZE NA TRÓJKĄCIE POLONIJNYM

1282 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60622

TEL. 252-0661-2-3

Mamy również drugie biuro

5941½ N. BROADWAY, CHICAGO, ILL. 60660 Tel. 769-2025

Sprzedajemy bilety na wszystkie teatralne imprezy Polonijne

EUGENIUSZ ŻŁOBIN-RYLSKI

### NA WAKACJE I WEEKENDY

Do Pięknego w Zalesionym Terenie  
Nad Jeziorem Położonego

## LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

• Doskonałe miejsce na wakacje z dziećmi.

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić:

12—1 po poł. i po 6 wieczorem:

(219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

### TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA

BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

## WIELKA WYPRZEDAŻ

Z Okazji Szóstej Rocznic Istnienia Naszego Sklepu

### CENY ZNIŻONE DO 50%

Na Letnie Ubrania, Marynarki Sportowe  
Oraz Letnie Spodnie

TERAZ WIELKA ZNIŻKA CEN NA  
DAMSKICH LETNICH SUKNIACH 50%



JAN OLANDER

## CRAGIN—HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Składamy Serdeczne Podziękownie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie

W Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8:30. W inne dni od 9 do 6.  
W sezonie letnim w niedzielę zamknięte

## 78-ma UROCZYSTA NOWENNA Do ŚW. ANNY

W JEZYKU ANGIELSKIM

Odbędzie się od Wtorku, 18 do Srody 26 Lipca

w Kościele Św. Józefa i Św. Anny  
(NATIONAL SHRINE OF ST. ANNE)

Nar. 38th Place i S. California Avenue  
(Kościół Ochładzany)

Kazania wygłaszać będą Ojcowie Redemptoryści

KS. PETER G. SATTLER, C.Ss.R., i CARL V. SCHWARTZ, C.Ss.R.

Podczas Nowenny odprawiane będą codzienne  
Msze Św. o godz. 6:30, 7:00, 8:00 i 9:30 rano

PORANNE MODLITWY NOWENNY:

Codziennie rano, po Mszy Św. o godz. 9:30.  
(W niedzielę, po Mszy Św. o godz. 9:00).

POPOŁUDNIOWE NABOŻEŃSTWA NOWENNY:  
codziennie o 2-ej po poł.

WIECZORNE NABOŻEŃSTWA NOWENNY:

Codziennie o godz. 6:30 i 8-ej wieczorem.

W sobotę wieczorem Msza Św. o godz. 5:30 wiecz., a modlitwy Nowenny o godz. 6:30 wiecz.

Specjalne BŁOGOSŁAWIEŃSTWO DLA DZIECI:

W sobotę, 22-go lipca, o godz. 2-ej po południu.

Specjalne BŁOGOSŁAWIEŃSTWO DLA CHORYCH:

W niedzielę, 23-go lipca, o godz. 2-ej i 4-ej po południu.

SOLENNA PROCESJA ZE ŚWIECAMI  
KU CZCI ŚW. ANNY:

po nabożeństwie o 8-ej godzinie w dniach 20, 23 lipca  
oraz w uroczystość Św. Anny, 26-go lipca.

UCZCZENIE RELIKWII ŚW. ANNY,  
PO KAŻDYM NABOŻEŃSTWIE.

Zapraszamy wszystkich o jak najliczniejszy udział  
w dorocznej Nowennie do Św. Anny.



T. Kuczewski



Samochody POLONEZ - Tylko \$2,800

### CENTRAL TRAVEL

4102 Archer Ave.

3124 N. Milwaukee Ave.

Tel. 254-4144

Tel. 685-1515

## N

AJTANIEJ

AJŁATWIEJ

AJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 3-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI



## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI  
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRunswick 8-8707  
Telefon wszystkich Biur BRunswick 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....25c		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) .....30c	

## Dość Tych Kompromitacji!

Amerykański ambasador w Narodach Zjednoczonych, Murzyn Andrew Young, narobił już tyle trudności i kłopotów administracji rządowej, że jest już czas najwyższy, aby został odesłany do Georgia. Young bowiem okazał się zwyczajnym bęcwałem, nie tylko kompromitującym Stany swoimi aroganckimi wypowiedziami, ale też wyrządzającym oczywiste szkody polityce zagranicznej kraju. Young nie posiada żadnych talentów dyplomatycznych, a jego wystąpienia publiczne noszą typowy charakter pokrzykiwań prymitywnego agitatora.

Do tego Young nie może zrozumieć, że jego osobiste pasje polityczne nie pasują do stanowiska, jakie zajmuje i do roli, jaką ma spełniać jako dyplomatyczny przedstawiciel kraju, a nie tych radykalnych środowisk murzyńskich, które zatracają poczucie proporcji, a w swojej działalności schodzą na poziom polityki najgorszego gatunku.

Zdumiewa, że sprawa Younga, wlokąca się przecież od początku jego urzędowania w charakterze szefa amerykańskiej dyplomacji w Narodach Zjednoczonych, jest wciąż "tabu" dla prezydenta Jimmy'ego Cartera. Mianowany na wysokie stanowisko przedstawiciela Stanów nie z racji swojego przygotowania fachowego czy wybitnych zdolności, ale po prostu w wyniku typowo politykierskiego spłacania długu za udział Younga w kampanii przedwyborczej Cartera, Young zachłystał się — co jest typowe dla murzyńskich zaślepieńców — na le rasowym — posiadaną władzą oraz uznał, że może pokrzykiwać w swoich wystąpieniach bez kontroli. Przybrał się w tożę rzecznika "upośledzonych" i "prześladowanych" swoich rasowych pobratymców, a wykorzystując wyzuczenie Cartera w sprawie murzyńskiej, poczynił sobie od chwili objęcia urzędu ambasadora jak typowy człowiek bez poczucia proporcji co można, a czego nie można.

Kontrowersyjny występ Younga było już tyle, że w sytuacji nie zaciemnionej względami na jego pochodzenie rasowe powinien już dawno być usunięty przez prezydenta Cartera. Tymczasem Young hasa nadal, występuje publicznie z wypowiedziami wręcz skandalicznymi i wszystko to jakoś mu uchodzi.

Arogant z Georgia piętnował byłych prezydentów jako "rasistów" (Kennedy, Johnson, Nixon i Ford). Lewicowcy zaślepienie murzyński indentyfikował się z rewolucyjnymi ruchami w świecie, a rolę sowiecko-kubańską w Afryce uważa za pozytywną dla "stabilizacji" sytuacji dla przykładu w Angoli. Young nie rozumie subtelności dyplomatycznych, a zachowuje się jak człowiek o mentalności murzyńskiego getta, ujmując zagadnienia polityki zagranicznej z wąskości i w wielu wypadkach wypaczonej perspektywy rasowej.

Nic więc dziwnego, że Young uważany jest przez społeczeństwo amerykańskie za szkodnika w dziedzinie polityki zagranicznej, jak to wykazały badania nastrojów opinii publicznej, przeprowadzone przez Harris Survey ponad rok temu. Wtedy to właśnie odpowiadając na ankietę potępił Younga za jego nieodpowiedzialne wypowiedzi publiczne, antagoni-

zujące amerykańskich sojuszników, kompromitujące Stany na terenie międzynarodowym, wywołujące obawy, że amerykański ambasador w ONZ zdobył specjalne uprawnienia do prowadzenia własnej polityki, wynikającej z jego kompleksów na tle rasowym.

Przecież Young stale poczynia sobie jak najgorszego typu demagog, walczący o prawa cywilne ludności amerykańskiej, jakby Murzyni nie mieli dostatecznie dużo specjalnych ośrodków organizacyjnych, zajmujących się tymi problemami, jakby międzynarodowe forum Narodów Zjednoczonych było właściwe dla rozgrywania wewnętrznych spraw amerykańskich i jakby Young był uprawnionym rzecznikiem. Jest on tymczasem po prostu tępym, zaślepionym uzurpatorem, wyzywającym się w swoich uprzedzeniach, emocjach i ambicjach typowo murzyńskiego rasisty.

Ale chyba miarka cierpliwości przebrała się przez ostatni popis Younga, gdy wystąpił on w Genewie z oświadczeniami dla francuskiego dziennika "Le Matin", że co tu mówić o gnębieniu dysydentów w Sowietach, skoro i w Stanach są "setki, a może tysiące" więźniów politycznych.

Już rok temu w Kongresie nastąpiła reakcja na obłąkanie wypowiedzi Younga, gdy ustawodawcy żądali postawienia go w stan oskarżenia (impeachment). Sprawa jednak jakoś rozplynęła się po kościach i nie doszło do uchwalenia odpowiedniej rezolucji przez Izbę Reprezentantów.

Wołania w Kongresie o "impeachment" podniosły się obecnie bardzo silnie w związku z wypowiedzią Younga o rzekomych więźniach politycznych w Stanach, co w praktyce rozmowa prowadzi do wniosku, że Young tą zawałowaną metodą broni postępowania Sowietów w zakresie gnębienia opozycji wewnętrznej oraz stawia znak równości między Moskwą i Washingtonem w tej tak rażącej sprawie braku wolności ludzkich i obywatelskich w imperium czerwonych carów.

Reakcja na wywiad Younga dla "Le Matin" jest negatywna ze strony Białego Domu, Departamentu Stanu, Kongresu i społeczeństwa. Young zgodnie został "wzięty na karpet", ale jedynie w deklaracjach i oświadczeniach. To nie może wystarczyć. Kongres powinien wrzescie zabrać się do Younga, stawiając go w stan oskarżenia, aby tą drogą usunąć go z urzędu, skoro Prezydent nie może zdobyć się na ostre cięcie w stosunku do swego kampanijnego przyjaciela.

Prezydent wykazał już dostatecznie wiele cierpliwości wobec poczyniań tego osobliwego rzecznika amerykańskiej dyplomacji, który w praktyce podcina interesy Stanów Zjednoczonych, a chce uchodzić za "bohatera", odważnie walczącego o prawa cywilne Murzynów. Prezydent nie może dłużej tolerować Younga i nie może traktować jego sprawy z delikatnością, obliczoną na wyborcze interesy w 1980 r. Young jest szkodnikiem dla interesów kraju, a one muszą mieć pierwszeństwo przed interesami partykularnymi w odniesieniu do przyszłych wyborów prezydenckich.

Andrew Young powinien być usunięty z urzędu ambasadora w ONZ!

## Finansowe Niedbalstwo

Tysiące osób nie dbają o fundusze, jakie im należą się, a nie są podejmowane od władz stanowych. Właśnie znowu zostały opublikowane wykazy nazwisk ludzi, którzy nie dbają o swoje interesy, gdyż należne im fundusze znajdują się w posiadaniu stanowego Departamentu Instytucji Finansowych. Wśród tych nazwisk pełno jest o polskim brzmieniu, a więc i nasi rodacy powinni zatroszczyć się, aby uzyskać należne im sumy.

Sprawa jest na pewno godna uwagi i zażrątności, bo chodzi tu niekiedy o poważne sumy, które od siedmiu lat nie są podejmowane i mogą być stracone na rzecz stanu, jeśli właściciele tych sum nie zgłoszą się po ich odbiór.

Zwracamy uwagę na tę sprawę i zachęcamy obywateli polskiego pochodzenia, aby przejrzyli ogłoszone w prasie wykazy nazwisk. Jest to zagadnienie zwykłego interesu i troski w sprawie, która traktowana jest bardzo dziwnie, skoro tylu ludzi przejawia po prostu zwykłe niedbalstwo we własnych sprawach finansowych.

Jeśli ktoś ustali, że znajduje się na liście tych, którym należą się pieniądze od stanu, powinien podjąć kroki w celu ich uzyskania. W sprawach tych należy pisać na adres:

Unclaimed Property Division,  
Depart. of Financial Institutions,  
State of Illinois  
421 East Capitol Ave., Springfield, Ill. 62706.

Przy okazji trzeba wspomnieć, że nagminna prawie niedbałość właśnie szczególnie osób polskiego pochodzenia w sprawie nie spisywania testamentów też prowadzi do utraty wielkich sum na rzecz stanu. Brak testamentu powoduje różne komplikacje w sądzie spadkowym, a gdy brak jest spadkobierców, pozostawione przez zmarłych sumy przypadają na rzecz stanu. Przeciwnie rozsądek nakazuje, że jeśli ktoś nie ma krewnych, powinien swój majątek zapisywać testamentowo na rzecz różnych, dobrych instytucji Polonii.

## To i Owo

Brytyjcy naukowcy zainteresowali się możliwością wydobywania uranu z wody morskiej. Wydobyć z mórz tego potencjalnego bogactwa wymaga zapłacenia bardzo wysokiej ceny i jest na razie nieopłacalne. Mimo to brytyjski urząd do spraw energii atomowej przeprowadził już pierwsze próby, w których dla wychwycenia uranu z wody morskiej zastosowano uwodniony tlenek tytanowy. Próby te wypadły pozytywnie, choć, oczywiście, drogo.

INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Na Marginesie  
Odprężenia

ZWIĄZKOWIEC (Kanada) — pierwszym, który rzucił myśl zapoczątkowania ogólnosiwiatowego odprężenia, czyli "detente", był prezydent Nixon. Miało to miejsce w 1972 roku. Zadaniem jej miało być wykluczenie zbrojnego starcia pomiędzy Stanami Zjednoczonymi i ZSRR, które przy niechybnym użyciu w nim broni nuklearnych łatwo spowodować by mogło zniszczenie życia na Ziemi. Niezależnie od tego Nixon żywił nadzieję, iż w przypadku zrealizowania tych jego planów nie będą one wykorzystywane do rozszerzenia przez obie strony ich ekspansji w odniesieniu do innych państw.

O tym, jak naiwna i łatwowierna jest polityka amerykańska nikomu nie trzeba mówić. Tak było i w tym przypadku. Pobożne życzenia Nixona nie ziściły się oczywiście tym razem. ZSRR, rzecz jasna, bardzo skwapliwie tę jego inicjatywę podchwycił, ale natychmiast nie ośmieszał z niej skorzystał dla przeprowadzenia swych planów ekspansji. Szło mu to zresztą łatwiej wobec szanowania przez Stany Zjednoczone tych postanowień.

W pierwszym rządzie wznowił się z jego strony dostawy sprzętu militarnego dla swych sprzymierzeńców i tych państw, które były przez niego przewidziane jako te, które mają dostać się pod jego wpływy. Wszędzie popierał też zaczął wszelkie ruchy wolnościowe, motywując to koniecznością udzielania pomocy tym, którzy są gnębieni.

Bezpośrednio po dojściu ze Stanami Zjednoczonymi do porozumienia o "detente" ZSRR wysłał do krajów kontynentu afrykańskiego sprzęt militarny o wartości przeszło \$55,000,000. Bliski Wschód za \$970,000,000, w pierwszym rządzie Syrii. ZSRR motywował to koniecznością uzupełnienia strat w sprzęcie państw arabskich, wynikłych z przegranej przez nie wojny z Izraelem. W tym samym czasie kraje afrykańskie otrzymały sprzęt o wartości \$75,000,000.

W 1975 roku dostawy te zostały ograniczone w odniesieniu do Środkowego Wschodu, wynosząc tylko \$1,875,000,000, zwiększone jednak dla państw afrykańskich do \$235,000,000. W pierwszym rządzie dla Somalii, Libii i Algierii.

W 1975 roku dostawy te wzrastały. Państwa afrykańskie, głównie Angola otrzymuje je o wartości \$600,000,000, kraje Środkowego Wschodu za \$850,000,000.

W 1976 roku państwa afrykańskie otrzymują znacznie większą w tym zakresie pomoc aniżeli Środkowy Wschód. Wynosi ona \$1,700,000,000, podczas gdy ten drugi za \$830,000,000. Cały szereg państw z jednego i drugiego obszaru zawiera z ZSRR umowy na dostawę sprzętu. Irak o wartości \$1,000,000,000, głównie samolotów myśliwsko-bombardujących najnowszego typu. Libia otrzymuje zamówione przed dwoma laty samoloty bombowe. Angola samoloty, działa, czołgi, rakiety, broń maszynową itp. Niezależnie od tego z polecenia Moskwy w toczącej się w niej wojnie domowej bierze udział kontyngent regularnych sił Kuby, również przez nią wyposażony, co umożliwia odniesienie zwycięstwa w niej komunistów. Kraj ten całkowicie wchodzi w ten sposób w orbitę władzy ZSRR.

Od 1977 r. główną pomoc militarną ZSRR kierowana jest do Etiopii, która otrzymuje od niego sprzęt o wartości przeszło \$1,000,000,000. Tradycyjnie wrogo ustosunkowana do niej Somalia odpowiada na to usunięciem Rosjan ze swego terenu, przede wszystkim z zajmowanej przez nich ważnej strategicznie bazy morskiej i wypowiada wojnę Etiopii, uzyskując w niej poważne sukcesy. W rezultacie przysięga ją dzięki pomocy ZSRR i Kuby udzielonej Etiopii. W tym samym czasie ZSRR udziela hojnej pomocy w sprzęcie instruktorach tubylczym partyzantom rodezyjskim i pld. afrykańskim.

Dalszym terenem sowieckiej ekspansji jest Afganistan, w którym dzięki jego pomocy władze objął rząd komunistyczny po dokonaniu przewrotu przez juntę wojskową. To w wielkiej mierze zagraża Indiom, Iranowi i Pakistanowi.

Ta działalność Moskwy wyraźnie wykazuje, iż "detente" jest przez nią z powodzeniem wykorzystywana do

Olgię Pietrykowski

Kościół w Liczbach  
w Polsce i w Świecie

(T.P.) Pod koniec 1977 roku Kościół Katolicki w Polsce zorganizowany był w 27 diecezjach. Istniało 5 arcybiskupstw-metropolii — Gnieźno, Kraków, Poznań, Warszawa i Wrocław — oraz 22 stolice biskupie. W grudniu było w Polsce 3 arcybiskupów i 74 biskupów, w tym 3 arcybiskupów i 19 biskupów rezydentów, 4 administratorów apostołskich (Sandomierz, Białystok, Dr. i czyn nad Bugiem, Lubaczów) i 1 wikariusz kapituły (Poznań) oraz 50 biskupów pomocniczych. W tym samym czasie Kościół w Polsce miał 19,865 kapłanów, z tego 15,067 diecezjalnych i 4,798 zakonnych. W pracy katechetyczno-charytatywnej kapłani są wspierani przez prawie 30,000 siostr zakonnych.

W 1977 roku zostało w Polsce poświęconych 438 nowych kapłanów (341 diecezjalnych i 97 zakonnych). W seminariach do kapłaństwa przygotowywało się 5,058 kleryków z tego 3,607 diecezjalnych i 1,451 zakonnych. Na pierwszym r. filozofii studiowało 1,164 kandydatów do kapłaństwa.

Nad całością życia kościelnego w Polsce czuwa Konferencja Episkopatu pracująca w 29 komisjach z Radą Główną na czele, której przewodniczącym jest ks. kardynał Stefan Wyszyński, Prymas Polski, wiceprzewodniczącym ks. kardynał Karol Wojtyła, a sekretarzem generalnym ks. biskup Bronisław Dąbrowski.

Dla porównania w roku 1939 było w Polsce 2 kardynałów, 5 arcybiskupów i 48 biskupów, 13,890 księży katolickich wszystkich obrządków oraz 17,930 zakonnic. Wszystkich diecezji i równorzędnych jednostek admini-

stracyjnych razem wzięwszy było w Polsce przed 1939 rokiem 25 włączając w to Łemkowską Administrację Apostolską.

Natomiast jeżeli chodzi o ogólne dane statystyczne dotyczące Kościoła Katolickiego w świecie to w ubiegłym roku było 712 milionów katolików, około 4 tysiące biskupów, 405 tysięcy kapłanów, w tym 259,330 diecezjalnych i 145,500 zakonnych oraz trzy czwarte miliona siostr zakonnych.

Według "Anuario Pontificio 1977" było 132 kardynałów, w tym 3 Polaków, 6 patriarchów wschodnich obrządków, 1 arcybiskup większy oraz 4 patriarchów zachodnich obrządków. Istniały 2,282 stolice biskupie rezydencjalne i 1,986 tytularnych, 102 prałatury apostołskie, 21 opactw "nullius", 11 administracji apostołskich i 19 agzarchatów.

Episkopat świata zorganizowany jest w 97 konferencjach biskupich krajowych i 8 międzynarodowych oraz 13 synodach i konferencjach kościołów wschodnich. Ogółem w roku 1977 było 200,220 parafii, nie licząc placówek misyjnych. W Kościele mamy na prawie papieskim 221 zakonów i zgromadzeń zakonnych męskich z 251 tysiącami zakonników i 1,176 zgromadzeń zakonnych żeńskich z 771 tysiącami zakonnic. W 1,376 seminariach duchownych wyższych przygotowuje się do kapłaństwa około 60 tysięcy kleryków, w tym 39 tysięcy diecezjalnych i 21 tysięcy zakonnych. Istnieje 47 uniwersytetów katolickich, z tego 16 w Rzymie i jeden w Lublinie, 35 fakultetów na prawie papieskim i 34 fakultety teologiczne przy uniwersytetach państwowych.

## Papuasi Też Porywają!

(D.P.) — Papuasi z zachodniej części Nowej Gwinei (Irian Zachodni) nie zaniechali walki o niepodległość. Ich aspiracjom sprzyja sąsiedztwo niepodległego państwa papuaskiego położonego po wsch. stronie wyspy i nazywającego się Papua — Nowa Gwinea. Od roku 1963 część zachodnia wyspy podlega Indonezji, której władze, uważając Papuasów za prymitywnych krewnych, usiłują ich ucywilizować.

Dotychczasowe wysiłki nie dały wyników. Krzewiciele współczesnych obyczajów, nowoczesnego stylu życia i modnych wdzianek starali się przede wszystkim nakłonić tubylców by chodzili w spodenkach i wyrzekli się tradycyjnych kostiumów. Te prądowe stroje nie są skomplikowane. Mają kształt futerału, który służy panom do osłony męskiej anatomii. Wspomniane futerały są zwane przez tubylców KOTEKA; dlatego też akcję propagandową zmierzającą do zlikwidowania tego papuaskiego "listka figowego" nazwano "kampania KOTEKA".

Niestety akcja się załamała gdyż KOTEKA jest dla każdego szanującego się Papuasa przedmiotem dumy, bez którego czuje się upokorzony i niepotrzebny. Papuas, nawet w majtkach, ale bez swego futerału, czuje się tak zawstydzony i sfrustrowany, jak człowiek cywilizowany, gdy mu się ściągnie spodnie na placu publicznym.

Po przegranej wojnie z KOTEKĄ, po bezowocnym namawianiu tubylców do zaniechania poligamii i kanibalizmu, administratorzy indonezyjscy postanowili zmienić taktykę i stosować metody bardziej łagodne, działać perswazyjnie i niczego nie narzucać. Liberalizm i tolerancja też nie dały pozytywnych rezultatów. Papuasi nie tylko nie wyrzekli się archaicznych obyczajów i oszczędnościowych strojów, ale ignorują władze indonezyjskie i żądają niepodległości. Wyszło też na jaw, że kontakt ze światem cywilizowanym nauczył ich techniki po-

rowadzenia jej własnych zamiarów. Nie ma w tym nic dziwnego, że na każdym kroku i przy każdej okazji stara się ono kolejno i systematycznie rozszerzać swe wpływy co wrzescie zaczyna w coraz większym stopniu niepokoić Stany Zjednoczone. Równocześnie też głosi ona hasło konieczności doprowadzenia do międzynarodowego odprężenia, rozbrojenia itp., oskarżając je o sabotowanie w realizowaniu tych planów.

Wiele wskazuje na to, iż prezydent Carter i jego administracja widzą już tę grę i że polityka Stanów Zjednoczonych przestanie być tak naiwna, jak ma to miejsce do tej pory.

(r.)

## Łajdackie Kłamstwa

Według amerykańskiego wywiadu, pisze "Newsweek", dyplomaci sowieccy poinformowali poufnie rząd jednego z państw arabskich, iż doradca prez. Cartera Zbigniew Brzezinski jest Żydem. Koła rządowe w Washingtonie tłumaczą to kłamstwo tym, że Rosjanie wiedząc, iż niektórzy Żydzi zarzucają Brzezińskiemu sympatie proarabskie, chcą podważyć zaufanie Arabów do niego, jako zamaskowanego Żyda.

"Newsweek" dodaje od siebie, że nie jest to prawdą, ponieważ Brzeziński przez całe życie jest praktykującym katolikiem. Tym dodatkem, "liberalny" tygodnik, jakim jest "Newsweek", oddał Brzezińskiemu przysłowiową niedźwiedzią przysługę, ponieważ praktykujący katolik jest "czerwoną płachtą" dla wielu protestantów.

Carter w Opinii  
Publicznej

Śiec telewizyjna CBS i "New York Times" przeprowadziły badania opinii publicznej, dotyczące oceny prez. Jimmy'ego Cartera. Badania przyniosły pogląd, że tylko 29 procent badanych aprobuje politykę Prezydenta, co stanowi spadek o 39 procent, zanotowany od kwietnia rb. Opinia publiczna ocenia Cartera gorzej niż któregośkolwiek z pięciu ostatnich prezydentów po okresie 17 miesięcy urzędowania w Białym Domu. Uważa się, że spadek popularności Prezydenta nastąpił głównie z racji krytyki jego polityki zagranicznej.



## WISCONSIN "HOLIDAY MOTEL RESORT"

Zabawcie się w Dells! Podczas lata lub jesieni!!  
Sliczne widoki i stale coś się dzieje!  
22 ochładzanych jednostek — wykładanych dywanem — ogrzewany basen — miejsce na pikniki — restauracje i zakupy — pieszy dystans.  
Dzwoncie lub piszcie do:

**HOLIDAY MOTEL**  
U. S. 12 Lake Delton, Box 403, Wisconsin 53940  
(608) 253-4751



**WISCONSIN DELLS**  
Chociaż może skromnie ale  
JAK PRZYJEMNIE I NIEDROGO  
na łonie natury spędzisz week-end lub wakacje w  
**MITCHELL'S RESORT**  
Highway 12 i 16 West (4 mile od miasta)  
WISCONSIN DELLS, WIS.  
Tel. AC 608-254-8373

### DZINSOWE SPÓDNICE SUKIENKI PŁASZCZE

Duże lalki chodzące, kryształ, sztuczne kwiaty, polskie karty na wszelkie okazje, karty trójwymiarowe, bluzki, suknie wizytowe, spodnie i spódnice.

**CENA WYPRZEDAŻOWA \$4.00 POLECA**  
**POLSKI SKLEP AMBER**

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)  
267-2612 od 9 rano do 7 wiecz. cały tydzień.  
Kupujemy bursztyny i korale prawdziwe.

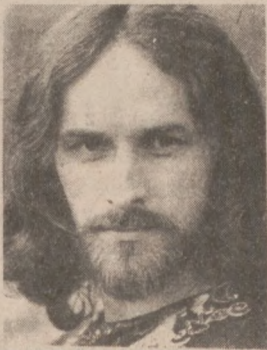
## MOULIN ROUGE

5667 N. LINCOLN AVE. (zaraz za Foster) Tel. 728-1921

zaprasza serdecznie całą Polonię na występy  
SŁYNNIEJ POLSKIEJ GWIAZDY PIOSENKI

**STAN BORYS**  
O 10 Wiecz. i 12 w Nocy

ZOSTAŁA  
JESZCZE  
TYLKO JEDNA  
NIEDZIELA  
16 LIPCA



State Representative Boris Antonovych is sponsoring FOUR (4) FULL TUITION SCHOLARSHIPS for qualified students attending or planning to attend any state-sponsored college.

Interested students must submit grade transcripts, show financial need, meet minimum entrance requirements, and live in the 19th legislative District. (bordered by North Avenue and Kinzie Street on the south; and between the Chicago River and Laramie).

Rep. Antonovych przeprowadza również badania ankietowe opinii obywateli 19 Dystryktu w sprawach dzielnicowych. Gdy otrzymacie kwestionariusze ankiety, prosimy, wypełnijcie je i zwróćcie do naszego biura.

POTRZEBUJEMY OCHOTNIKÓW do pracy przy przeprowadzeniu ankiety i zajęć biurowych.

PO BLISZE INFORMACJE zgłaszajcie się do biura Reprezentanta Antonovych, 2232 WEST Chicago AVE., lub telefonujcie 489-2145.

## Po Wizycie Naukowców U.S.A. w Chinach

Washington. (UPI) — Odbyta w Chinach wizyta czołowych amerykańskich naukowców, zapewniła podstawy do dalszej naukowej i technologicznej współpracy, pomiędzy obu krajami. Wiadomość tę przekazano prezydentowi Carterowi.

Dr Frank Press, doradca Prezydenta d/s naukowych i jednocześnie szef delegacji, jaka udała się do Chin, stwierdził w śróde wobec Cartera, iż rozmowy w Pekinie, były "poważne, konstruktywne i twórcze".

Sekretarz prasowy Białego Domu, Jody Powell, oświadczył, że przedmiotem rozmów były zagadnienia rolnictwa, zdobyczy w przestrzeni, zdrowia publicznego: oraz wykorzystania bogactw naturalnych.

## Przechadzki Towarzystwa "Polonia"

Na odbyłym w 1977 posiedzeniu Naczelnej Rady Tow. Łączności z Polonią Zagraniczną zapewniono, że utrzymywało ono kontakty z 500 organizacjami w 26 krajach, spośród których sporo współpracowało poprzednio niechętnie, lub się uchylało. Prócz korzystnej koniunktury międzynarodowej i postępu PRL przyczyniła się do tego zwiększona ilość imprez dla Polonii, których ma być sporo także w bieżącym roku. M.in. spotkanie prawników polskiego pochodzenia i forum gospodarcze.

## "Warszawianin" 1977

Mieczysław Fogg, popularny śpiewak i piosenkarz Warszawy, występujący na estradzie od przeszło pół wieku, otrzymał doroczną nagrodę tygodnika "Stolica", jako "Homo Varsoviensis" — "Człowiek Warszawy" roku 1977. W poprzednich latach nagrodę tę otrzymali między innymi: wybitny pisarz Juliusz Wiktor Gomulicki; popularny humorysta Stefan Wiechecki ("Wiech") oraz znakomita aktorka Elżbieta Baraszewska. Każdy nagrodzony otrzymuje pamiątkową statuetkę, której twórcą jest utalentowany młody rzeźbiarz K. Danielewicz.

## Legia Honorowa Dla Prof. L. Grossa

Znany polski badacz nad rakiem, prof. dr. Ludwik Gross został w Paryżu udekorowany francuską Legią Honorową, a także otrzymał doroczną nagrodę Griffuela za osiągnięcia w badaniach nad przyczynami tej choroby. Przypadała mu ona została podobnie jak Francuzowi, prof. Raymondowi Latarjet przez Instytut Radu i Fundację im. Curie.

Urodzony w Krakowie, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, prof. dr. Ludwik Gross, wstąpił się w świecie nauki medycznej swoimi pionierskimi pracami nad wirusowym pochodzeniem białaczki, najpierw przed wojną w paryskim Instytucie Pasteura, po wojnie zaś w amerykańskim szpitalu w Bronx, w laboratorium badań nad rakiem, którego jest dyrektorem.

## PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR  
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW  
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI  
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego  
w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych  
z doświadczeniem z Polski.  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU  
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

## Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ  
5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181  
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele  
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU  
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

Established 1908 It is Now Our 70th Anniversary 486-4588

**SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION**

Machinery Guards	Downspouts
Smoke Stacks	Gutters
Tanks	Heating
Boxes — Pans	Cooling
Exhaust Systems	Duct Work
Canopies & Hoods	Ventilating

**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.  
Fully Insured

**SALE!**  
**1/2 PRICE**  
Selected Items  
**HOELTERHOFF'S**  
**GARDEN SHOP**  
3907 NORTH HARLEM AVE.  
CHICAGO  
PHONE: 777-5744

## Duży Wybór Prezentów Na Gradację i Wszelkie Okazje

**ZNIŻKA DO 1/3 CENY**  
**NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH**  
i INNEJ BIZUTERII

Polski Orzeł, złoto 14 karatów	\$ 30.00
Medalik M.B. Częstochowskiej z łańcuszkiem	\$ 15.00
Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie	\$119.00
Taki Sam Pierścionek Damski	\$ 89.00
Transformator elektryczny	\$ 11.95
Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami	\$129.00
AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy	\$ 39.90
Porcelana Stołowa, 45 sztuk	\$ 39.88
Łańcuszek 14 kar. złoto, 16 cali długi	\$ 4.99

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

DOŚWIADCZONY  
POLSKI  
JUBILER

**LUSTIG**

Clothing and Jewelers, Inc.  
1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041

Ω  
**OMEGA**

DWA LATA GWARANCJI NA  
NOWE ZEGARKI OMEGA  
NASZ SPRZEDAWCA MOWI PO POLSKU

## UŻYWAJCIE ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają; No. 2 (\$4) — na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; No. 9 (\$3) — zioła kapłelowe aromatycznie-wzmacniające; No. 10 (\$3.50) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

UWAGA: Zioła nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: VANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEmlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

## Karmelici Bosi z Munster, Indiana zapraszają w niedzielę

16 Lipca Na Odpust  
Matki Bożej Szkaplerznej

Uroczysta Suma: 11:30  
Nieszpory: 3:00

**CARMELITE FATHERS**

1628 Ridge Road  
Munster, Indiana 46321

## POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE  
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

## DIVERSEY SAUSAGE

3427 W DIVERSEY AVE.  
Tel. 227-3049

## INTENSYWNY KURS ANIELSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów  
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY  
Doświadczeni wykładowcy.  
Po informacji telefonować lub pisać:  
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER  
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305  
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

**BRIDAL  
BOW DOLLS**  
Bridemaids Dolls  
Shower Favors  
Made to Order  
CALL HELEN  
458-3454



Książka tania i ciekawa  
to tylko właśnie ta  
**SYN POŁUDNIA**  
Czyta się lekko i przyjemnie  
**SYN POŁUDNIA**  
**SYN POŁUDNIA**  
Stosowna książka  
dla dorosłych i młodzieży.  
**SYN POŁUDNIA**  
**75¢**  
Książkę zamawiać można:  
**Dziennik Związkowy**  
1201 Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60622  
C.O.D. — Nie Wysyłamy.

UWAGA—Pacjenci Medicare: możecie oszczędzić od \$15 do \$60  
zależnie od ceny aparatu słuchowego.

**Chicago Hearing Aid Center 32 lata w służbie Polonii**

**Przyjdźcie Na BADANIE SŁUCHU**  
**BEZPŁATNIE i BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ**

**JEŚLI SŁYSZCIE, ale nie wszystko rozumiecie, powinniście mieć zbadany słuch.**  
**Aby uniknąć nieporozumień z ludźmi, przyjdźcie na badania słuchu jak najprędzej.**

**ZNIŻKI DLA PACJENTÓW MEDICARE**

Ci, Którzy Nie Mogą Osobiście Zgłosić Sie Do Naszego Biura Mogą Mieć Słuch Zbadany u Siebie w Domu. — Telefonujcie lub piszcie po polską broszurkę, która opisuje, jak łatwo poprawić Wasz słuch. Pomagamy tym, którzy pragną wysłać aparat słuchowy do Polski.

**CHICAGO HEARING AID CENTER**

111 W. MADISON ST.

CHICAGO, ILL. 60602

TEL. ST 2-8177

Godziny Biurowe: Codziennie od 9:30 — 5-ej po poł. • Wiezorami i w Soboty tylko za umówieniem.



Prof. Tomasz J. Turley

## Uczni Polscy w Świecie

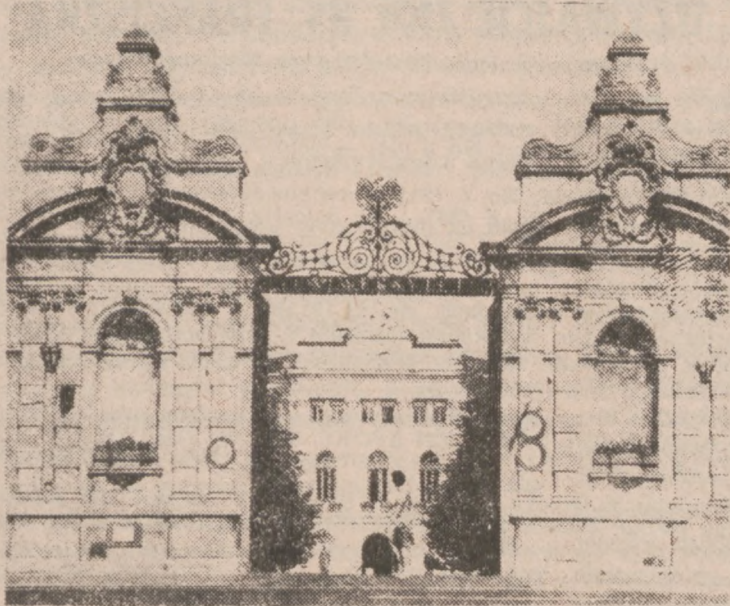
Ostatnio coraz częściej sięgamy do historii nauki by odnaleźć nazwiska wybitnych uczonych polskich. Nie mało bowiem jest Polaków, którzy zasłużyli się w różnych dziedzinach nauk ścisłych. Nazwiska ich znajdują się wśród uczonych o sławie światowej. Jak wiadomo, wielu uczonych polskich, zwłaszcza astronomów, fizyków, matematyków i przyrodników, którzy poza krajem studia swe odbywali, pracowali na obczyźnie przez długie lata, niekiedy do końca życia.

Kazimierz Graff, Astronom

W roku bieżącym przypada 100-letnia rocznica urodzin znakomitego astronoma prof. Kazimierza Graffa (1878-1950). Prof. Kazimierz Graff, rodem z Wielkopolski, w ciągu wielu lat pracował za granicą od 1902 roku w obserwatorium astronomicznym w Bergendorfie pod Hamburgiem, po I wojnie światowej jako prof. Uniwersytecie i dyrektor obserwatorium

wykładał na zaproszenie Uniwersytetu Lwowskiego i Politechniki, ogłaszał prace w czasopiśmie krajowych, brał udział w zjazdach odbywających się w Polsce.

Według Hugo Steinhausa, prof. matematyki Uniw. Lwowskiego i Wrocławskiego (czł. P.A.N.) wielką zasługą Leona Lichtensteina są prace z zakresu kosmogonii (dział astronomii), którego przedmiotem badań jest powstawanie i rozwój pojedynczych ciał niebieskich. Śladem wielkich matematyków dwóch stuleci Laplace'a, Poincaré Riemanna i Jacobiego postanowił Lichtenstein użyć wszystkich tych środków matematycznych, którymi tak obficie rozporządzał, aby w serii na wielką skalę pomyślnych badań analitycznych rozświetlić tajemnice równowagi brył ciekłych wirujących, które widzimy nad nami jako planety, systemy planetarne i pierścienie. Szereg artykułów o dzia-



Uniwersytet Warszawski

astronomicznego w Wiedniu. Znany astronom prof. Uniw. Warszawskiego J. Gadowski odbył praktykę u prof. Graffa, który był jednym z czołowych astrofizyków europejskich.

Prof. Kazimierz Graff był autorem cennych prac z zakresu astrofizyki (dział astronomii, obejmujący obserwacje i badania teoretyczne cech fizycznych ciał niebieskich i materii rozproszonej w przestrzeni kosmicznej). Do najwybitniejszych dzieł należą: "Pysische Erforschung des Planetensystems", 1921, Hamburg oraz "Grundriss des Ortsbestimmung", 1914. Prof. Graff był wynalazcą tzw. fotometru klinowego (aparatu do pomiaru względnego natężenia światła).

Prof. Gadowski w Zarysie Historii Astronomii w Polsce pisze, iż prof. Kazimierz Graff był jednym z założycieli w 1919 r. obserwatorium Astronomicznego Uniwersytetu Poznańskiego a także ofiarował swój księgozbiór.

Leon Lichtenstein, Matematyk

Jednym z najwybitniejszych matematyków polskich na obczyźnie, według dr. Edwarda Marczewskiego (Rozwój Matematyki w Polsce), na początku stulecia był Leon Lichtenstein (1878-1933), profesor Uniwersytetu w Lipsku. Napisał on wiele prac z różnych dziedzin matematyki i kosmologii, między innymi podstawowe dzieło "Grundlagen der Hydrodynamik", Berlin, z przedmową prof. Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie Władysława Natanson, znanego fizyka polskiego (1864-1937). (Hydrodynamika, dział hydromechaniki, zajmujący się zagadnieniami przepływu cieczy i sił występujących podczas ruchu cieczy i zanurzonego w niej ciała stałego.)

Prof. Leon Lichtenstein pozostawał w stosunkach naukowych z krajem,

## 450 Rocznica Urodzin Jana Kochanowskiego

W Związku z przypadającą w roku 1980 — 450 rocznicą urodzin Jana Kochanowskiego, w woj. radomskim (na jego terenie leży Czarnolas), podjęto przygotowania do jubileuszu, który będzie miał charakter ogólnopolski. Program zakłada szereg poczyniń, zarówno w Czarnolasie, jak też w Zwoleniu i Sycynie — miejscowościach również związanych z ojcem polskiej poezji. Muzeum w Czarnolasie otrzyma nową ekspozycję "Jan Kochanowski — człowiek renesansu."

## Kongres Znawców Broni

W Warszawie odbył się VIII Międzynarodowy Kongres Stowarzyszenia Muzeów Broni i Historii Wojska. Ponad 240 muzeów europejskich, amerykańskich i azjatyckich skupionych jest w stowarzyszeniu i na Kongres przybyło z górą stu delegatów z 21 państw. Prezsem jest dr doc. Z. Zygulski z Krakowa.

Leopold Kielanowski

## Literatura Nadziei

"Szkice o Literaturze Emigracyjnej"  
Marii Danilewicz-Zielińskiej

Nie będzie to recenzja, ani pełne krytyczne omówienie niedawno wydanej w bibliotece paryskiej "Literatury" książki Marii Danilewicz-Zielińskiej pt. "Szkice o literaturze emigracyjnej".

Po prostu nie czuję się na siłach aby wyważyć, odmierzyć i odnotować wszystkie jej zalety, a może i braki; aby skontrolować jej oceny krytyczne pisarstwa emigracyjnego.

Ale z drugiej strony chcę przezwyciężyć złączyli znowu milczenia i załopotania pisarzy, którzy mogą mieć poczucie, że nie dość wysokie miejsce — im autorka w hierarchii literatury emigracyjnej przysłała.

A książka Danilewicz-Zielińskiej wymaga chyba szybkiego odeszu i potwierdzenia jej doniosłego znaczenia dla dzieł piśmiennictwa na uchodźstwie. Nie jest ona rezultatem żmudnej pracy bibliotekarskiej, notującej skrzętnie każdy przejaw literatury emigracyjnej, chociaż — jak sama podkreśliła w słowie wstępnym — parła się przez 30 lat katalogowaniem emigracyjnych druków polskich i Polski dotyczących, co było dla niej niewątpliwą pomocą.

Książka zawiera przede wszystkim jej własne, indywidualne, więc subiektywne spojrzenie na niemal 40 lat pisarstwa polskiego poza krajem; spojrzenie, nie przesłonięte żadnymi z góry przyjętymi założeniami, ani żadną cenzurą, czy autocenzurą. Tytuł książki wydaje mi się zbyt skromny, zwiastujący zakres jej zawartości, chociaż może stanowić równocześnie tarczę obronną autorki przed zarzutem nie uwzględniania w tym 400 stron liczącym tomie wszystkich druków, beletrystyki i poezji, wspomnień i dzieł historycznych, słowem całej produkcji wydawniczej wychodźstwa.

Dowiadujemy się jednak że "Słowa wstępne", że w tych latach ukazało się ponad 20 tysięcy polskich druków! Same tomiki poezji wydane poza krajem zajmują 20 metrów półek w Bibliotece Polskiej w Londynie. Nie ilość jest jednak ważna, lecz jakość. Ale jakim kluczem ułożyć hierarchię ich wartości? Wybór jest oczywiście konieczny, ale wybór jest zawsze subiektywny. A może w tych 20 metrach tomików, złożonych na półkach bibliotecznych, kryje się jakiś nowy Norwid, którego "pisma minie syn, a dopiero wnuk przy nich przystanie?"

W każdym razie indeks nazwisk zawiera ponad dwa tysiące pozycji. Już samo wymienienie tytułów wydanych książek zmieniłoby "Szkice" w zapis bibliograficzny, czy rodzaj księgi telefonicznej. Trudne zadanie wzięła na siebie autorka. Jestem pewny, że uwagi krytyczne przyniosą wiele dopełnień, podkreślą przeoczenia i tym samym wzbogacą ten tak pasjonujący temat.

Przypomnijmy, że jest to poza zbiorową dwutomową pracą: "Literatura na emigracji", wydaną pod redakcją Tymona Terleckiego, która obejmuje lata od 1940 do 1960 — pierwsza próba ujęcia całokształtu produkcji wydawniczej na emigracji, podjęta samodzielnie przez jednego pisarza. Ten trudny i skomplikowany temat ujęła autorka w perspektywę historycznej i podzieliła go równocześnie w pewne grupy powiązane tematycznie, czasowo czy nawet geograficznie. Rzuciła je też na szerokie tło historii wojennej i politycznej emigracji.

Oto kilka tytułów rozdziałów: "Poezja żołnierska", "Londyn w okresie wielkich kryzysów politycznych", "Polacy w Rosji", "Rozdział włoski", "Skamandryci", czy "Ryby na piasku". Podział materiału interesująco pomyślany i prawdziwie twórczy.

Tylko dwa nazwiska pisarzy pojawiają się w tytułach rozdziałów: Miłosz i Gombrowicz. Wyróżnia ich autorka wyraźnie, chociaż paradoksalnie właśnie oni stali na uboczu tego, co nazywamy literaturą emigracyjną, a nawet się od niej odżegnywali.

Podobnie poświęca długi rozdział młodej grupie poetyckiej "Kontynentów" niemal pomijając lub przedstawiając skrótkowo dokonania starszej generacji poetów, którzy rozpoczęli twórczość przed wojną, a tutaj dojrżeli i formowali nowe własne środki wypowiedzi, jak np. Tadeusz Sułkowski, Beata Obertyńska, Iwanuk i Przyluski. Rozdział omawiający twórczość tych poetów wraz z wyliczeniem jeszcze kilkunastu innych nazwisk tej samej generacji zajmuje tylko 9 stron, podczas gdy "Rybm na piasku" oddaje autorka

pełnych 20 stron swojej książki. Może to i słusznie, bo twórczość poetyczna w języku polskim pisarzy wychowanych od dziecka w obcym otoczeniu jest zastanawiającym fenomenem, ale jednak dysproporcja ta jest zaskakująca.

Autorka wyraźnie nie lubi bestsellerów i często negatywnie odnosi się do "ulubieńców szerokiej publiczności" jak nazywa m.in. Hemara i Łobodowskiego. Nie bardzo zgadzam się na umieszczenie w jednym rozdziale, zatytułowanym: "Na fali masyowego aplauzu", tak odmiennych w kalibrze pisarskim i osobowości poetów i prozaików, jak Zygmunt Nowakowski, Hemar, Łobodowski, Józef Mackiewicz czy Sergiusz Piasecki. Jest to — by zapożyczyć sobie nazwy od felietonów Łobodowskiego — prawdziwy "Worek Judaszów".

Rozpoczyna ten rozdział stwierdzeniem, że "historię literatury, studiując piśmiennictwo polskie poza krajem za lat kilkadziesiąt, stwierdzi zapewne, że płynęło ono dwoma nurtami. Narzuci mu się prawdopodobnie podział na "elitarny" (Gombrowicz i Miłosz) i popularny. Tu na pierwszym planie dominuje przez dwadzieścia lat, odchodzący już wyraźnie z pamięci ludzkiej, Zygmunt Nowakowski, "Nowakosio", "Nasz Nowakowski", felietonista i prelegent radiowy, jeszcze jedna "szara eminenca" Londynu".

Jest to wyraźne pomniejszenie roli pisarskiej, społecznej i politycznej, którą spełniał Zygmunt Nowakowski przez te długie lata. Zaważył on w wielkiej mierze na wykrystalizowaniu się oblicza emigracji politycznej, do której przecież i autorka z głębokiego przekonania należy. Wyrażnie go jednak nie lubi, drażni ją jego popularność. Nie oszczędza mu nigdy pejoratywnych, a nawet ośmieszających określeń, jak "Emigrant", "Gwiazdor emigracji" czy "emigracyjny wieszcz". Nie oszczędza nawet jego choroby i patetycznej śmierci. Malując jego portret dodaje wiele plotek, które wypaczają jego wybitną sylwetkę.

Z drugiej strony opisuje prawdziwie i przejmująco jego walkę toczoną w latach wojny o utrzymanie "Wiadomości" zagrożonych przez cenzurę angielsko-polską zamknięciem za głoszenie prawdy o polityce sowieckiej względem Polski.

Słowem — książka jest odwrotnością suchego i wyważonego sądu o pisarzach i o ich dziełach, chociaż przynosi kopalnie wiadomości, faktu i interesujących naswiecień, więcej — maluje klimat polityczny i społeczny, w którym powstawała literatura na emigracji.

Wydaje się czasem, że pisały ją dwie osoby, dwie indywidualności: pracowity, sumienny, ważący każde słowo krytyk literacki, i kobieta, rzadząca się swymi afektami. A czasem wydaje się nawet, jakby pracowniczką biblioteki wysłała na powietrze, wiatr rozrzucił jej kartoteki, przypasała więc francuską szpadę Wacława Zbyszewskiego, lub nawet zakrzywioną kozacką karabelę Łobodowskiego, i rozdała nimi śmiało ciecica i sztychy.

Dlatego książka Marii Danilewicz-Zielińskiej nie jest tylko studium o literaturze emigracyjnej. Jest czymś więcej. To pasjonująca opowieść o dziejach naszej wspólnoty czy skłócenia emigracyjnego na przestrzeni 40 lat.

Autorka mówi też o falach nowych emigracji, które wciąż na nasz brzeg uderzały, i wciąż tu z kraju przyływały. W tych przypływach widzi chyba najskusniejszą możliwość trwałości naszej literatury. Napawa otuchą jej twierdzenie, że "jakoś literatury nie tylko się nie obniża, ale raczej ulega poprawie i nie zdradza ona elementów schyłkowych".

Podkreśla znaczenie "dopływu zbuntowanych twórców i ich dzieł, przemycanych na Zachód. Wreszcie konkluduje, że "dla Kraju jest literatura emigracyjna — literaturą nadziei, i że — parafrazując, powiedzieć można, że "jest to nieskończona powieść, której tłem jest ciemny świat i której przyszłość jest otwarta".

"Szkice o literaturze emigracyjnej" powinny stać się "bestsellerem" na emigracji, a w Kraju poszukiwaną i spod lacy sprzedawaną książką. Tym większa szkoda, że czasem daje się autorka ponieść afektom kobiecym, jakby pisała zgodnie z obywatelkami margaretki: kocha,

## Smutek Kultury

Leżą na moim biurku dwa tomy poezji. Jeden z nich to poszerzone wydanie "Wyboru wierszy" Konstantosa Kawafisa, które wybrał, przełożył i opracował Zygmunt Kubiak.

Drugi nazywa się "The Way to Rainy Mountain" (Droga do Deszczowej Góry). Jego autorem jest N. Scott Momaday, wykładowca literatury na uniwersytecie w Stanford (USA), z pochodzenia Indianin z plemienia Kiowa, Amerykanin.

Książki te spotykały się przypadkowo i nic nie mają wspólnego ze sobą poza tym, że są zbiorami poezji.

Dzieli je właściwie przepaść czasu i kultur. Kawafis, cudowny poeta grecki, aleksandryczyk nasiąknięty dziedzictwem starożytnego Śródziemnomorza, a jednocześnie prekursor smutku współczesnej poezji europejskiej, tej najlepszej, zakorzenionej w historii dumnych klęsk odważnych wojowników i myślicieli.

Momaday, jeden z wielu współczesnych amerykańskich profesorów-poetów, którzy być może są twórcami jakiejś nowej gałęzi kultury duchowej młodego jeszcze mocarstwa. Mądry starzec z Aleksandrii, któremu zresztą drogę w świat otworzyły przekłady na język angielski — i młody poeta ze Stanfordu kontemplujący przeszłość, historię powolnej zguby koczowniczego plemienia ulegającego powolnej zagładzie. Właściwie to ta cywilizacja, której chwałą jest również twórczość Kawafisa, przyniosła klęskę plemieniu Kiowa na kontynen-

cie północnoamerykańskim.

A jednocześnie poeta Momaday nie tworzyłby legendy, w ogóle nie pisałby w taki sposób (albo w ogóle by nie pisał), jak to czyni, gdyby nie było Aten, Rzymu i Aleksandrii.

Mimo więc przypadkowości spotkania się na moim zagraconym biurku w Krakowie książki przysłanej przez przyjaciela i przez dbających o własną literaturę Amerykanów, łączy je razem historia tej samej cywilizacji i tej samej kultury. Nadal jest ona chłonna i otwarta, przetwarzająca się i zmieniającą swoją wewnętrzną mocą.

Oto upodobanie w poezji historii, zarówno wspaniałych plemion, które pozostawiły po sobie marmury i księgi, jak i tych, których ślady na preri rozciągał wiatr, a skórzane ozdoby i totemy z czaszek bizonów zdobiały etnograficzne muzea. Tę perspektywę w myśleniu o losie człowieka ginącym w mroku bibliotek, pamiętek i pamięci tworzonej przez literaturę dziedziczą nasze, umysły po śródziemnomorskich przodkach. To nie mit, lecz rzeczywistość. I tę perspektywę otwiera również "Droga do Deszczowej Góry" poety z Kalifornii.

I my z naszą narodową tradycją jesteśmy uczestnikami tej samej przemiany. Bo w jakimś sensie wszyscy są koczownikami na swojej ziemi i gdzieś wędrują w czasie. O czym rozmyślam czytając "Exodus" w interpretacji Tadeusza Żychiewicza.

SPODEK

(Tygodnik Powszechny)

## Z Teki Wydawniczej

## O Wkładzie Polaków Do Sztuki i Nauki Kanady

A więc Polonia Kanadyjska zdobyła się na wydanie książki, która prezentuje wkład Polaków do sztuki i nauki w Kanadzie.

Autor tego, pieczołowicie opracowanego oraz podającego olbrzymie bogactwo szczegółów informacyjnych i biograficznych dzieła, Andrzej Wołodkiewicz, zebrał encyklopedyczne dane w odniesieniu do wszystkich dziedzin życia naukowego i artystycznego. Jest to jego niewątpliwą zasługą.

Przedmowę do mającej 363 strony książki pt. "Polish Contribution to Arts and Sciences in Canada", wydanej w Montrealu w 1969 r., ale rozesełanej dopiero ostatnio do prasy, napisał zmarły już prof. Tadeusz Romer, były polski dyplomata, zaś na emigracji naukowiec i działacz społeczny w Kanadzie. Podkreśla on, że Wołodkiewicz opracował dzieło, rzadko spotykane w literaturze naukowej, a mianowicie typ systematycznie i dobrze ujętego słownika biograficznego.

Drugą wartościową cechą książki jest położenie specjalnego nacisku nie

tylko na rolę poszczególnych osób w naukowym i kulturalnym życiu Kanady, ale też na ich zaplecze pochodzenie oraz zawodowe kwalifikacje, dzięki którym mogły one odegrać z takim sukcesem swoje role.

Książka Andrzeja Wołodkiewicza (urodził się w Warszawie w 1928 r., żył w Anglii i we Francji, a do Kanady przybył w 1955 r.) jest ważnym wkładem w ustalenie faktów oraz zrozumienie roli Polaków w dziedzinie nauki i sztuki Kanady, co jest najlepszą i wręcz wspaniałą legitymacją współczesnictwa przedstawicieli polskiej grupy etnicznej w kanadyjskim życiu. Takie bowiem legitymacje służą najlepiej w budowaniu wpływów w życiu kraju, który dał Polakom szansę.

Jakże przydałoby się podobne wydawnictwo w odniesieniu do Stanów Zjednoczonych. Gdyby zostało opracowane, byłoby to potężny instrument na rzecz zwalczania antypolskich uprzedzeń i tych obrzydliwych a głupawych "Polish jokes".

(jb)

lubi, szanuje...

Ale w sumie jest to książka pasjonująca, zadzierzasta, dająca wiele do myślenia, często dyskusyjna, której informacje ukazują ogromny obszar i tematyczny i artystyczny dokonania pisarskich na obczyźnie.

Gdy czyta się te z poliem napisane karty, wzbiera często dumna, że w tak niesprzyjających warunkach, poza Krajem, ale i tak pięknych książek powstało powstało. Należy się więc Pani Marii głęboka wdzięczność za trud, włożony w tę pracę, za pasję, za umiłowanie przedmiotu, za jej znanstwo, a także za jej kobiecy wdzięk, jak również kobiecą stronniczość i ironię, którą te karty okrasza. Na każdej niemal stronie znaleźć można temat do wymiany zdań, do dyskusji, czy nawet do sporu.

Będę czytał z zainteresowaniem wszystkie przyczynki, poprawki, głosy, które książka ta obudzi. A z pewnością obudzi! I tak należy. Jej egzemplarze nie staną się makula-

turą, wiotczącą na półkach księgarń. Raczej należy się spodziewać następnych wydań. I może autorka w nich skoryguje pewne swe zbyt pochopne sądy, czy przeoczenia, jak np. pominięcie wśród pamiętników wyższych dowódców gen. Bora-Komorowskiego, którego "Armia Podziemna" doczekała się szeregu wydań polskich i wielu przekładów.

\*

Autorka pisała tę książkę w swojej nowej siedzibie w Portugalii, pod Lizboną. Miała tam swoje notatki i duży księgozbiór własnych i męskich. Ale niekiedy czuje się jakby brak konsultacji z byłą kierowniczką Biblioteki Polskiej w Londynie, Marią Danilewicz-Zielińską, której informacje były tak cenne dla wielu pisarzy i redaktorów z Mieczysławem Grydzewskim na czele. Dopomogłyby one z pewnością do skorygowania i uściślenia szeregu wiadomości, podanych w fascynującej książce o literaturze emigracyjnej pióra Marii Danilewicz-Zielińskiej. Tydzień Polski



Skarżysko-Kamienna — Dom Kultury



Panorama Raclawicka jest pamiętką narodową na której wystawienie społeczeństwo czeka 33 lata.

Srodki masowego przekazu PRL prawie nie wspominają już o "Panoramie", o jej dramatycznej powojennej historii, i o obietnicach jakie dawały kolejne rządzające ekipy — że obraz zostanie wkrótce wystawiony na widok publiczny. Nie wspominają — gdyż, jak wynika z dokumentacji cenzury — istniał konkretny "zapis" zakazujący zajmowania się tą sprawą w prasie, radio i telewizji:

"Ze względu na określone trudności finansowe aż do odwołania należy wstrzymać wiadomości na temat "Panoramy Raclawickiej" i rozpocząć dla niej budowę pawilonu wystawowego we Wrocławiu. Sprawy wątpliwe należy konsultować z Głównym Urzędem Kontroli".

Zapis ten anulowano na krótko na przełomie r. 1974 i 1975 gdy zapadła decyzja o przeniesieniu "Panoramy" z Wrocławia do Krakowa. Wówczas pozwolono prasie podać kilka informacji o lokalizacji obrazu w rejonie Kopca Kościuszk, o powołaniu komisji z udziałem, dodajmy, obecnego wiceministra kultury, profesora Zina (która to komisja miała zaproponować pięć wariantów rozwiązania architektonicznego budynku "Panoramy") wreszcie — o ustaleniu terminu otwarcia. Wzmianki te jednak szybko zniknęły znowu. Minęło kilka lat, bez żadnych konkretnych danych o dalszych losach obrazu.

Kompletne niemal milczenie krajowych środków przekazu nie zostawia wątpliwości: "Panorama Raclawicka" w tym dalszym ciągu temat "tabu". Nawet nowe "zapisy" nie są już widocznie potrzebne cenzorom. Czasami tylko zdarzają się "wpadki" — jak ta na przykład, odnotowana w "Biuletynie" Zespołu Instruktażu Ocen i Kontroli Głównego Urzędu o "materiałach przeoczonych". Otóż do "materiałów przeoczonych" zaliczono tekst, jaki swego czasu ukazał się w łódzkich "Odgłosach", pt. "Rzeczna historia obrazu pana Kossaka". Partyjny dziennikarz odniósł się zresztą do sprawy "Panoramy" z niezwykłą arogancją:

"O 'Panoramie' powoli zaczęliśmy zapominać — młode pokolenie w ogóle nie wie co to takiego. Ja sam nigdy na oczy dzieła pana Styki nie widziałem, ale czytałem sporo. Myślę, że wielkiej szkody nie będzie, jeśli nawet projekt ekspozycji upadnie, choć widowisko jest to rzecz na pewno interesująca".

Oczywiście, nie ta uwaga, świadcząca zresztą o ignorancji autora, spowodowała, że Wydział Instruktażu Ocen i Kontroli Głównego Urzędu uznał wydrukowanie tekstu w "Odgłosach" za pierwszoplanowe przeoczenie. Chodziło o co innego. Po pierwsze, o przypomnienie społeczeństwu sprawy "Panoramy" — czego władze sobie nie życzą, i po drugie — o zwrócenie uwagi na zmarnowane, roztrwonione miliony, na zmarnowany wysiłek ludzki.



Fragment Panoramy—Atak kosynierów na pozycję wroga.

Przypomnijmy jeszcze raz pokrótce historię "Panoramy".

"Panoramę Raclawicką" odsłonięto we Lwowie w setną rocznicę bitwy pod wsią Raclawice, powiat miechowski, która toczyła się — jak uczą podręczniki historii — 4 kwietnia 1794 roku. W tej bitwie polskie wojsko pod wodzą Tadeusza Kościuszki z udziałem chłopów-kosynierów rozgromiło rosyjskie oddziały generała Tormasowa. Znaczenie tego zwycięstwa — moralne i polityczne — wykracza poza ramy jednej tylko bitwy. Zdaniem historyków, zwycięstwo raclawickie ocaliło pamięć Insurekcji, i przyczyniło się do przetrwania idei walki o wolność społeczeństwa.

Odsłonięciu "Panoramy" malowanej przez Wojciecha Kossaka i Jana Stykę przy udziale innych twórców towarzyszył ogromny aplauz społeczeństwa. Zapadł był wielki od samego początku, od momentu gdy Styka rzucił myśl uczczenia stulecia bitwy. Tylko siedem miesięcy zajęło wykonanie rotundy we Lwowie i tylko półtora roku

## Panorama Raclawicka

minęło od sporządzenia pierwszych szkiców, a wszystko było już gotowe.

W ciągu następnego półwiecza, aż do najazdu hitlerowskiego, "Panorama" przyciągała do Lwowa tłumy widzów. Nie chodziło tylko o względy artystyczne. Miała ona bowiem — jeśli o to chodzi — tak zwolenników jak i przeciwników. Powstała zresztą w określonej epoce, reprezentowała jej styl i modę malarską. Ale też nie artystycznym stanowił o popularności tego patriotycznego dzieła — lecz treści patriotyczne i tradycje jakie przypominała.



Fragment Panoramy—Modły o zwycięstwo.

W czasie II wojny światowej "Panorama" cudem ocalała, aczkolwiek nie bez zniszczeń. Płótno przechowywane było w kościele Bernardynów we Lwowie i po wojnie przewiezione zostało do Wrocławia. Tam właśnie powstał Społeczny Komitet odbudowy zabytku i zebrano pierwsze społeczne fundusze — z których władze nigdy już się przed opinią nie rozliczyły. W czasach stalinowskich wszelkie prace konserwatorskie zamarły.

O "Panoramie" zaczęto znów mówić dopiero w okresie odwilży, w roku 1956. Ówczesna ekipa rządząca składała obietnice, że najpóźniej do roku 1960 "Panorama" zostanie wystawiona na widok publiczny. Wznowiono prace przy konserwacji płótna, pocięto je na bryły i rozprasowano, likwidując większe dziury i zniekształcenia. Umiesz-

tym, że w betonowym walcu ktoś założy kinoramę".

Zezwolenie na publikację tego tekstu Główny Urząd Kontroli uznał za poważne przeoczenie cenzorskie. I nie dziwnego, jeśli zważyć choćby że koszt budowy rotundy obliczano swego czasu na 37 milionów złotych! Jej projekt architektoniczny zyskał zaś nawet Nagrodę Państwową. A tu przecież nie chodzi tylko o marmotrawstwo funduszy społecznych i społecznego wysiłku. Chodzi o to że powojenne dzieje zabytku umysławiają Polakom jak wygląda nacisk Moskwy nie tylko

na życie współczesne Polaków — ale na tradycję narodową, na historię. Żadna z ekip rządzących w PRL nie zdobyła się na pokazanie "Panoramy Raclawickiej", choć wszystkie dawały społeczeństwu takie obietnice. Dlaczego? Czyż nie nasuwa się odpowiedź: dlatego, że na tym obrazie polscy kosynierzy biją rosyjskich kanonierów?

... Nadszedł rok 1974. Jesienią owego roku ogłoszono, że władze postanawiają urządzić w rotundzie wrocławskiej ekspozycję dzieł walki o wyzwolenie ziem nad Odrą i Nysą zaś "Panoramę Raclawicką" — przeniesie do Krakowa. Cytuje notatkę zamieszczoną w "Eksprssie Wieczornym" w marcu 1975 roku pięć dni po tym gdy zdjęto — czasowo — "zapis" cenzury dotyczącej obrazu:

"Decyzja Ministerstwa Kultury i

"Lot Nad Kukulczym Gniazdem"

"Lekarz: Czegóż nie mówią. Ze pacjentów uważam za geniuszy, którym należy oddać kierownictwo świata. Głupców tu wcale nie mniej, niż na ludnych gościach. Mówią, że nieuk, któremu się zdaje, że odkrył Amerykę, gdy to już dawno i wszyscy... "Ze pozwałam robić, co chcą; w karty grają, palą, zawierają stosunki miłosne; że ich wódka rozpałam, pocztówki pornograficzne rozdaję, rozzuchwalam, demoralizuję: że nie wierzę w lekturę.

"Przychodzą uprzedzeni, uśmiechają się pobłażliwym uśmiechem psychiatrów, egzaminują z mojej 'metody.' Syczą to, czeka, bym się zmęczył, potknął — zamrożenie. Wtedy oni górą. To nie system, profesorze, nie metody i nie eksperyment.

"Jedyna różnica między mną i innymi to, że nie wizytuję ich, a żyję z nimi, nie współczuję, a współodczuwam. Nie mam pogardy dla świata złudzeń; bez poniżającego poczucia wyższości zaprzeczam lub przyznaję słusność.

"Bo nie temat życia duchowego, a jego uczuciowe rozwiązanie; szanuję nawet chory entuzjazm. Potępiam tolerancję dla lekkomyślności, ale nie godzę się z poniewierką zmyślonych ideałów. Oni wierzą w mój rzetelny do nich stosunek, przeto są szczerzy; lepiej znam ich rany i nieład. A ja tylko usuwam przymusy, chcę ułatwić okres porządkowania myśli i zblaznienia ran. Chcę, by była to lecznica, a nie teren eksploatacji bezradnej niemocy. To sprawa nie wiedzy a sumienia" (podkr. moje AW).

Co to za tekst? Czy to manifest walczącego psychologa czy psychiatry humanistycznego, może jakiegoś antypsychiatry amerykańskiego, może profesora Kępińskiego, może Kazimierza Jankowskiego sprzed kilku lat, kiedy walczył o humanizację naszej służby psychiatrycznej? Nie, jest to wypowiedź Janusza Korczaka, ściślej zaś postaci scenicznej Lektora, którą stworzył dla swego dramatu "Senat szaleńców," napisanego w 1931 roku i wystawionego następnie przez Stanisławę Perzanowską w Ateum.

Niedawno odkrył ją na nowo i zapowiada wystawienie warszawski Teatr Nowy. Warto to posłuchać, jak Korczak mówi o tzw. chorych. Gdyby mówił głośnie, gdybyśmy w ogóle słyszeli, co mówił, być może nie musiałyby istnieć miejsca w Polsce i na świecie, w których rozgrywały się niezliczone "Loty nad kukulczym gniazdem." Nie umiemy słuchać i dziś także.

Jotmir

## Prawo i Pieśń

Czy między tymi dwoma pojęciami wolno stawiać znak równania? Prawo — to przecież nieustępniwa granica, a pieśń jest ptakiem wolności.

Tak przynajmniej sądził młody poeta niemiecki, gdy wzywał do "rozbijania pieśniami wszelkich praw boskich i ludzkich." Brzmi to jak echo słów Rilkego z "Sonetów do Orfeusza":

"A ponad ziemią pieśń jedynie uświęca i świętuje." Ale i on nie był pierwszym wyznawcą wszechmocy poetyckiego aktu twórczego. Tradycja, znana Grekom, przynajmniej pieśniarom ukrytą siłę bóstw, nigdy całkowicie nie wygasła. Poeci odrodzenia sięgali po tytuł jedynych teologów i prawodawców. Romantyzm kazał im zastępować Boga. Goethe twierdził:

"Allah nie musi już się trudzić, my stwarzamy teraz jego świat." A gdy Konrad w "Wielkiej Improwizacji" woła: "Ja czuję nieśmiertelność, nieśmiertelność tworzę, coś Ty większego mogłeś zrobić, Boże?", to i żądanie: "Daj mi rząd dusz" jest logicznie wytłumaczalne.

Tak rosło przekonanie o pełnej autonomii aktu twórczego, który uznaje tylko prawa estetyki, subiektywnie zwykle pojmowane i stosowane w krainie leżącej "poza dobrem i złem." Ale właśnie w tej krainie powstaje najczęściej zaprzeczenie piękna jakoładu — zaprzeczenie przerażające się w kult brzydoty. Jesteśmy obecnie świadkami tego paradoksalnego zjawiska.

Czy Kant je przeczuwał? Pisał bowiem dwieście lat temu: "Dwie rzeczy napęniają me serce wciąż nowym i wciąż rosnącym szacunkiem: Niebo gwiazdziste nade mną i prawo moralne we mnie." Czyta się to jak poemat. Oto człowiek wpatrzony w gwiazdy — symbole ładu wszechświata, i równocześnie odkrywający w sobie konieczność ładu moralnego. Zbliżał się filozof z Królewca prawo do pieśni.

Może nie wiedział, że na długo przed nim uczynił to jeszcze doskonale! Psalmista, wyznając przed Bogiem: "Pieśniami stały mi się Twoje prawa na miejscu mego pielgrzymowania." Cały jego psalm jest właściwie wspaniałym hymnem na cześć najwyższego Prawodawcy. Hymnem i zarazem modlitwą, dzisiaj raczej niemożliwą nawet w oczach wierzących.

Ilu chrześcijan włącza w swoje prośby zanoszone do Boga tę, którą podpowiada nam Psalmista: "Otwórz moje oczy, abym ujrzał dziwy Twojego prawa. Jestem gościem na ziemi, nie kryj przede mną swych przykazań." A przecież te słowa wyrażają istotną troskę o piękno, jakim powinna się odznaczać pieśń naszego życia. Niektórzy przyrównują losy człowieka na ziemi do symfonii o strukturze zawierającej zawsze element:

cantabile. Ułoży tę symfonię tylko człowiek rozkochany w ładzie kosmosu i w prawie moralnym w sobie.

Zachęca do tego autor "Mądrości Syracha": "Słuchaj mię, synu, zdobądź wiedzę i do słów moich przyłóż swe serce. Z umiarem objawię naukę i z troskliwością wyłożę wiedzę. Na rozkaz Pana, na początku, stały się Jego dzieła i gdy tylko je stworzył, dokładnie określił ich zadanie. Uporządkował je na zawsze, od początku aż w daleką przyszłość." W ten porządek wkroczył wiek dwudziesty z hasłami buntu i anarchii, żądając uznania pasji niszczenia na najwyższą cnotę, konieczną w tworzeniu nowej dynamicznej epoki.

Jak dotąd potrafiłmy wywołać jedynie chaos bogaty w wiele zwalczających się systemów myśli i działania. Czy z tego chaosu i ze sporów między przedstawicielami różnych postaw moralnych wyłoni się kiedyś bardziej przekonująca wizja rzeczywistości od proponowanej przez Biblię, trudno uwierzyć, ponieważ zawsze będzie obowiązywała zasada,

Redaktor krakowskiego; Życia Literackiego". Władysław Machajek, jeden z najzagorzalszych ideologów i pisarzy komunistycznych w Polsce i jeden z najbardziej mętnych stylistów polskiego dziennikarstwa komunistycznego, ogłosił tom opowiadań "Boże obiady". Najdłuższe opowiadanie w tym tomie nosi tytuł — jak informują zapowiedzi prasowe — "Machlanina". Nie podane jest jednak wyjaśnienie, co słowo "machlanina" oznacza. Informacje prasowe podają jeszcze, że "opowiadania Machajki dzieją się na głuchej wsi i sięgają głęboko w chłopską duszę i wiejską obyczajowość".

Machajek należy w Polsce do "literatów" najbardziej popieranych przez władze komunistyczne. Obecnie pewną krytykę komunistów wywołuje tytuł książki, w którym figuruje słowo "Boże". Nie zażądano chyba jednak od niego, aby zmienił tytuł swego tomu opowiadań i zamiast "Boże obiady" nazwał je — "Obiady chłopskie".

Bolesław Leśmian

W Lesie

Tyle w gęstwinie cisz błdzi i tyle  
Słoneczniących między pniami czasów  
Że nasilone barwami motyle  
Lecą w znój przyszyły — przeczuwanych lasów.

Wierzchami sosen — szum chodzi wysoki  
I — przemijając — pozostawia drzewa.  
Dość mi pomyśleć — wśnionemu w obłoki —  
O jakimś ptaku, by stwierdzić, że śpiewa. . .

W drgawym powietrzu coraz złotowłosiej  
Od snów, co niosą w blask — zmarłe pustkowia —  
A ja pamiętam, że pod lasem — w rowie  
Purpurowieje drobny mak — samosiej.

I właśnie, sycąc cienistą snu zmrzękę  
Wspominając nagle z lat dawnych dolinę,  
Wspominając chleba wonnego całuskę  
Razem ze słowca na niej odrobiną. . .



## Zabiegi Chiropraktyczne na Bóle w Plecach, Nogach i Ramionach



Dr. Chester Wilk

Jedną z najczęstszych doległości, z jaką Chiropraktorzy mają do czynienia to ból mięśniokostny w krzyżu (dolna część kręgosłupa). Kręgosłup ludzki składa się z 33 kręgów, przez które przechodzi unerwienie do każdej części ciała. Zdarza się czasem, że na skutek nadwężenia kręgosłupa uszkodzone zostaje działanie unerwienia.

Może to być z powodu podnoszenia ciężarów, przeciągu, nagłych zmian temperatur, poślizgnięcia, schyłania, wypadku samochodowego, ćwiczeń atletycznych, pracy przy biurku, naprężenia nerwowego i t. p. — powodując nie tylko ból w podrażnionym miejscu, ale bóle głowy, bezsenność, problemy trawienia i inne komplikacje.

Chiropraktyczne manipulacje w okolicy stosu pacierzowego dają odprężenie, usuwają zatkanie i pomagają organizmowi w normalnej funkcji w naturalnym procesie gojenia. Wstąpić do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biuro pod następującymi adresami: — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować: — 725-4878. (Ogł.)

## DR. WALTER PARFANOWICZ

Podiatra — Dr. Podiatrycznej Medycyny

### ZAWIADAMIA

o otwarciu praktyki lekarskiej w chorobach nóg, przy ul.

3806 West 63-cia ul. Chicago, Ill. 60629

Tel. 581-0070

Godziny przyjęć: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek, od 10 rano do 12 w połud. i od 2 do 6 pp. W sobotę od 10 rano do 3-jej pp.

NOWY 6-CIO LETNI CERTYFIKAT OSZCZĘDNOŚCIOWY NA

**7.75% ROKNIE 8.17%**  
Minimum Wpłaty \$2,500

**5 1/4% Na Kontach Na Książeczkę**  
POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

**PREFERRED SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**

OBCENIE WYPŁACA  
DYWIDENDY  
KWARTALNIE4812 S. Pulaski Rd.  
Tel. 376-3800

• OD 1891 •

Otwarte Poniedziałek, Wtorek, Czwartek 9—5:30

Piątek 9—8, w Sobotę 9—1-szej Po Południu

Jest to Polska Spółka Oszczędnościowa.

FEDERAL SAVINGS AND LOAN  
SAFETY OF YOUR  
SAVINGS  
**INSURED**  
UP TO  
\$40,000  
INSURANCE CORPORATION

## KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO DLA POLAKÓW

PRAGNIESZ NAUCZYĆ SIĘ w BARDZO KRÓTKIM CZASIE PODSTAW GRAMATYKI, WYMOWY, BUDOWY ZDAŃ i UŻYWANIA JĘZYKA ANGIELSKIEGO w POTOCZNEJ MOWIE ZAPISZ SIĘ LUB PRZYJDZ NA 4-ro TYGODNIOWY INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO w

### SZKOLE S. JAWORSKIEGO

7466 N. Milwaukee Ave.

Po bliższe informacje i zapisy prosimy dzwonić:

685-4326

Codziennie od 9 rano do 8 wieczór.

## SŁUŻYMY POLONII

FRED  
SKOWRONSKIAsystent  
WiceprezesaEDWARD J.  
WISNIEWSKI Sr.Asystent  
Wiceprezesa

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance CorporationKażde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

## Nina Busse i Dennis F. Voss Otrzymają Heritage Award 1978

Na Bankiecie, Który Przygotowuje Wydział K.P.A.  
8 Października 1978 r. w Hotelu Conrad Hilton

Prezes Wydziału na Stan Illinois dr Edward C. Różański ogłosił niedawno, że tegoroczna nagroda Dziedzictwa zostanie wręczona dwójgu zasłużonym działaczom polonijnym: Ninie Busse i Dennisowi F. Voss.

Nagroda ta jest wręczana corocznie osobie polskiego pochodzenia, która wyróżniła się w swej specjalności, położyła specjalne zasługi w pracy dla dobra Polonii Amerykańskiej. Tegoroczni kandydaci w pełni na to wyróżnienie zasługują.

Pani Nina od wielu lat ofiarnie pracuje społecznie. Jest niezmiennie czynną członkinią Legionu Młodych Polek. W organizacji tej pełniła wiele funkcji, łącznie z prezesurą w roku 1975. Do największych sukcesów pani Busse należą niezwykle udane imprezy, którym przewodniczyła. Sama zresztą twierdzi, że najbardziej dumna jest z bankietu na rzecz Kolegium Związkowego, który przyniósł niebywałą w historii dochód \$50,000.

Dennis F. Voss, znany na terenie Polonii ze swej pracy charytatywnej i społecznej, prezes banków: Parkway Bank and Trust Company i First State Bank of Chicago, zapisał się złotymi zgłoskami w historii życia polonijnego.

Prezes Wydziału Illinois, Kongresu

### Biali i Biedni

Detroit. (UPI) — Studium przeprowadzone przez Southeast Michigan Council of Governments wykazuje, iż przeszło połowa biednej ludności w południowej części Michigan to biali, którzy żyją w domach nie nadających się do zamieszkania. Bliższa połowa tych domów znajduje się natomiast na przedmieściach.

SEMOG podaje, iż 211 tys. rodzin mieszka w niewłaściwych warunkach mieszkaniowych, z czego aż 44% mieszka poza Detroit, głównie w zachodniej części pow. Wayne, Oakland oraz Macomb.

W samym mieście Detroit — gdzie po II Wojnie Światowej nastąpił masowy exodus białych — 35% biednej ludności nie posiadającej odpowiednich mieszkań to biali.

### Największa Wyprawa

Na pokładzie m/s "Kpt. Ledóchowski" wyruszyła z Gdyni polska wyprawa naukowa na Spitsbergen, największą jaką do tej pory zorganizowała Polska dla badań tego arktycznego archipelagu. W ekspedycji zorganizowanej przez PAN, bierze udział 40 osób personelu naukowego i technicznego.

Celem naukowym ekspedycji jest kontynuowanie badań geofizycznych, geomorfologicznych, geologicznych, glaciologicznych i meteorologicznych w rejonach południowego Spitsbergenu.

Polonii Amerykańskiej, na zebraniu zarządu mianował również pierwsze osoby do Komitetu Bankietu, który odbędzie się w niedzielę, 8 października, w Conrad Hilton Hotel.

Przewodniczącym Bankietu został mianowany Kazimierz Łukomski, wiceprezes Zarządu Krajowego K.P.A. Wiceprzewodniczącymi Bankietu są: Jadwiga Bielańska — z Sokolstwa Polskiego i Anna Rychlińska — wiceprezeska Wydziału.

Przewodniczącą Komitetu Rezerwacji została mianowana Gertruda Drozdowicz, zasłużona b. wiceprezeska Wydziału, a do Komitetu Organizacyjnego na jego przewodniczącą została mianowana Patricia Witkowska — sekretarka Wydziału.

Serdecznie apelujemy do całej Polonii o zarezerwowanie sobie daty Bankietu, aby móc uczcić zasłużonych działaczy, a równocześnie pomóc finansowo Wydziałowi K.P.A. w jego pracy. O dalszych szczegółach będziemy informować w miarę rozwoju prac przygotowawczych.

(ar)

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,  
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.  
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy  
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE  
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

### PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.  
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny  
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd.

Tel. 582-4745

3021 N. Milwaukee

MUSIMY ZREDUKOWAĆ  
INWENTARZCUSTOM BEDDING  
FURNITURE

Tel. 772-3404

SPECJALNA  
WYPRZEDAŻ!

## LET'S MAKE A DEAL

(Zróbmy Interes)



Przyjdźcie i Zapytajcie  
o Naszą Najniższą Cenę  
Przyjmijmy Każdą  
Umiarkowaną Ofertę!



Materac i sprężyny na pojedyncze łóżko \$79.00. Twardy materac na podwójne łóżko \$99.00. Pełnego rozm. ortopedyczny materac ze sprężynami, Reg. \$349.90—Custom cena \$179.90. Oszczędźcie na Sztukach Wystawowych 20% do 50%.

Pytajcie o Specjalne Ceny Łóżek, Kompletów Kuchennych, Stolów, Lamp i Oszczędźcie Nawet do 50%.  
3021 N. Milwaukee Otwarte w Niedzielę Tel. 772-3404

5 1/4%

NO MINIMUMS  
Add to or withdraw from  
any account any time  
Interest compounded  
quarterly  
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000  
ONE YEAR  
MATURITY  
Interest compounded  
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000  
30 MONTH  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000  
4 YEAR  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

## LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900



1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

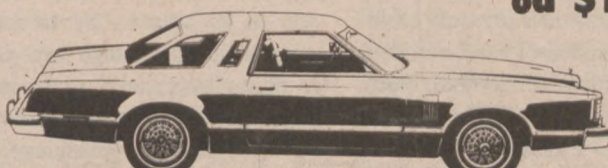
## FERGUS FORD

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski  
Manażer Sprzedaży

## PONAD 300 Samochodów i Ciężarówek w Magazynie

Dużo Dobrych  
UŻYWANYCH  
Samochodów  
od \$1,000



Nowy 1978 THUNDERBIRD

Ochładzany

8 cylindrowy motor, automatyczna transmisja, wspomaganie kierowanie, wspomaganie "disc" hamulce, radio, WSW stalowe "Belted Radial" opony, pełne pokrycia kół. Kompletne ceny z ochładzaczem

SPECJALNA CENA \$5,595

Ochładzany  
8 cylindrowy motor, automatyczna transmisja, wspomaganie kierowanie, wspomaganie "disc" hamulce, radio, WSW stalowe "Belted Radial" opony, pełne pokrycia kół. Kompletne ceny z ochładzaczem.

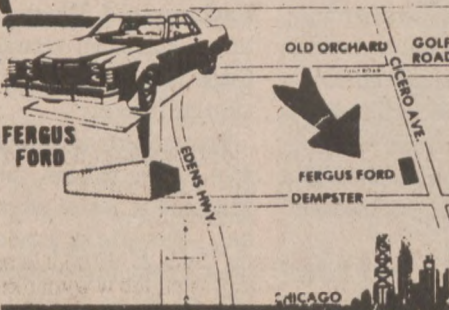


L.T.D.

Ten rok jest ostatnim, w którym te samochody będą produkowane.

\$5,345

Całość



### DOSTAWA NATYCHMIAST

Proszę zadzwonić do mnie w razie trudności odnalezienia nas. Zrobię wszystko byście tu trafili.

## FERGUS FORD

For FORDS for LESS

8828 N. Cicero Ave. at Dempster

(Skokie Blvd.)

SUBURBAN

OR 4-8000

Hours:  
Daily 11:00 a.m. to 9:00 p.m.  
Sat. 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Sun. 11:00 a.m. to 5:00 p.m.

CHGO.

CO 7-2750



## Poparcie Dla Młodych Katolików w Kraju

(D.P.) — Jedną z rezolucji, uchwalonych jednomyślnie przez Konferencję "Polonia 1978 — Polonia Jutra" w Toronto, wśród zadań polskiej emigracji w wolnym świecie wymienia m. in. "skuteczne poparcie powstających zgodnie z tradycją wolnościową demokratycznych ruchów obrony praw człowieka i obywatela w Polsce," widząc w nich "wyraz niezniszczalnej żywotności narodu polskiego." Uchwała ta zapadła na wniosek komisji dla spraw krajowych.

Zaś na wniosek komisji spraw młodego pokolenia Konferencja uchwaliła: "Uważamy za słuszne nawiązanie kontaktów z demokratyczną opozycją w kraju, a szczególnie z jej młodymi działaczami."

Jakby antycypując te uchwały grupa młodzieży katolickiej w W. Brytanii wydała w formie książkowej przedruk dwóch numerów "Spotkań — niezależnego pisma młodych katolików," które ukazały się w kraju bez cenzury w październiku 1977 (numer 1) i w styczniu 1978 (numer 2). Redaktorami pisma są: Zdzisław Bradel, Janusz Krupski i Stefan Szaciłowski. Oprócz nazwisk redaktorów "Spotkań" podają adres redakcji: Janusz Krupski, 20-213 Lublin, ul. Gospodarcza 30 m. 52.

Pierwszy numer "Spotkań" został w kraju powielony w nakładzie 1,200 egzemplarzy. Nakład drugiego numeru nie jest podany, dowiadujemy się jednak z niego że: "17 stycznia br. w mieszkaniu Stefana Szaciłowskiego, studenta polonistyki KUL, przy ul. M. Curie-Skłodowskiej 8 m. 11 w Lublinie SB przeprowadziła rewizję. Zabrano 43 pozycje, w tym trzy maszyny do pisania, pojedyncze egzemplarze niezależnych wydawnictw krajowych i 81 matryc powielaczowych z materiałami do drugiego numeru "Spotkań" oraz 70 czystych kalek matrycowych. Nakaz rewizji, podpisany przez wice-

prokuratora A. Gumiełę, motywował ją poszukiwaniem "przrzędów do powielania." Przedmiotów takich nie znaleziono. Po rewizji przewieziono Stefana Szaciłowskiego i znajdującą się tam wówczas studentkę psychologii KUL Bożenę Balicką do KWMO, gdzie usiłowano poddać ich przesłuchaniu. Po około dwu godzinach oboje zwolniono."

Pomimo tej rewizji i konfiskaty 81 stron już gotowych do powielenia matryc numer styczniowy "Spotkań" ukazał się... ze zmienioną treścią, co redakcja wyjaśnia w komentarzu do wyjątków z pracy Henry Barsa pt. "Polityka według Jacques Maritaina" (w tłumaczeniu Jolanty Łoś):

"Z konieczności sięgnąć musieliśmy do archiwum myśli ludzkiej! Stało się bowiem tak, że w wyniku rewizji dostały się w niepowołane ręce przygotowane już dla powielenia teksty współczesnych autorów, dotyczące spraw ważnych z najbliższej przeszłości. Niepowołane ręce... trzeba by chyba określić to dosadniej jako zamknięte umysły i zdeprawowane charaktery. Choć to, co robimy, robimy także z myślą o nich. Trud pisanie i wydawanie niecenzurowanej prasy podejmowany jest także dla nich z nadzieją, że ich pracę konieczną pod każdą szerokością geo-

graficzną pozbawi to lub przynajmniej ograniczy w takich atrakcjach jak strzelanie do tłu, "ścieżki zdrowia" itp. Trudno uwierzyć, że robią to z powołania i z przyjemnością."

Takiego komentarza i wyboru myśli Maritaina można szczerze pogratulować redaktorom "Spotkań," chociaż szkoda straconych tekstów "dotyczących ważnych spraw z najbliższej przeszłości." O ich charakterze pozwala służyć domysły treści numeru pierwszego, który przyniósł artykuły Witolda Zdzichowskiego, Jacka Zaborowskiego, Szymona Słupnickiego, Bohdana Borusewicza o metodach walki z opozycją w Polsce, "Refleksje z kościoła św. Marcina" Jerzego Gersza, uczestnika głodówki w tym kościele, nigdzie dotychczas nie opublikowany prowokatorski list Lenina z 2 lutego 1922 roku i wiele innych cennych materiałów.

Trudności, na jakie natrafiają w swej pracy młodzi redaktorzy i wydawcy "Spotkań" w kraju oraz poziom ich niezależnego pisma na pewno w zupełności uzasadniają bezcenną pomoc okazaną im przez ich kolegów, młodych katolików w W. Brytanii, w formie wydania drukiem ich powielanego pisma. Ich inicjatywa i wysiłek tym lepsze dadzą rezultaty, im więcej egzemplarzy książki dotrze do kraju. Nabyć ją można w polskich księgarniach lub c/o C.C.P.W., 26 Pont St., Londyn, S. W. 1.

OBSERWATOR

## Przeciw Bezprawnym Awansom i Odznaczeniom Emigracyjnym

### Próba Uporządkowania Zawstydzających Praktyk

Londyn. (In. wł.) — Emigracyjny Prezydent R.P. w Londynie, Stanisław Ostrowski oraz Prezes Rady Ministrów, Kazimierz Sabat i Minister Obrony Narodowej, gen. Stefan Brzeszczyński, podpisali Dekret z 10 maja rb. "O ustanowieniu Wojskowej Komisji Orzekającej". Komisja ta będzie rozpatrywała zarzuty stawiane oficerom i szeregowym "o czynny, o postępowanie lub o akty naruszające przepisy Pragmatyki Wojskowej lub honor żołnierza polskiego, dokonane w związku z formami kontynuowania Polskich Sił Zbrojnych na Obczyźnie, w szczególności:

- (a) bezprawne tworzenie oddziałów wojskowych na emigracji,
- (b) bezprawne nadawanie awansów oficerskich i podoficerskich,
- (c) bezprawne nadawanie odznaczeń bojowych i państwowych,
- (d) przywłaszczanie sobie i przyjmowanie bezprawnie nadanych stano-

### 7.5 Mlna Turystów Amerykańskich

W roku ub. 7 mln 400 tysięcy Amerykanów odbyło podróż za granicę, z tego połowa do Europy. Wydalili oni ogółem 4 mld 100 mln dol. W r. 1977 Stany Zjed. odwiedziło 4.5 mln turystów zagranicznych.

## Budowa Linii Kolejowej LHS

Szerokotorowa linia Hrubieszów — huta "Katowice", nazywana Linia Hutniczo-Siarkową, ma być oddana do użytku w całości już pod koniec przyszłego roku. Do końca bieżącego roku ma być wykończony jej pierwszy odcinek o długości 202 kilometrów, sięgający od granicy sowieckiej do Woli Baranowskiej. Najtrudniejszymi punktami są głęboki wykop o długości 5 kilometrów w pobliżu Bilgoraja, oraz most na Sanie w okolicy Stalowej Woli.

Most na Bugu budują Sowiety we własnym zakresie, zaś w budowie całej tej magistrali, mającej nie tylko gospodarcze, ale także strategiczne znaczenie, pomagają personalnie i technicznie. Ta nowa linia będzie przewozić nie tylko sowiecką rudę, ale i polską siarkę, jak głoszą krajowe masmedia, to nie może ulegać wątpliwości.

## VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE TEL. 685-1194

zaprasza na  
**DANCING**  
Przy Dźwiękach Doskonałego Zespołu  
**"PANORAMA"**  
Z Udziałem Popularnej Solistki, ZOFII OWSIANY  
W Każdą Sobotę od Godz. 9 do 3 i w Niedzielę od 8 do 2  
Miły Nastrój w Dobrej Atmosferze  
DISCOTEKA w Każdą Piątek od 9 do 2

## PRAGNIEMY WAM POMÓC WZIĄĆ UDZIAŁ

### W \$100-MILIONOWYM PROGRAMIE

## REZYDENCYJNYCH POŻYCZEK HIPOTECZNYCH W CHICAGO

Od chwili ogłoszenia \$100-milionowego programu rezydencyjnych pożyczek hipotecznych w Chicago, otrzymaliśmy tysiące zapytań od ludzi, którzy pragną w nim wziąć udział. Obecnie możemy się podzielić z Wami bliższymi informacjami, ponieważ Rada Miejska zatwierdziła ten program.

Ten zwykły program pożyczek został pomyślany tak, by zachęcić rodziny o niskim i skromnym dochodzie — tych, których całość dochodu w rodzinie nie przekracza sumy \$40,000 — do kupienia lub gruntownego odrestaurowania swego domu, znajdującego się w granicach Miasta Chicago. Aby zdobyć na to fundusze, władze miejskie wydadzą nieopodatkowane bondy i ze sprzedaży tych bondów udzielać będą pożyczki hipoteczne po zredukowanych ratach dla kupców mających odpowiednie kwalifikacje. Pożyczki hipoteczne będą zapewnieniem i będą opłacały sumę pryncypalną i procenty z dochodu tych bondów. First Federal będzie załatwiała pożyczki i zajmie się ich obsługą.

Według zarządzenia władz miejskich program ten będzie obejmował domy jednorodzinne, kondominia, "townhouses" oraz domy apartamentowe do sześciu jednostek. W każdym wypadku muszą one być zamieszkałe przez właściciela.

Wysokość oprocentowania pożyczek hipotecznych zostanie ustalona według zaleceń władz miejskich po sprzedaży bondów wydanych na ten cel.

Pożyczki będą długoterminowe, nawet do 29 lat. Wpłaty będą wahały się od 20 procent i więcej do 5 procent. Wszystkie osoby zaciągające dług oraz posiadłości muszą mieć pewną ustaloną normę.

Z funduszy tych nie można korzystać, by ulepszyć dom lub przefinansować.

Całkowicie wypełnione aplikacje o pożyczkę będą załatwiane w kolejności ich napływania. Aby zgłosić udział

w programie tych pożyczek, należy powziąć następujące kroki:

1. Prosimy wstąpić do któregośkolwiek z naszych 25 biur w rejonie chicagowskim i poprosić o aplikację. Aplikację można również uzyskać telefonując lub pisząc do nas.
2. Aplikację należy wypełnić i odesłać do First Federal.
3. Do aplikacji muszą być dołączone:
  - a) odbitka Stanowego Podatku od Dochodu za rok 1977 osoby zainteresowanej oraz wszystkich członków rodziny wspólnie zamieszkających, w celu weryfikacji dochodu;
  - b) odbitka potwierdzonego kontraktu sprzedaży nieruchomości. (Możecie sobie w kontrakcie sprzedaży zaznaczyć, że kupno posiadłości uzależnione jest od przyjęcia aplikacji według tego programu.)

**UWAGA:** Nie przyjmujemy żadnej aplikacji bez tych dwóch dokumentów.

4. Gdy wszystkie bondy przeznaczone na ten cel zostaną już sprzedane, roześlemy wówczas listy potwierdzające i papiery hipoteczne aplikantom, którzy kwalifikacjami odpowiadają temu programowi, aż do wyczerpania funduszy z wydania bondów.

Nasze potwierdzenie pożyczki będzie obowiązywało w okresie 60 dni od jego daty. List potwierdzający będzie zawierał szczegółowe informacje, jak należy postąpić, by dokończyć transakcji.

Fundusze z tego programu nie będą rozdzielone wcześniej, aż dokonana zostanie sprzedaż bondów, co w naszym przekonaniu nie nastąpi wcześniej niż w połowie sierpnia.

Jeśli macie inne zapytania dotyczące tego specjalnego programu pożyczek, prosimy telefonować 346-3500 i pytać o połączenie "Chicago Loan Plan Line." Chętnie służymy pomocą.



**First Federal of Chicago**

Największa w Illinois Spółka Oszczędnościowo-Pożyczkowa

**Downtown:** Dearborn and Madison, 346-3500  
Franklin and Adams, 236-3187  
233 N. Michigan Ave. (Illinois Center concourse level), 565-1240  
445 N. Michigan Ave. (Tribune Tower), 822-9100  
845 N. Michigan Ave. (Water Tower Place), 649-0608  
**North:** Clark and Lunt, 761-7300  
3940 N. Harlem Ave., 625-7516

**South:** 47th and Wood, 927-3895  
62nd and Kedzie (Republic Federal Division), 737-9600  
4010 W. 26th St. (Western Federal Division), 521-7755  
39th and Ashland, 847-1191  
87th and Stony Island, 731-8900  
**Aurora:** Fox Valley Center, 851-7010  
**Buffalo Grove:** Buffalo Grove and E. Dundee Roads, 459-3200  
**Calumet City:** River Oaks West Mall, 928-3434  
**Evanston:** 2114 Central St., 869-0800

**Mt. Prospect:** 111 E. Rand Road, 398-5100  
**Niles:** 8400 W. Dempster St., 296-0400  
**Northbrook:** 1825 Lake-Cook Rd., 564-9200  
**Oak Brook:** Spring and Harger Roads, 323-9680  
**Orland Park:** Orland Square, 349-1030  
**Park Ridge:** 123 N. Northwest Hwy., 825-1122  
**Schaumburg:** Woodfield Rd. and Mall Dr., 843-1660  
**Skokie:** Old Orchard Rd. and Laverne Ave., 674-4862  
**Tinley Park:** 17401 S. Oak Park Ave., 532-5050

© 1978 First Federal Savings and Loan Association of Chicago. Członek Federal Home Loan Bank oraz Federal Savings and Loan Insurance Corporation



EQUAL HOUSING  
LENDER

First Federal of Chicago nie będzie arbitralnie odmawiać pożyczek hipotecznych w specyficznych okolicach Chicago, z powodu lokacji lub wieku posiadłości, lub w wypadku proponowanego dłużnika, arbitralnie rozróżniać warunki tych pożyczek, lub aplikacji dla tych pożyczek z powodów rasowych, koloru skóry, przynależności państwowej, wieku, płci lub statutu małżeńskiego. Oprócz tego First Federal of Chicago będzie ułatwiać pożyczki na niskich i średnich dochodowych posiadłościach rezydencyjnych w dzielnicach miasta Chicago w granicach prawnych restrykcji i roztropnych finansowych zwyczajach.

**DISCREET + CONFIDENTIAL  
COMMUNICATION SERVICES**  
24 hour answering service  
24 hour Watts line  
24 hour International Telex Service  
Mailing address 664-6650

**PROTECT YOUR HOME FROM LIGHTNING**

New patented clamp-on lightning rod installs in minutes and gives maximum protection. Made of solid brass parts for permanent lifetime installation. Includes grounding post to recommended ground connection to outdoor television antenna mast. Instructions included. Single bolt point \$24.95 ppd. Double bolt point \$45.00 ppd. Satisfaction guaranteed. Phone (312) 625-4745

Ideal for fund raising  
Send to:  
**WILL ENGINEERING**  
9580 Bryn Mawr Ave. Dept. P.  
Rosemont, Ill. 60018  
(Ill. res. add 5% tax)

**KOLONIALNA LASKA ZE SZPADĄ**

... tak brytyjska jak "gin & tonic" ... tak orientalna jak rzeźby, które dekorują pochwy i rękojeści. Żaden kolonialny dzentelmen nie spacerowałby po ulicach Singapore lub Mandalay bez laski ze szpadą. Nie ma już prawie rzemieślników, którzy je wykonywali. Jest to prawdziwa rzadkość dla zbieraczy, rzeźbiona ze sławnego drzewa "shisham" z dekoracją u góry w postaci mosiężnego lwiego pyska. Możesz ją używać jako mocną laskę do spacerów. Szpada jest wykonana ze stali dobrej jakości. Wkrótce może jej zabraknąć całkowicie. Wielka okazja kupna za \$19.95 — my opłacimy przesyłkę. Zamów przez pocztę:

Cherokee Institute  
Dept. G, Box 7243  
Kansas City, MO 64113



Stefan Marcinkowski, P.Z.Z.Z.

## Jeszcze o Filmie Holocaust

Wyswietlany w dniach 16/19-4-1978 film pt. Holocaust, a zwłaszcza dążenie czynników żydowsko-amerykańskich, by naukę o Holocaust wprowadzić do szkół publicznych jako przedmiot obowiązkowy, spowodowało ogromne poruszenie w społeczności i prasie niemiecko-amerykańskiej. W związku z tym, zorganizowane instytucje niemiecko-amerykańskie zwołały na 21 maja 1978 konferencję prasową w Chicago, Bismarck Hotel, celem zajęcia stanowiska wobec grożącego niebezpieczeństwa ("Abendpost" 23-4-1978). Konferencja nie odbyła się, przyczyną nie podano, natomiast tegoż dnia wieczorem urządzono publiczne zebranie, celem jak zaznaczono, obrony "Burgerrecht — praw obywatelskich. Spotkanie to przy udziale około 200 osób żadnych specjalnych uchwał nie powzięło. Warto jedynie dodać, że W. Kernbach, prezes org. "Friends of Germany" rozdał chorągiewki o barwach czarno-biało-czerwonych (a więc z czasów Hitlera), na których były zaznaczone "wymarzone granice Wielkiej Rzeszy" (Traumgrenzen eines Grossdeutschen Reiches — "Abendpost" 28-5-1978).

Dyskusja na temat samego filmu trwa. Zastanawiano się także, dlaczego ten film ukazał się teraz. Pozwól więc sobie wtrącić "swoje trzy grosze". Nie twierdząc, że podane przyczyny wszystko wyjaśniają, ale być może, nieco się do tego przyczyniły.

1) Od dłuższego czasu jesteśmy świadkami wzrostu organizacji neonazistowskich w USA i ich hałaśliwej, a szkodliwej działalności. Najlepszym tego przykładem jest grupa neonazistów w Chicago, przemarszu w Skokie, osiedlu zamieszkałym przeważnie przez Żydów, co dzień prasa, radio i telewizja podają o najnowszych decyzjach takiego, czy innego sądu. Odbywają się konferencje prasowe, wywiady. Jest to wprost kompromitujące, bo pomyśleć, że powoduje to garstka kilkudziesięciu ludzi. Jakby nie było innych ważniejszych spraw do załatwienia!

A równocześnie brak należytej reakcji ze strony czynników niemiecko-amerykańskich. Dopiero 30-4-1978 czytamy w tut. "Abendpost". Wpierw takie zdanie: "Podkreślamy raz jeszcze z całym naciskiem, że to co się stało za nazistów (nie Niemców, sic!) jest najciemniejszym tematem naszej zachodniej historii". Później dopiero czytamy: "My, Niemcy Amerykańscy, z całym naciskiem wyłączamy się od amerykańskich neo-nazistów i absolutnie nie aprobujemy ich zapowiadanych marszów".

2) Na terenie USA (zresztą nie tylko w USA) pojawiły się ostatnio książki, zaprzeczające faktowi, że około 6 milionów Żydów zostało zlikwidowanych przez Niemców w czasie drugiej wojny światowej. "The Noontide Press" (Los Angeles, Cal.) wydała w 1973 książkę anonimowego autora pt. "Mit 6 milionów".

Znany na tut. terenie prof. A. App napisał broszurę pt. "Oszustwo 6 milionów", a R. Butz, prof. Northwestern University opublikował książkę pt. "Oszustwo 20-go wieku". I nie było żadnej właściwej reakcji ze strony niemiecko-amerykańskich czynników.

3) "Deutsche National Zeitung" (Monachium 24-3-1978) umieściła art. pt. "Żydowska deklaracja wojenna z marca 1933 r.". Jest podana fotokopia londyńskiego "Daily Express" z 24-3-1933 z tytułem "Judea wypowiada wojnę Niemcom". "The Bridge" organ org. "Friends of Germany" za luty 1978 tak pisze: "6 milionów okaleczonych ciał, pomordowanych mężczyzn, kobiet i dzieci, zaśmiecały zniszczone miasta i wioski ojczyzno-go kraju na wschodzie i południu. Ich masowe spalanie przez komunistyczne oddziały w okresie lata i jesieni 1945 są źródłem mitu o 6 milionach zamordowanych Żydów". "U.S. Kampfruf" (marzec-kwiecień br.) organ N.S.D.A.P. Lincoln Nebraska, w art. pt. "20-ty Kwiecień" (urodziny Hitlera) takie snuje wywolenia: "Sąd świadkowie, że w Trzeciej Rzeszy nie zagazowano żadnego Żyda... Odbudujemy Czwartą Świętą Rzeszę — Rzeszę honoru,

### Konwencja Luteranów

Od środy, przez cały tydzień będzie trwała konwencja przedstawicieli kościołów luterskich. Konwencja ta odbywa się w hotelu Conrad Hilton. Wśród innych spraw, delegaci wybiorą nowy zarząd. W Konwencji bierze udział 700 delegatów reprezentujących 3.1 miliona wiernych.

świętości, wielkości i sprawiedliwości, a tym samym spełnili wolę naszego Fuhrer'a... Nie znamy poddania się, kapitulacji, wyznajemy tylko wypełnienie obowiązku wobec wódza, narodu i ojczyzny".

W art. "Kim jesteśmy" jest taki ustęp: "Końcowym celem naszym jest powstanie państwa narodowo-socjalistycznego w wolnej, suwerennej, zjednoczonej Wielkiej Rzeszy i powstanie nowego ładu o podstawach rasistowskich, aryjskiego świata". I jaka reakcja na te brednie?

Zaczęto fałszywie interpretować słowo Holocaust, znaczące likwidację nowej grupy ludzi np. Żydzi, Cyganie. I tak dr O. Miller ("Sontagspost" 5-3-78) pisze o Holocaust w odniesieniu do zbombardowanych miast przez Aliantów. Wymienia sto kilkadziesiąt miast niemieckich, kilkadziesiąt japońskich, nie wymienia jednak miast, zbombardowanych przez Niemców, np. Warszawy, zrównanej z ziemią po upadku Powstania Warszawskiego. Dr H. Haug ("Der Deutscheramerikaner" — czerwiec '78) pisze, że jednym z Holocaust to wypędzenie 16 milionów Niemców z dawniejszych wschodnich terenów Niemiec, przy czym 2 miliony miały być rozstrzelane, zamordowane, zagłodzone, czy zamarnięte. Zapomniał dodać, że 2 miliony zginęły wskutek opóźnionej ewakuacji, zarządzonej przez władze niemieckie na przełomie 1944/45. Co do wysiedlenia zapomniał dodać, że to Niemcy już w 1939/40 w bezlitosny i okrutny sposób wysiedlali Polaków z polskich ziem, włączonych do Rzeszy, by przygotować miejsce dla Niemców Bałtyckich. Wysiedlenia z lat 1946/49 były zgodne z Układem Poczdamskim z 2-8-1948. Cyfra 16 milionów jest zmyślona. O tych fikcyjnych 16 mil. wysiedlonych pisze także tyg. "Amerika Woche" (16/4-1978).

Toczy się także dyskusja, czy i kiedy zadecydowano ostatecznie o całkowitej zagładzie Żydów. "Endlösung" — final solution". Było to chyba 20-1-1942, gdy na przedmieściu Berlina, Wannsee, zebrała się elita tych, co zajmowali się zagadnieniami żydowskimi. Przewodził R. Heydrich i tam został przesądzony los Żydów. Jedyna pozostała kopia protokołu (z 30) znajduje się w Narodowym Archiwum w Washingtonie, D.C.

Może jeszcze słów kilka o filmie. Wpierw "National Enquirer", a później "Chicago Sun-Times" (23 i 28 maja br.) podał, że były oficer SS był doradcą w sprawie mundurów przy nakręcaniu filmu. Czy ten oficer SS, czy twórca filmu ubrał tych, co rozstrzelali Żydów w polskie mundury, rogatyki z orzełkiem, nie wiadomo. Ktoś jest jednak odpowiedzialny za te antypolskie wyczyny. Wiadomo przecież, że w okupowanej Polsce przez Niemców nie było polskich żołnierzy. To też w imię pożądanego zgody polsko-żydowskiej twórcy filmu winni Polaków przeprosić. Jednorazowe powiedzenie, że to Litwini mogło wystarczyć dla Amerykanów wszelkiego pochodzenia, ale nie polskiego.

S. Wieselthal, twórca hitlerowców, w przeddzień rozpoczęcia wyświetlania filmu podczas tzw. "Panel Discussion" (Chicago — kanał 11) tak powiedział: "Holocaust jest nie tylko problemem żydowskim". To prawda! Tymczasem ci, co są odpowiedzialni za treść tego filmu robili wszystko, by zaprzeczyć słowom Wieselthal'a, chcieli przekonać widza, że Holocaust odnosi się tylko do Żydów. W prasie znalazły się słowa sprzeciwu w odgłosach czytelników. Np. w Chicago Sun-Times (19-4-1978) E. Untermeyer z Deerfield podaje... "Także 6 milionów nie-Żydów posłanych do obozów koncentracyjnych, a Polska straciła więcej niż 14% jej ludności, Jugosławia 11%. W listach do redakcji "Abendpost'u" kapitan J. O'Hanlon Jr. tak pisze: "Co mnie dręczy... to fakt, że nie wspomniano o 5 milionach Rosjan, o 2 milionach Polaków, pół miliona Cyganów i pół miliona innych narodowości, którzy zostali zlikwidowani".

Powstaje jeszcze pytanie: Jak mogło dojść do tego? Czy świat o tym nie wiedział? Co robili rządy państw na Zachodzie? "Chicago Sun-Times" (23-4-1978) podaje przedruk z "Washington Post", o takiej treści. W lipcu 1938 w Evian-Les-Bains nad jeziorem Leman, odbyło się spotkanie przedstawicieli 32 państw, które miały zdecydować jak ratować Żydów z Wielkich Niemiec (było to już po Anschluss'ie z Austrią). Konferen-

cja była zwołana przez Prezydenta USA. Fr. Roosevelt'a. Po długich bezowocnych debatach wybrano Komitet, który miał przedyskutować to zagadnienie. Przewodniczącym został G. Rublee, Amerykanin, przyjaciel Prezydenta. Po tz. "Kryształowej Nocy" (10-11-1938) Rublee uznał, że trzeba działać, sugerując, by każde z tych 32 państw przyjęło 25,000 ludzi z wyjątkiem Holandii, Belgii i Republiki Dominikańskiej inne państwa się na to nie zgodziły. Dnia 15-11-1938 Prez. Roosevelt zwołał konferencję prasową. Zapytany przez jednego z dziennikarzy, czy poleci zmienić kwotę emigracyjną do USA, otrzymał odpowiedź: "Takie zmiany nie są brane pod uwagę". Nic więc dziwnego, że po konferencji w Evian, "Der Danziger Vorposten" taki wyciągnął wniosek: "Konferencja w Evian służy do usprawiedliwienia polityki Niemiec odnośnie Żydostwa", a oficjalny organ Gestapo "Das Schwarze Korps" (22-11-1938) tak napisał: "Ponieważ to jest konieczne, ponieważ dalej nie słyszymy wrzasku świata i ponieważ w ogóle żadna potęga w świecie nie może więcej nam przeszkodzić, doprowadzimy kwestię żydowską do jej całkowitego rozwiązania".

Inny przykład. Wydawnictwo "Ace Publishing Co." w Nowym Yorku opublikowało w 1967 książkę pt. "While 6 Million Died" (autor D. Morse). Jest w niej także mowa o konferencji w Evian. Na str. 219 zaczyna się rozdział pt. "Podróż statku St. Louis". Jest to opis podróży okrętu, który 13-5-1939 opuścił Hamburg w drodze do Hawany (Kuba), mając na pokładzie 930 uchodźców żydowskich. 27-5-1939 statek został zakotwiczony w Hawanie, i rozpoczęły się pertraktacje o przyjęcie uchodźców. Rezultat prawie zero. Dnia 2-6-1939 statek wyruszył w drogę powrotną do Hamburga, mając na pokładzie 907 pasażerów. Po różnych rozmowach, wreszcie przyjęły: Belgia 214, Anglia 287, Holandia 181 i Francja 224.

Tu znowu należy postawić pytanie: Gdzie byli i co robili wówczas bogaci Żydzi amerykańscy dla ratowania swych współwyznawców? Dziś Leon Uris w swych publikacjach oczernia Polaków (książki jego jak Exodus, Miła 18, były wydane przez Batmam Books, Ind., Des Plaines, IL. I w tej firmie wydano książkę Holocaust, zawierającą sporo akcentów antypolskich, której autorem jest G. Green, a która to książka stała się podstawą do nakręcenia filmu o tej nazwie.).

Uważam więc za właściwe podkreślić w tym miejscu pomoc, jaką otrzymali Żydzi właśnie ze strony Polaków, w czasie ostatniej wojny. Z ramienia polskich władz podziemnych łącznikiem do społeczności żydowskiej w Polsce był Wł. Bartoszewski. Jego książka "The Blood Shed, Unites Us" została wydana w Warszawie w 1970 przez wyd. Interpress. Wykazuje w niej Bartoszewski, jak rząd polski w Londynie informował szczegółowo rządy sprzymierzonych państw o zagładzie Żydów w okupowanej Europie, domagając się ratunku dla nich. Najtragicznijszym wydarzeniem było samobójstwo dnia 13-5-1943 delegata społeczeństwa żydowskiego w Polsce do Polskiej Rady Narodowej w Londynie Szmula Zygielbojma, na znak protestu przeciwko obojętności świata wobec likwidacji przez Niemców Żydów w Polsce. W tej okupowanej Polsce powstała podziemna organizacja "Żegota" dla udzielania pomocy Żydom i dzięki tej pomocy polskiego społeczeństwa uratowano około 100,000 Żydów. A trzeba tu dodać, że ci co ratowali Żydów narażali się na karę śmierci i z tego powodu ponad 300 Polaków straciło życie.

Izrael chyba docenia te polskie ofiary. W maju br. w Warszawie wręczono dalszym 19 Polakom (jest ich już około 400) najwyższe odznaczenie "Sprawiedliwi wśród narodów świata" przyznane przez Instytut Pamięci w Izraelu, Yad Vashena. Odznaczenia wręczył dyr. Instytutu Ichad Arad. Ponadto z okazji 35-lecia Powstania Żydowskiego w Getcie, w pawilonie Żydowskim Państwowego Muzeum w Oświęcimiu, otwarto stałą wystawę pt. Męczeństwo i walka Żydów w Europie w latach 1933/45. Można jeszcze dodać, że w Jerozolimie w Muzeum Martyrologii Żydowskiej, w czasie okupacji niemieckiej w Polsce, na zewnątrz tego gmachu jest posadzonych wiele drzewek z nazwiskiem tego, co uratował życie Żyda. Przeważają tam polskie nazwiska. I to jest najlepsza odpowiedź różnym pp. Uris'om, Green'om i twórcom filmu Holocaust.

## Fala Samobójstw Wśród Młodych Amerykanów

Z każdym rokiem wzrasta liczba samobójstw wśród nieletnich i wśród ludzi bardzo młodych. Wśród samobójców znajdują się dzieci, młodzież szkolna, studenci.

Znaczny wzrost samobójstw wśród ludzi, którzy nie mają więcej niż 20 kilka lat powoduje duże zaniepokojenie rodziców i wychowawców. Trudno w tej chwili orzec co jest przyczyną takiego stanu rzeczy, ale przypuszcza się że jednym z głównych czynników jest zmiana sytuacji rodziny, niepewność jej istnienia, łatwa możliwość rozpadu.

Bez względu jednak na przyczyny fakt ten jest zaskakujący. Statystyki podają, że w ostatnim dziesięcioleciu podwoiła się liczba samobójstw wśród Amerykanów w wieku 15-24 lat. W 1965 roku zanotowano w kraju 1,876 takich przypadków, w roku 1976 już 4,747. Z obliczeń wynika, że co dziesiąty Amerykanin w tej grupie wieku kończy życie samobójstwem. Najwięcej młodych Amerykanów ginie w wypadkach drogowych. Drugim czynnikiem pomagającym śmierci w zbieraniu swego życia jest przestępczość. Na trzecim miejscu znajdują się samobójstwa.

W ubiegłym roku popełnionych zostało w kraju 26,970 samobójstw. 25 procent z tego to samobójstwa wśród młodzieży.

Przykłady samobójstw wśród nich właśnie można mnożyć. Na uroczystościach zakończenia roku szkolnego w Weymouth, Massachusetts, 17-letni uczeń szkoły średniej wstąpił na podium estrady, powiedział "To jest amerykański sposób" i wystrzelił do siebie. Lekarzom udało się utrzymać go przy życiu. Często jednak próby samobójstwa są skuteczne.

W ubiegłym roku zanotowano 163 samobójstwa wśród młodzieży poniżej lat 15. Co więcej, faktyczna liczba samobójstw jest zapewne większa niż podawana przez oficjalne statystyki. Wiele udanych czy nie udanych prób samobójstw ukrywanych jest przez rodziców czy innych członków rodziny, często za wiedzą lekarza. Wiele nieszczęśliwych wypadków to ukrywane przez rodzinę zmarłych samobójstwa.

Specjaliści podkreślają, że chociaż liczba samobójstw jest duża, liczba

prób popełnienia samobójstwa jest znacznie większa. Uważa się, że na 50 młodych ludzi jeden próbował odebrać sobie życie.

Specjaliści mówią dalej, że nie mają w zasadzie żadnego prostego wytłumaczenia tej epidemii samobójstw. Mogą składać się na to napięcia współczesnego życia, zawody, które spotykają młodych ludzi. Dr Bruce L. Danto, prezes stowarzyszenia zajmującego się tymi problemami komentuje sprawę w ten sposób: Młodzież nie jest pewna swojej przyszłości i boi się jej. Ukończenie szkoły nie gwarantuje utrzymania pracy. Otrzymanie zajęcia nie gwarantuje z kolei zajęcia znaczącej pozycji w danej pracy. Niepewnością jest też małżeństwo — nie wiadomo jak długo przetrwa.

W całym kraju powstały różne ośrodki, których celem jest zapobieganie samobójstwom. Są to agencje, do których może telefonować zdesperowany człowiek. Często mają one wykwalifikowany personel, który jest w stanie pomóc kandydatowi na samobójcę. W pierwszy rzędzie ludzie ci starają się zorientować, jak silne jest postanowienie popełnienia samobójstwa. Starają się przeciągnąć rozmowę, aby zyskać na czasie prosząc jednocześnie desperata o rozłożenie rewolweru, wyrzucenie pastylek nasennych, zamknięcie okna, czy rozwiązanie pętli. W tym czasie można wezwać ambulans, ponieważ rozmowa na ogół wyjawia swoje nazwisko. Kiedy największe niebezpieczeństwo minie pracownicy tych agencji próbują dotrzeć do źródła niepowodzenia i szukają wspólnie z niedoszłym samobójcą rozwiązania jego problemów.

Danto uważa, że dla radykalnych zmian w tej sprawie potrzebne jest przedsięwzięcie środków wychowawczych i edukacyjnych. Mówi on dalej: "W naszych szkołach wprowadzono nauczanie seksualne. Zyczylbym sobie, by były w nich kursy przystosowania do życia, rozwijanie woli życia." Prof. Edwin S. Shneidman z Uniwersytetu Kalifornijskiego tłumaczy to w ten sposób: "Aż do ostatniego technienia samobójca chce żyć, rozpaczliwie chce żyć. Jest to początek uzdrowienia."

Na podstawie "U.S. News & World Report" oprac. JRB

### Slim, Trim, Easy! Printed Pattern



4910  
SIZES 10½-18½  
by Anne Adams

RIGHT IN TUNE with the tempo of a modern woman's life style are these slim, trim separates. Sew in stripes plus solid or all one fabric! Printed Pattern 4910: Half Sizes 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. Size 14½ (bust 37) top 1½ yds. 45", pants 2 3/8. \$1.50 for each pattern. Add 35¢ for each pattern for first-class airmail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th st., New York, N.Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Look prettier on LESS MONEY—send for our NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. See the new soft dresses, blouses, skirts, pantsuits, more. Plus free pattern coupon. Send 75¢ 107-Instant Sewing Book \$1.00 106-Instant Fashion Book \$1.00 105-Instant Crochet Book \$1.00 126-Thrifty Flower Book \$1.50

### Fraszki

Pochwała Kobiet

Dawniej — za talii wcietość, dziś — za języka ciętość...

O Modzie Mini

Często spódniczka, dostojna mamo, Bywa figury — antyreklamą.

### BIURA PORAD PRAWNYCH

Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.,

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

•SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRAWIE IMIGRACYJNYM

MOWIMY PO POLSKU



**Kuhn's**  
DELICATESSENS

**NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI**

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

272-4197; 272-4198

## Krakowska Akademia Wyróżniła Brytyjczyka

W Krakowie odbyła się uroczystość nadania przez miejscową Akademię Medyczną im. Kopernika tytułu doktora honoris causa tej uczelni profesorowi histochemii i kierownikowi zakładu w Royal Postgraduate Medical School Uniwersytetu Londyńskiego — dr. Anthony Guy Everson Pearse'owi. Uważany jest on za głównego twórcę histochemii jako wyodrębnionego działu nauk przyrodniczych i zaliczany do najwybitniejszych specjalistów z tej dziedziny.

**COLOR TV \$100 MOVING SALE**  
WE'RE MOVING TO A SMALLER STORE... MUST SELL ALL WAREHOUSE INVENTORY! SHOP FIRST... THEN SEE US  
BEST PRICE FOR CASH & CARRY... USED COLOR TV FROM \$100.00  
**NUCCIOS MAGNAVOX**  
3407 N. HARLEM AVE.  
PHONE 685-3631

**DR. DENNIS E. MARCHLEWICZ**  
WISHES TO ANNOUNCE THE OPENING OF HIS DENTAL PRACTICE AT  
**LOGAN SQUARE MEDICAL TOWER**  
2800 No. Milwaukee (suite 526)  
PUBLIC AID & PRIVATE INSURANCE  
CALL 278-2700

**FURNITURE**  
Brand Names in 10,000 Ft. Showroom  
**SAVINGS OF 40% - 60%**  
New Furniture  
Factory Closeouts  
Merchandise Mart Samples  
Special Orders ALSO!  
**SUPERIOR SALES**  
600 N. THOMAS DR. BENSenville, IL.  
595-9080  
WEEKDAYS 9 A.M. - 5 P.M.  
THURSDAY 9 A.M. - 9 P.M.  
SATURDAY 9 A.M. - 5 P.M.  
SUNDAYS NOON - 5 P.M.

**APTEKA GLASZERA**  
957 N. ASHLAND AVE.  
Róg Augusta Blvd.  
Tel. AR 6-8429

**UWAGA**  
Specjalne Zawiadomienie dla Wszystkich Wysyłających Lekarstwa do Polski i Zagranicę  
Tysiąc naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonał się, iż zaoszczędził wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszych wszystkich klientów — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBŚLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIŻSZEJ CENACH"! Dzięki temu zyskałmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczere poparcie.









Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, śp.

### Rose Knitter (z domu Baginski, żona śp. Bernard D.D.S.)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 12-go lipca 1978 roku, o godzinie 2:20 nad ranem w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godz. 2-10 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go lipca, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4901 S. Archer Ave., do kościoła St. Joseph - St. Anne (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Laurence (Dorothy) i John, synowie i synowa; 4 wnucząt; Joseph (Lyda) Baginski, brat i bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:  
Szykowny Funeral Home  
Telefon 735-7521.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat i wuj nasz, śp.

### Stefan Bugaj

po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go lipca 1978 roku, o godzinie 9:55 rano, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2129 W. Webster Ave., do kościoła Misijnego św. Jadwigi, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Eugenia (z domu Debicka), żona; Wesley i Christopher, synowie; Anna (Konstanty) Brodzki, siostra i szwagier; Ludwik i Zofia Debicki, wujek i ciocia żony; bratanica i 2 bratanków; wraz z całą rodziną w Polsce i w Chicago.

Pogrzebem zajmuje się:  
Józef Wojciechowski  
Telefon 276-4630.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec mój, śp.

### Stefan Niemira (mąż śp. Wiktorii, ojciec śp. Mieczysława)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go lipca 1978 roku, o godzinie 1:30 ppoł., w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od 5 do 9:30 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 17-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Trójcy, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Erwin, syn; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się:  
Zakład Pogrzebowy  
B. F. Malec i Synowie  
Telefon 421-5800.



### Zawiadomienie Śp. Marian C. Birman

Po ciężkiej chorobie pożegnał się z tym światem opatrzony św. Sakramentami, dnia 3-go lipca 1978 r. w Washington, D.C., w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę i w poniedziałek w zakładzie pogrzebowym Casey-Laskowski Funeral Home, 4540-50 W. Diversey Ave.

Blisze szczegóły będą podane w nekrologu, w poniedziałek, 17-go lipca.

Pograżeni w smutku:  
Dr. Don Birman, syn z rodziną.  
Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski, tel. 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, teściowa, babcia i prababcia nasza, śp.

### Weronika Burdzinska

(z domu Witkowska, żona śp. Wojciecha, matka śp. Jana, śp. Kazimierza, śp. Józefa, śp. Rajmonda)

Członkini III Zakonu św. Franciszka, tow. Króla Bolesława Chrobrego Grupa 1577 ZNP i Towarzystwa Legionu Pań przy Town of Lake Post No. 7 PLAV, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 11-go lipca 1978 roku, o godzinie 4:30 po południu, przeżywszy lat 94.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48 ulica, do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Maria Miller, Heronim (Zofia), Ludwik (Aniela), Helena Stevens, Erwin (Pat), Władysław (Weronika) i Geraldine, córki, synowie i synowe, 19 wnucząt, 23 prawnucząt, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Czesław A. Kozera, telefon YA 7-3388. (13-14)



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadus, pradziadus nasz i brat mój, śp.

### Jan T. Hadala

Były prezes Tow. Wolność Gr. 1776 Z.N.P., po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 12-go lipca 1978 roku, wieczorem w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go lipca, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski Funeral Home pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Trójcy, Msza św. o godzinie 10-jej a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Antonina (z domu Matejka), żona; Maria (Eugeniusz) Lukas, Janina (Karol) Garbal, córki i zięciowie; Bruno (Stella), syn i synowa; Maria (Sliz) Ustrzycki, siostra, wnuki, wnuczki, prawnuczka, siostrzeńcy i siostrzenice, rodzina w Polsce, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski, telefon 777-6300.

## Z Osobistego Nakazu J. Edgara Hoover'a...

Washington. (UPI) — Były asystent zmarłego szefa FBI Edgara Hoover'a, powiedział, iż przełożony jego (tzn. Hoover) nakazał mu osobiście w r. 1970 dokonywanie włamań w poszukiwaniu za zbiegłymi członkami radykalnego ugrupowania Weathermen.

Były asystent dyrektora FBI William C. Sullivan złożył swe zeznania w Washingtonie, w czasie toczących się tu przesłuchań przed wielką ławą przysięgłych. Przesłuchania prowadzone są w związku ze sprawą b. dyrektora FBI Patricka Gray'a i asyst. dyrektora, W. Marka Felt'a.

Obaj zostali oskarżeni o udział w zmoście prowadzącej do naruszania praw ludzkich rodzin i przyjaciół podziemnej organizacji wywrotowej Weathermen.

### Będzie Oskarżenie

New Delhi. (NYT) — Premier Indii Morarji Desai podał wiadomość, że jest "bardzo prawdopodobnym" wniesienie oskarżenia przeciwko jego poprzednicze Indirze Gandhi.

W przygotowaniu jest dokumentacja jej wykroczeń z okresu stanu nadzwyczajnego, który wrowadziła w latach 1975-77.



ELMER OLIVIER, lat 28, zwycięzca Konkursu Muzycznego im. Czajkowskiego, który odbył się w ZSRR, w czasie próby generalnej przed decydującym o jego zwycięstwie występem. (UPI)

## Ginzburg Skazany Na 8 Lat

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

denta sądanego za rzekomą zdradę stanu i uprawianie szpiegostwa. Czynniki sowieckie oczywiście nie podały szczegółów ewentualnej "współpracy" Ginzburga.

Tuż przed zapadnięciem wyroku, Ginzburg przemówił na sali sądowej, twierdząc w konkluzji, iż nie prosi o łaskawy wyrok ponieważ nie jest i nigdy nie uważał się za winnego stawianych mu zarzutów.

Podobnie jak Szczarański, jest on członkiem grupy dysydenckiej, obserwującej pogwałcenia przez władze sowieckie konwencji podpisanej w Helsinkach w 1975 roku.

Dziś w Moskwie, w wyniku osobnego procesu, ma zapasć wyrok na Szczarańskiego, 31-letniego specjalistę w dziedzinie komputerów, który został aresztowany 17 miesięcy temu. Władze sowieckie utrzymują, iż przekazywał on tajne informacje do USA za pośrednictwem Roberta Toth, korespondenta "Los Angeles Time", przebywającego wówczas w Moskwie. Prezydent Carter osobiście zaprzeczył, jakoby Szczarański miał łączność czy jakiegokolwiek powiązanie z amerykańskim wywiadem. Wiadomość o wyroku na Ginzburga została przekazana Carterowi w trakcie przelotu samolotem do Europy na konferencję gospodarczą. Prezydent odmówił natychmiastowych komentarzy. Jeden z obserwatorów towarzyszących mu oświadczył, iż "... z pewnością nie poprawi to stosunków sowiecko-amerykańskich".

Procesy Szczarańskiego i Ginzburga są ostatnio najbardziej jaskrawym

przykładem ostrego kursu, jaki obrała polityka sowiecka względem dysydentów. Podziemne źródła w Sowietach podają, iż na Litwie Wiktor Pijkus, który dotąd spędził 16 lat w łagrach i więzieniach, został ponownie skazany na 10 lat więzienia oraz 5 lat zesłania na Syberię.

Jurij Orłow, założyciel organizacji powstałej po konferencji bezpieczeństwa i kooperacji w Helsinkach, został wcześniej skazany na 7 lat więzienia oraz 5 lat zesłania.

Władimir Slepak, który podobnie jak Szczarański przez 8 lat zabiegał o pozwolenie na wyjazd do Izraela, został wygnany z Moskwy na 5 lat.

## Aresztowano Sprawców Pobicia D. Button'a

Nowy York. (UPI) — Dokonano tu aresztowania sześciu osobników, podejrzanych o pobicie b. olimpijskiego mistrza w jeździe na łyżwach, Dicka Button'a oraz pięciu innych osób. Wypadek ten miał miejsce w nowojorskim Central Parku w ubiegłym tygodniu.

Pięciu podejrzanych aresztowanych zostało w środę i oskarżonych o napad i rabunek. Szósty osobnik oskarżony został dziś rano.

Władze policyjne podały nazwiska aresztowanych. Są nimi: 18-letni Nicholas Perri, 17-letni David Hyman, 18-letni Kenneth Straw i 20-letni Donald Hotchkiss, wszyscy pochodzą z Manhattanu.

Dwaj inni aresztowani, mają po 15 lat i z uwagi na ich wiek, nie ujawniono nazwisk.

## Prezydent Carter w Europie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rzem Schmidtem, złożenie wieńca pod pomnikiem niemieckich ofiar wojny, krótkie przemówienie Prezydenta wygłoszone z balkonu ratusza w Bonn, a wieczorem obiad państwowy wydany przez prezydenta Scheela w zamku Augustburg Bruehl.

Jutro państwo Carter z córeczką odwiedzą amerykańskie jednostki wojskowe stacjonowane w NRF i udadzą się do Berlina Zachodniego, gdzie będą mogli zobaczyć haniebny mur Ulbrichta.

W niedzielę rozpocznie się dwudniowa konferencja ekonomiczna z udziałem prezydenta Cartera i sześciu innych przywódców najbogatszych demokracji zachodnich. Uczestnicy tej konferencji będą starali się znaleźć sposoby zlikwidowania tych bolączek gospodarczych, które stały się plagą Zachodu od chwili wprowadzenia embargo naftowego przez państwa arabskie w 1973 roku, a więc potęgającej się stale inflacji, poważnego bezrobocia, zachwianej wartości dolara amerykańskiego i coraz silniejszej tendencji do protek-

cjonizmu, który może stać się zabójczy dla handlu światowego.

Przywódcy zachodniej siódemki starali się problemy te rozwiązać w 1975 roku w Rambouillet we Francji, w 1976 roku w San Juan, Porto Rico, i w 1977 roku w Londynie.

Do tej pory nic w tych sprawach nie działo, a niektóre bolączki występują dziś z większą ostrożnością, niż w przeszłości.

Prezydent Carter uczestniczył w jednej tylko z tych konferencji, a mianowicie w szesnastoletniej konferencji londyńskiej. Jego pierwsze wystąpienie na arenie światowej wywołało ogromne zainteresowanie w świecie i przywódcy mocarstw zachodnich z zainteresowaniem słuchali jego słów.

Obecnie zainteresowanie to osłabło i w Bonn Prezydent Carter przemawiać będzie z pozycji słabości, do czego przyczyniła się m. in. niemożność przeprowadzenia w Kongresie zaproponowanej przez Prezydenta ustawy energetycznej, która w oczach sprzymierzeńców — w szczególności niemieckich i japońskich — stanowi kluczowy instrument, umożliwiający powstrzymanie spadku wartości i ustabilizowanie dolara.

Obradujący w Bonn niewątpliwie będą domagali się od Prezydenta, aby zredukował znacznie import ropy naftowej i rygorystycznie potraktował problemy inflacyjne, jeżeli Stany Zjednoczone pragną zachować przywództwo światowe w dziedzinie gospodarczej.

W czasie, gdy Prezydent będzie uczestniczył w trudnych obradach, Pierwsza Dama Stanów Zjednoczonych z córeczką, w towarzystwie małżonki kanclerza Schmidta, odbędzie turystyczną podróż Renem i spędzi czas na zwiedzaniu, m. in. słynnego z win Linzu, który jest siostrzanym miastem Marietty w stanie Georgia, doliny mozelskiej i XV-wiecznego zamku Eltz.

W czasie całego pobytu w NRF prezydent Carter znajdować się będzie pod wyjątkowo silną ochroną, przypominającą ochronę w jakimś kraju korzystał Leonid Breżniew.

## Sól w Pożywieniu

Wiadomość, że nadmiar soli jest szkodliwy, a sól w wypadkach wielu osób, które cierpią na różne choroby, nie jest wskazana nawet w stosunkowo małych ilościach. To też trzeba przywiązywać wagę do żądań organizacji konsumentów, która domaga się, aby Food and Drug Administration wydała zarządzenie o konieczności oznaczania zawartości soli w produktach żywnościowych, a do tego, aby ustaliła ile soli można dodawać do poszczególnych produktów.

Federation of American Societies of Experimental Biology przeprowadza od pewnego czasu badania zagadnienia zawartości soli w produktach żywnościowych oraz wystąpiła z poleceniami, aby władze federalne, właściwie FDA, narzuciły znakowanie produktów. Chodzi bowiem o to, że gdy wiadomo powszechnie jak słone są prele, "french fries" czy też "potato chips", to jednak większość ludzi nie zdaje sobie sprawy, że inne produkty, jak ciastka, ser, różne

"cereals", także zawierają spore ilości soli.

Sól głównie powoduje zwiększenie się ciśnienia krwi, co w swoim następstwie prowadzi do śmierci setek tysięcy ludzi wskutek ataków serca czy też wylewów krwi do mózgu. Badania wykazały, że ciśnienie krwi można kontrolować, jeśli ludzie po prostu będą spożywać mniej soli.

Wspomniana organizacja, która wysunęła zadania pod adresem FDA, uważa, że znakowanie produktów żywnościowych co do zawartości soli powinno być dla przykładu przy pomocy rysunku solniczki, co zwróci uwagę na zawartość soli.

Ocenia się, że zawartość w ilości od 200 do 800 miligramów w porcji żywnościowej jest "wysoko słona". Uważa się również, że produkty żywnościowe, mające jedną czwartą obecnej zawartości soli, też będą dobrze smakowały, a tymczasem przemysł spożywczy stale zwiększa ilość soli w swoich produktach.



**Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us**

**we serve all cemeteries**

**UWAGA:**  
**Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce**

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.  
Tel: 588-1050

**BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT**



**ŻYWA PAMIĘĆ**

Pamiątkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeźcie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

**Watra Church Goods Company**

2846 W. Cermak Rd. 312 247-2425 Chicago, Ill. 60623



## Kandydaci Na Urzędy w ZPRK

Urzędowy organ Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego "Naród Polski" opublikował w wydaniu z 6 lipca listę kandydatów na urzędy, którzy będą ubiegali się o wybór na tegorocznym Sejmie w Buffalo, N.Y. Sejm rozpocznie się 20 sierpnia.

Na urzędy kapelana, wicekapelana, prezesa, sekretarza gen., radcy prawnego i redaktora brak jest kontrkandydatów, a więc zgłoszeni kandydaci mają automatycznie zapewniony wybór. Są to kandydaci następujący: kapelan-ks. Edwin Karłowicz, CR, z Chicago, wicekapelan-ks. Leopold Prózný z Utica, N.Y., prezes-Józef Drobót z Detroit, Mich., sekretarz gen. — obecny sekretarz

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

### ★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą na Jackowie. 342-1869.

DZIEWCZYNA po maturze z High School poszukuje pracy w biurze. 772-8993

### ★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER to go — 3 to 5 days weekly. 2 adults: washing, ironing and cleaning. No cooking. Skokie. Call till 5 p.m. 673-7680 or after 6 p.m. OR 4-2024.

HOUSEKEEPER — COMPANION Needed for Elderly Gentleman — Non Smoker. Very light housekeeping. Room, board, good salary. Speak English. (N.W. suburb). Call after 6:30 p.m.

692-3231 or 777-1199

POMOC DOMOWA do polskiej rodziny z dwójgim dziećmi w wieku szkolnym w Highland Park. 6 dni w tygodniu. Pokój, utrzymanie, dobre wynagrodzenie, dobra komunikacja z Chicago. Tel. 831-3216 po szóstej

### HOUSEKEEPER

General Housework — Able to COOK. Companion to 1 female adult. Must speak fluent English. Live in 5 or 6 days. Lovely complete modern apartment. Own room, color TV, bathroom.

EXCELLENT SALARY.

CALL 275-0842

pomoc domowa. Opieka nad dzieckiem, 5 dni w tygodniu zamieszkaniem lub przychodnie. 729-9042.

PANI POTRZEBUJE kobiety do pomocy domowej i opieki nad nią. 3 godziny dziennie w dogodnym czasie. Język angielski nie wymagany. Blisko Damen i Milwaukee. Dzwonić: 965-4776

### KIND GENTLE WOMAN

To assist invalid gentleman. 5 days a week. Good top pay. References. English necessary. Light housekeeping.

CALL 966-6025 After 6 P.M.

### ODPOWIEDZIALNA GOSPODYNI

5 dni w tygodniu. Wolne wtorki i środy. Troje dorosłych w rodzinie. Nowy dom blisko lotniska O'Hare. Własny pokój, łazienka, TV. Dobra zapłata. Dzwonić 749-0834

NEED baby sitter, days. From 7:30 A.M. till 5. Person must speak English. 545-0286, evenings only.

### CLEANING

Cleaning lady needed 1 day a week. General housekeeping. Northwest side area.

Please Call 588-6315

### SPRZĄTANIE I PRANIE

Doświadczona kobieta w średnim wieku — 2 dni lub więcej tygodniowo. Niema dzieci. Dobry dojazd. Referencje wymagane. Musi znać trochę angielskiego. Dzwonić po angielsku. 366-8672

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 2-letnim dzieckiem. Okolica 79 południe i Cicero. 423-4807.

POMOC w utrzymaniu domu. Lekka praca domowa z lekkim gotowaniem, sprzątaniem i praniem. Zamieszkać. Wynagrodzenie, własny pokój. Okolica: 65th i Kedzie. 436-0737 po 9 wieczorem.

### ★ AUTO

Edward Dykla z Chicago, radca prawny — obecny radca adw. Edward Koza z Chicago, redaktor — obecny redaktor Józef Żurawski z Chicago.

Na stanowisko wiceprezesa są następujący kandydaci: Norbert Dembiński z Scranton, Pa., Francis Rutkowski z Cleveland, Ohio, obecny wiceprezes Józef Starościak w Buffalo, N.Y. i Eugene Stefański z South Amboy, N.J.

Na stanowisko wiceprezesa kandydują: Lorie Rose Gorny z Chicago, Regina Oćwieja z Chicago.

Na urząd skarbnika kandydują: Aleksander Bzdyra z New Haven, Conn., Bruno Ciebień z Chicago, Bruno Dygdoń z Chicago, Stella Nowak (obecna wiceprezeska) z Chicago, Dorothy Ozog z Detroit.

### ★ Praca Żeńska

Potrzebne kobiety do składania przy stole. Interesująca praca. Dobra zapłata. Angielski nie konieczny.

MADDAN CORP.

1322 N. ELSTON

Zgłaszać się w angielskim basemencie

### KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

POLON ENTERPRISES

2341 N. DAMEN

227-7900

### EXPERIENCED WOMEN

For light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, free hosp., paid holidays and vacation. Must speak English.

Apply in Person

AERONAUTICAL ELECTRIC

5656 Northwest Hwy.

KSIEGARNIA Polonia poszukuje wykwalifikowanej pani na kilka godzin tygodniowo albo soboty lub stałe. Wymagana znajomość biurowości, dobry angielski. 2886 Milwaukee.

### POKOJÓWKA

Doświadczona. Referencje wymagane. Trochę angielskiego wymagane. Pensja zależy od doświadczenia. Proszę skontaktować się z Personnel Dept. SEEBURG CORP.

642-0800

POTRZEBNE kobiety do pracy biurowej; wymagana znajomość języka polskiego. Dobra zapłata, stała praca. Dzwonić od 12 — 4 po poł., tel. 452-4827

### GENERAL OFFICE

Great opportunity for an ambitious beginner. Min. 1 yr. experience. Accurate typing, good with figures, Polish helpful. Hrs. 8 a.m. to 4 p.m.

CALL 725-5056

### Sekretarka

Do biura podróży z doświadczeniem. Znajomość angielskiego konieczna.

254-4144

## Light Assembly Relays

Experience necessary. Relay House, 6030 Northwest Hwy.

763-5550

MATURE WOMAN to assist and help in cooking Italian-American foods. Full or part time. Some English necessary. SK 6-2980.

### SECRETARY

Business magazine publisher seeks Secretarial Asst. with good business skills. Good benefits program, pleasant office environment. Convenient to all transportation.

Call Miss Martin 726-2802

### OPERATORKA MASZYN DO SZYCIA

Pelen czas lub dorywczo. Doświadczenie na draperiach szytych na zamówienie. Nowoczesny pokój do pracy w Skokie.

Dzwonić 676-9250

### ★ AUTO

SPRZEDAM Ford 1967 Wagon. 6-cio cylindrowy w doskonałym stanie. Tel. 276-1924.

'69 CADILLAC. 4-o drzwiowy w dobrym stanie. Niski milaż, przystępna cena. 354-2080.

### ★ Praca Żeńska

## SECRETARIES

Work as a department secretary at either our Lincoln Park or Loop Campus. Handling many varied responsibilities. Heavy public contact with students faculty. Must have excellent typing communication skills. Many benefits including:

- FREE TUITION

For Information Call, Personnel

321-8313

DE PAUL UNIVERSITY  
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBNA kobieta do sprzątania korytarzy i mieszkań w budynkach w Des Plaines. Musi znać trochę angielskiego, i mieć auto. \$4.25 na godzinę. 297-4522

### ★ Praca

JESLI LUBISZ HANDEL. Zarobek dodatkowy dla mężczyzny, kobiety, lub studenta, wieczorami. Dzwonić (312) 384-3200 lub zgłosić się na adres: 1537 W. Division. Miedz 6-4a i 7-ma wieczorem. Mówimy po polsku.

### PUNCH PRESS OPERATORS

We have openings for 1st shift for operators, with 3 years exp. No set-up. Excellent benefits, quiet neighborhood.

BELL ELECTRIC

778-6111

Equal Opportunity Employer M/F

### WOMENS RETAILED STORE

Has positions for: MAINTENANCE MAN & DRIVER CLERICAL & STOCK GIRL SEAMSTRESS

Must speak English. Fine company. Permanent full time work. Reliable people.

Call Feldman 236-0400

for interview

PARA NA EMERYTURZE LUB W STARSZYM WIEKU LUB POJEDYNCZA OSOBA do pracy na farmie. Utrzymanie i mieszkanie.

359-4800

### RECEPTIONIST/ SECRETARY

wanting to learn dental assisting or administrate a group dental practice. Flex. hrs. Interviews will be Mon. & Thurs. at 6 p.m. or Sat. at 2 p.m. Brighton Pk. Family Dental Group 4455 S. Kedzie. Chicago

KRAWIEC LUB KRAWCOWA do wykańczania futer (podkładanie podszepek). Zgłaszać się do pracowni futer:

3301 W. 55th St.

(1 blok na zachód od Kedzie)

### DAYS/NIGHTS

## GENERAL WAREHOUSE

O'Hare Area

7:30 A.M. — 4:15 P.M.

4:30 P.M. — 11:30 P.M.

We still have a few openings for mature folks who want permanent clean light work.

Excellent fringe benefits and automatic wage increases.

### WARNER ELEKTRA ATLANTIC CORPORATION

230 W. Sivert Court

Bensenville, Illinois 60106

Equal Opportunity Employer M/F

### • WAITRESSES • COOKS

11 to 7 a.m. COOKS & WAITRESSES. Must be available for Friday, Saturday, & Sunday.

ALSO:

### • ASSISTANT MANAGER APPLICANTS

APPLY or CALL

### HOWARD JOHNSONS RESTAURANT

531 North LaGrange Road

LaGrange Park, Illinois

352-9552

## Machine Operators

Join the company that produces the famous Skil-saw and work for a leader in the power tool industry. Skil Corp., known for quality and dependable power tools, has several openings for experienced Machine Operators in the following areas:

- Turret Lathe
- Precision Grinders (ID, OD or CENTERLESS)

All applicants must be able to read blueprints and use appropriate measuring devices.

We have many long service employees who are proof of our strong record of stability and job security. Excellent wages coupled with top benefits including a life/health insurance package, profit sharing, pension program, paid holidays, discount on all Skil products as well as an employee credit union.

Contact Mr. Pease

286-2000, Ext. 203

OR APPLY

5033 N. Elston Ave., Chicago, Illinois

CTA TO DOOR

(near junction of Kennedy & Edens Expressways)

Equal Opportunity Employer m/f

332-5980

### ★ Praca

WHITEPRINT machine operator. Will train. Call: 726-4494.

### SALES—CAREER MUTUAL OF NEW YORK — MONY

Permanent future for responsible executive of sales type individual accustomed to active contact with public. Training bonus plus comm. up to \$1,500 per mo. Extensive 3 yr. development program offers stable career w/substantial income and managerial opply.

Call Frank McMahon

332-5980

### FACTORY + BAKERY WORK

MALE OR FEMALE.

APPLY IN PERSON.

417 S. Morgan St.

Chicago

Ask for Bill

POTRZEBNY BARTENDER

LUB BARTENDERKA

Dobra zapłata.

Tel. 276-4246

EXPERIENCED weekend banquet cook and waitresses. Must speak English. 736-8300.

### CLERICAL

Library loc. near U of C campus seeking slavic catalog asst. with thorough knowledge of Russian. Also requires light typing ability (20 wpm) and related clerical skills. Related library exper. desirable.

Call Personnel: 955-4545

betw. 9:30 a.m. — 1 p.m.

Equal Oppty Employer M/F

### KOBIETY I MĘŻCZYŹNI

Doświadczeni operatorzy maszyn, oraz do ogólnej pracy fabrycznej. Zmiana II i III. Dobra początkowa zapłata, automatyczne podwyżki. Świetne świadczenia. Zgłoszenia osobicie do:

PEERLESS OF AMERICA

5800 N. Pulaski Rd., Chicago

### POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH

Pelen Czas

CARAVAN REALTY

Dzwonić Do Jerome Lechowski

282-6655

5232 W. BELMONT AVE.

### Help Wanted

### FABRIC CUTTERS

Fabric cutters, English required. Experience preferred — Familiar with patterns, round of straight knife. Good working conditions. Apply

BLAIR FASHION, INC.

2650 W. Belden Ave.

342-2410

### ★ Praca

POSIADAMY PRACĘ FIZYCZNĄ I UMYSŁOWĄ dla osób do 65 lat. Irene's Employment Agency Tel. 631-8878

### REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776

### EXCLUSIVE LOOP FURRIER

presently is seeking

EXPERIENCED FUR FINISHERS

On all types of furs. Excellent starting salary, plus benefits including profit-sharing and health insurance.

Apply in Person 13th Floor — Personnel Office EVANS, INC.

36 S. State St.

### ★ Praca Męska

### MOLD MAKER

Small & medium work. Good working cond.

Phoenix Tool Corp.

411 Crossen, Elk Grove Village

956-1784

### MECHANIC—TRUCK

Must have diesel exp. and good work record. Apply in person — no phone calls accepted.

Cozzi Iron & Metal

2600 S. Paulina, Chicago, Ill.

### DESIGN DRAFTSMEN

HVAC/Electrical opening in Elmhurst consulting engineering firm. Minimum 2 years experience. Fringe benefits.

Salary open.

833-0043

### MODEL MAKER

Small shop in Elk Grove has prototype & model works. Good working cond. Opportunity for right person.

Call 766-8550

Ask for Paul

### AUTOMATIC STAMPING MACHINE OPERATOR

Will train. Must speak English. Full company benefits. Overtime.

### PRECISION FORMING & STAMPING CO.

1733 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill.

Call Stanley day: 327-6868

Night: 622-2119

### DOŚWIADCZENI "SILK SCREENERS"

Znajomość drukowanych "circuits" pomocna, ale nie konieczna. Dużo świadczeń firmowych. Nowoczesna fabryka.

Dzwonić 455-2884

### NATIONAL PRECISION

2925 Lucy Lane

Franklin Park

### DIE SETTER

Experienced, progressive dies & automatic feeds. Co. benefits.

267-2794

C. J. B. INDUSTRIES

3161 NO. ELSTON

### AUTO PAINTER & COMBINATION MAN

top pay for experienced shopman. Hospitalization, holidays, clean shop, must speak some English.

MAYERS AUTO



## ★ Praca Męska

**ASYSTENT  
GŁÓWNEGO JANITORA**

w eleganckim wieżowcu w okolicy Lincoln Park. Musi być niepijący, odpowiedzialny i doświadczony w konserwacji wieżowców, w obsłudze "boilerów" i znać się na małych robotach hydraulicznych, stolarstwie i reparacjach elektrycznych. Rozkład pracy obejmuje również weekendy.

Dzwonić do  
Miss Schaeffer po umówienie  
549-2440

**BROWNE & STORCH,  
INC.****SILK SCREENERS  
EXPERIENCED**

Knowledge of printed circuits helpful, but not necessary. Many company benefits. Modern factory.

CALL 455-2884

**NATIONAL PRECISION**  
2925 Lucy Lane  
Franklin Park

**CENTRAL  
AUTO BODY SHOP**

przyjmie do pracy doświadzonego blacharza z narzędziami oraz malarza samochodowego z doświadczeniem.

3548 W. North Ave.  
235-1360

**COOKS HELPER**

To work in small industrial cafeteria. Some cooking experience helpful. Will be serving & cleaning up 5 day week.

To set up interview, call:  
595-1200 Ext. 196

**HOLLEB & CO.**  
800 SUPREME DRIVE  
BENSENVILLE, ILL.  
Equal Opportunity Employer M/F

**AUTOMATIC SCREW  
MACHINE OPERATORS  
FOR DAVENPORTS**

Must have at least 3 years experience. Benefits. Good working conditions. Overtime.

Apply in person

**MACHINERY  
PRODUCTS CORP.**  
2020 N. Major Ave.

**PRODUCTION  
LABORERS  
WANTED**

Modern Processing Plant at  
370 N. MORGAN ST.  
Near Chicago Loop.

Good wages and fringe benefits.  
English necessary

Call Mr. Downes in English  
Phone: 829-1093

**TOOL  
MAKERS**

Class A - With Tool & Die Repair experience. Nite Shift - Top Wages - Company Benefits which include Family Hospital Plan, 13 Paid Holidays, Paid Vacation. APPLY SPRING DIVISION BORG-WARNER Madison St. at 25th Ave. Bellwood, Ill.

An Equal Opportunity Employer

**QUALITY CONTROL  
SUPERVISOR**

We are seeking an intelligent person with strong leadership ability for this position. Experience in quality control desirable, but not necessary, for one with mechanical or technical background and the motivation to learn. Ability to supervise and relate well with others in a machine shop environment very important. Good salary and benefit program. Excellent working conditions.

**LITTON  
PRECISION  
GEAR**  
4545 S. Western Blvd.  
Chicago, Illinois 60609  
847-4211  
Ms. Mary O'Shea  
equal opportunity employer M/F

## ★ Praca Męska

**HELP WANTED  
MEN**

- **ENGINE LATHE OPERATOR**
- **TURRET LATHE OPERATOR**
- **BULLARD OPERATOR**
- **GEAR CUTTER OPERATOR**

Excellent Opportunity for Experienced

for Job Shop

Must Be Able to do Own Set-Ups

Overtime Available • Company Benefits

Apply Personally At

**PRODUCTIGEAR INC.**

1900 W. 34th Street  
NEAR STEVENSON EXPRESSWAY

**POTRZEBNY****ASYSTENT "FOREMANA"  
DO FABRYKI METALOWEJ**

Wymagany Język Polski i Angielski

**TESKO**

**WELDING MFG. CO.**

4425 W. KINZIE

Chicago, Ill. 60624

**MAINTENANCE**

Mature person wanted for maintenance position. Duties include general building maintenance, both interior and exterior. Must have knowledge of electronics, plumbing and gardening.

CALL CANDY MAHLER 283-3700 Ext. 317



**Colonial Bank  
& Trust Company**

5850 W. BELMONT

CHICAGO, IL.

An Equal Opportunity Employer

T 0618

**Przyjmujemy mężczyznę do ogólnej pracy  
fabrycznej z mieszkaniem na terenie fabryki  
Musi mówić trochę po angielsku. Dobre  
warunki pracy oraz dobra stawka na start.**

**Telefonować codziennie 376-7755**

**Zapytać o Leszek Konczyk**

**MACHINISTS**

Immediate openings for experienced operators in the following jobs:

- DE VLEIG/JIG MILL
- EXTERNAL & UNIVERSAL GRINDER
- MILLING MACHINE OPERATOR
- GEAR GRINDER
- SPIRAL BEVEL GEAR CUTTER and GRINDER

Must speak English, be able to read blue prints, do set-up & have own tools. Excel benefit program.

**LITTON PRECISION GEAR**

4545 S. Western Blvd.

847-4211

Ms. O'Shea

An Equal Opportunity Employer M/F

**MAINTENANCE MAN**

For large dry cleaning & laundry plant. Must have exp. in steam fitting & electrical repairs, many repairs.

**NORTHSIDE CLEANERS**

5427 N. Broadway 561-1000

POTRZEBNY doświadczony Frezer na pełen czas. Angielski niekonieczny.

486-0821

**NEEDED AT ONCE  
GLASS BLOWERS**  
Experienced

Tube Bending Mainly.

**TOP WAGES — STEADY WORK.**  
(Northwest Suburb)  
Call 894-8237

## ★ Praca Męska

## ★ Domy

**WYJĄTKOWY**

5½-pokoj., murow. ranch  
3245 N. Oriole (7600 W.)  
Otwarty w Niedzielę 1 — 4

Nic do roboty tylko rozkoszować się tym czystym 18-letnim domem w doskonałym położeniu. Słownie wykończona piwnica i piękny ogród. Dopiero podany do sprzedaży więc nie czekajcie! \$75,900

**DEDES**

6213 W. BELMONT 622-6200

2 MIESZKANIOWY, dobry dochód. Parafia Sw. Józefa blisko 4800 S. Wood St. Dzwonić po 10 przed południem. PO 7-7181

PRZEZ WŁAŚCIELA. 6400 S. i Central. Murowany, 6 + 5. 581-5383.

**2723 N. AUSTIN**

Otwarty w niedzielę 1 — 4  
Nowszy, murowany, 2x5½ i 1x4. Garaż. Dochód \$450 miesięcznie plus mieszkanie właściciela. Szybkie objęcie. \$119,900  
ASSET 889-8824

PRZEZ WŁAŚCIELA  
ŁADNY STARSZY DOM N.W.  
BLISKO ST. VIATOR

2 sypialnie na dole, u góry mieszkanie dla krewnych. 2 parcele, gazowe ogrzewanie, garaż, "patio". Dom otwarty w niedzielę 1 — 4 ppl.

3426 N. Lowell

BELMONT — AUSTIN  
Otwarty w Niedzielę 1:30 — 4  
6-PKOJOWY, OŚMIOKATNY  
6006 W. MELROSE

Najładniejszy dom, jaki kiedykolwiek widzieliście. Obszerne pokoje. Możliwość dodatkowych 3 pokoi na dochód. Właściciel kupił inny dom, musi sprzedać dzisiaj!

DEDES REALTORS  
622-6200

czysty, nowszy, mur. ranch

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

3401 N. KEATING (4700 W.)  
Czystutki, 3 sypialnie, szafka kuchnia, naturalne drzewo, pełna piwnica. Nadzwyczaj duża ogrodzona parcela. Pragniemy oferty. Nie przecie!

**BEAULIEU**

5341 Belmont 20-21 282-7979

Otwarty w Niedzielę 1—4  
5310 W. WELLINGTON  
(3000 N.)

Luksusowy, murowany bungalow. 4 duże sypialnie oraz 1½ łazienki. Nowa, nowoczesna kuchnia. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Aluminiowe rynnny oraz ozdoby domu. 220 przewody. Garaż na 2 auta. Nie potrwa długo na rynku. Zobaczcie!

Prosimy pytać o BOB

**BEN GARTH**

REALTY & BUILDERS, INC.  
5719 W. Irving Park Rd.  
792-1424 lub 282-3600

**8734 W. Summerdale  
(5332 Północ)**

Dopiero zamieniony w kondominium. Super luksusowe kondominium składające się z 6 jednostek. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Wszystkie sypialnie mają duże szafy ścienne. Dębowa ozdoba i podłogi. Pełnego rozmiaru piwnica z pralnią i schowkami. Boczny wjazd na prywatny parking. Blisko wszystkiego. Z 1-ą sypialnią \$38,900, z 2-mą sypialnią ..... \$51,900  
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

**BEAULIEU**

5341 Belmont 14 282-7979

**3-MIESZKANIOWY**

Blisko 64-ej i Kildare

W klasycznym stylu ośmiokątny murowany, 5-o pokojowy mieszkanie dla właściciela plus cztery pokojowe mieszkanie na 2 piętrze plus mieszkanie 3 pokojowe dla krewnych w basemencie. Niskie podatki. Garaż na 2 auta. Fantastyczna lokalizacja blisko szkół, kościołów i transportacji. Nie przepuście tej okazji, dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels. jak najprędzej 254-8500.

45 i MOZART

Dwa bardzo ładne mieszkania 1x4½ i 1x4. Garaż na 2 auta. Zmodernizowany "plumbing". Przewody elektryczne ona 220 volt. Bardzo dobra lokalizacja, blisko kościołów Five Holy Martyrs i Immaculate Conception. Niskie podatki. Nie przepuście tej okazji, lecz skorzystajcie z niej mądrze. Dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels jak najprędzej. 254-8500

**ERWIN J.****MICHAELS**

REAL ESTATE  
4637 S. Archer Ave.  
Tel. 254-8500

## ★ Domy

HARWOOD HEIGHTS. Właściciel. Murowany, nowszy. 4 sypialnie. 2½ łazienki. Dużo dodatków. 867-8845.

JEFFERSON PARK  
BY OWNER

8 rooms, 2 story brick, 2 car gar. Close to transp., shopping & schools. Low \$70's

BY APPOINTMENT  
545-7608

3 SYPIALNIOWY MUROWANY  
Nowoczesny podniesiony ranch blisko Archer Ave. Wykończony bezment. Centralne chłodzenie. Pokój rodzinny. Garaż. Średnia \$50-tka.

SIMS REALTY

736-3881 lub 586-0812  
Dzwonić podczas tygodnia do godz. 8 wiecz.  
W weekendy do 4 ppl.

MUROWANY, 2 MIESZKANIOWY  
W bardzo dobrym stanie dom. Ogrzewanie gorącą wodą. Blisko transportacji i centrum zakupów. Okolica 2800 N. - 5600 W. Cena \$79,900.

CENA ZNIŻONA O \$3,000  
BO WŁAŚCICIEL JEST  
ZMUSZONY DO SPRZEDAŻY

W okolicy Jefferson Park. Nowszy, trzy-mieszkaniowy, murowany. 2x5½ plus 1x3½. 3 osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Miesięczny dochód \$500 plus mieszkanie właściciela. Blisko stacji kolejki "L."

**PRIME  
REALTY**

POLSKIE BIURO  
REALNOSCIOWE  
3417 N. CENTRAL Ave. 283-1234

**LONG — FULLERTON**

5ka i 6ka, dodatkowa parcela i garaż. Tylko \$46,900

**EASTWOOD — WESTERN**

5ka, 6ka, 4ka i murowany garaż. Dochód \$580 miesięcznie. Tylko \$64,000

**DIVERSEY — AUSTIN**

20-letni, 2x5½, 1x4 i garaż. Natychmiastowe objęcie. Świetny dochód.

Dużo innych domów do wyboru.

**POLSKIE BIURO****ASSET Realty**

5333 Fullerton 889-8824

**NILES**

Dom Otwarty w Niedz. 2 — 4  
6660 W. ALBION

Obity aluminium 5-pokojowy bungalow z 3-pokojowym mieszkaniem w piwnicy dla teściów. Kryta weranda. Na poddaszu można zrobić pokoje. Gazowe ogrzewanie. Drewniany garaż na 2 auta. Niskie podatki. Musi być sprzedany.

Tylko \$74,900

**pani ANNA NOWAK****BEN GARTH**

REALTY & BUILDERS, INC.  
5719 W. Irving Park Rd.  
792-1424 lub 282-3600

**BLISKO IRVING — MILWAUKEE**

2-Ski, murowany, po 3 sypialnie plus 4-pokojowe mieszkanie dla teściów. Dom ma tylko 7 lat. Kryta weranda. Nowoczesne szafkowe kuchnie. Nowoczesne łazienki. 2 systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. 33-stopowa parcela. \$131,500

Tylko \$16,500

**TAWERNA i MIESZKANIE**

Blisko Milwaukee — Central Pk. Tawerna z całym wyposażeniem i urządzeniem plus 5-pokojowe mieszkanie u góry. Bardzo dobry interes. Polska klientela. Tawerna mieści się na rogu ruchliwej ulicy. Dobry dochód. Można przejąć 3-letni umowę.

\$16,500

**DIVERSEY — RIDGEWAY**

2-Ski, 1-4ka, murowany. Par. Sw. Jacka. Nowoczesne łazienki. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Drewniany garaż na 3 auta. 50-stop. parcela. \$50,800

**HARDING — WRIGHTWOOD**

2-Ski, 1-3ka, murowany. Do pokoju kryta weranda. Nowoczesne łazienki. 2-letnie gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Drewniany garaż na 2 auta. Nowy dach. 220 elektryczność. Czysty budynek. Cena \$48,900

**KAMINS**

Realty

(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Avenue  
486-4130

## ★ Domy

**SPADKOWA SPRZEDAŻ**

PAR. SW. JAKUBA

Otwarty w Niedzielę 1:30 — 4

2-MIESZK., MUR., TYLKO \$69,900

2414 N. AUSTIN

2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Najczystszy dom, jaki kiedykolwiek widzieliście. Przyjdźcie wcześniej. Musi być sprzedany dziś!

DEDES REALTORS

622-6200

MUROWANY dom do sprzedania, 2x5, garaż na 2 samochody. "Porch" zamknięte i wykończone. Pięknie wykończona piwnica blisko parku. Właściciel. Tel. 772-3837.

7 POKOJOWY "bi-level," murowany, 3 sypialnie, 1½ łazienki, "wet bar." Cały dom zradiofonizowany "intercom music." Unowocześniona kuchnia. Garaż na 2½ samochodu. Duża parcela. Wszędzie pieszy dystans. 696-0863. Cena zniżona z \$93,000. Niles

**BY OWNER**

2726 No. Moody—BRICK IN LAW 4 Room Basement—1st Floor 6½ Rooms, Completely remodeled, NEW Cabinet Kitchen, Tile Bath, Dishwasher—completely Central Airconditioning. 2 Car Garage. ONLY ..... \$77,000  
Call For Appointment — 889-2563  
OPEN HOUSE July 22nd-23rd

**4015 W. NELSON**

2 PIĘTROWY MUROWANY DOM  
1x6-ka, 1x5, wykończony bezment. Garaż na 2 auta. Proszę dzwonić 283-0860. Cena \$68,700. Otwarty w niedzielę 1 — 4. Musimy sprzedać natychmiast.

**SPRZEDAJE WŁAŚCICIEL**

Dom murowany w okolicy Central i Archer Ave. 3 sypialnie. Wykończony basement. Ogrzewany gazem, gorącym powietrzem. Garaż na 2 auta. Tel. 458-2754

CAŁY murowany. 8 pokoi, 4 sypialnie 2½ łazienki, wykończony bezment z kuchnią. Ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 2 auta. Elektryczność 220. Parcela 30x125 Basen w ogrodzie. Cicero. Dzwonić 656-3310.

**SPECJALNOŚĆ NA MIESIĄC**

LIPIEC!

Sliczny murowany 8 pokojowy, 4 sypialniowy dom. Otwarty w niedzielę od 12-3 ppl. 3016 N. MAJOR. Właściciel czeka na oferty. Opuszczaj miasto.

OKOLICA MONTROSE I AUSTIN  
2 mieszkaniowy, murowany, 2x5, osobne ogrzewania, garaż na 2½ auta.

OKOLICA IRVING I CENTRAL  
2 mieszkaniowy murowany 2x6, osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

**OKOLICA**

DIVERSEY I LARAMIE  
2 mieszkaniowy, 2x5, garaż na 2 auta.

**OKOLICA**

DIVERSEY I CENTRAL  
2 sklepy — 2 mieszkania. Garaż na 2 auta.

**MOWIMY PO POLSKU**

NANNI REALTORS

5731 W. Montrose 736-3107

**Otwarty w Niedzielę**

Od 1-ej Do 5-ej

5358 W. CARMEN

Nowszy, 2x5, murowany. Po dwie sypialnie w każdym mieszkaniu. Garaż. Pierwsze piętro do objęcia od zaraz. Cena: \$129,000.

**SCHAEFFER REALTORS**

545-6588

**Dom Otwarty Niedziela 1—4**

6½ Pokojowy Angielski Murowany

6059 W. NELSON

(3050 Północ)

Duży salon, formalna jadalnia. 2 królewskiego rozmiaru sypialnie, śliczna kuchnia rodzinna-dinnette, pokój rekreacyjny przy kuchni. Garaż na 2 auta. Dużo, dużo dodatków i dobra cena. Przyjdźcie zaraz.

Joseph Guzetta 775-1855

BAIRD & WARNER, INC.

5325 W. Devon, Chicago

**4-MIESZKANIOWY**

HARWOOD HEIGHTS

6500 Zachód—4900 Północ  
Nowszy, luksusowy. Jedno mieszkanie ma 4



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

## METRODOME REALTORS

4406 N. MILWAUKEE AVENUE 283-2828

Otwarty w Niedzielę od 1 do 4 po poł.  
112 Joyce Place, Park Ridge (Blisko Milwaukee i Howard — 7600 W.)  
Luksusowy, nowiutki od budowniczego do natychmiastowego objęcia.  
Murowana, 8½ pokojowa rezydencja, 4 sypialnie, 3 łazienki, ogromne  
pokoje, centralnie ochładzany, garaż na 2½ samochody. Wysoki i duży  
basement. Słiczna i duża parcela przy zacisznej ulicy, niedaleko Park  
Ridge Country Club. Coś pięknego dla rodziny szukającej coś lepszego  
\$187,500

SAUGANASH  
6023 N. KNOX

Najlepsza lokacja w Chicago. Rzeczywiście coś pięknego dla wybred-  
nych kupców. Murowana, 7 pokojowa rezydencja, 3 sypialnie, 2½ ła-  
zienki, wykończona piwnica, centralnie ochładzany, gazem ogrzewany.  
Ta słiczna rezydencja jest do natychmiastowego objęcia. Po dalsze  
informacje lub do oglądania w środku, prosimy dzwonić do biura.

Pan PAWEŁ BAUSZEK zawiadamia wszystkich klientów, że opuścił  
biuro realnościowe, którego przez ostatnich kilka lat był kierownikiem-  
brokerem. Paweł Bauszek pracuje obecnie jako broker realnościowy w  
biurze METRODOME REALTORS z Waszym i moim przyjacielem  
Zygmunt Rataj.

Tak jak w poprzednich latach będę Wam zawsze służył uczciwie,  
sprawnie i po koleżeńsku w jakiegokolwiek sprawie realnościowej.  
Pamiętajcie o mnie czy to mając zamiar sprzedać lub kupić dom,  
tylko w Metrodome. Za Waszą pamięć serdeczne Bóg Zapłać.

## W NISKIEJ \$20-tce!!! NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA

Półtora piętrowy drewniany budynek. 6 pokoi, 4 sypialnie na drugim.  
5 pokoi, 3 sypialnie "utility" pokój na pierwszym. Gazowe "base"  
ogrzewanie. Na zachód od 52-giej i S. Damen Ave. Tylko za zwykłą  
pożyczką bankową.

Tel. 925-2261

## Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO  
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.

**BUDA REALTY** 2990 Milwaukee  
486-6363

Otwarty w Niedzielę 1-4  
2415 N. CENTRAL AVE.

Nowy, 2-mieszkaniowy murowany.  
Bez piwnicy. 2x4½, dywany, piec,  
pralka, suszarka. Osobne ogrzewanie.  
Natychmiastowe objęcie. Zamienimy  
za wasz dom, jeśli macie kwalifi-  
kacje. Przyjście zobaczyć, tylko  
\$69,900.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 28 282-7979

Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę  
Od 12 — 6 wiecz.  
WŁAŚCICIEL —  
ADDISON I CENTRAL AVE.

Jednorodzinny dom murowany — 5  
pokoi. Pięknie udekorowany wewnątrz.  
Dywany od ściany do ściany. Kafelko-  
wa kuchnia duża i łazienka. Świeżo  
odnowiona weranda i beżment z ła-  
zienką. Garaż na 2 auta.

5713 W. EDDY (3538 północ)  
286-6635

**JACKOWO**

6x5 murowany. Garaż na 4 auta. No-  
wy dach. Nowe fugowanie. Przewody  
elektryczne na 220 volt. Budynek do-  
skonałe utrzymany w najlepszym sta-  
nie.

## SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

## MAMY KUPCÓW Z GOTÓWKĄ

którzy pragną zakupić wasze do-  
my w okolicy Humboldt Park lub  
Pulaski — North Ave jak również  
Palmer Square, Logan Square, i  
Logan Blvd. Jeżeli chcecie sprze-  
dać swoje budynki w tych dziel-  
nicach — zgłoście się do

**PARK REALTY**  
2820 W. NORTH AVE.

A MY Wam te domy sprzedamy  
z dużą dla Was korzyścią. Telefo-  
nujcie do nas po polsku lub an-  
gielsku:

384-1321

## DREAM A LITTLE

If you always wanted that special  
house out in the country, we fi-  
nally have it. Call today.

## 5 ACRE TRACTS

We have a variety of 5 acre  
tracts to choose from so if you're  
looking for rolling hills, woods  
or a flowing stream call today.  
They're all priced to sell.

## AUTO CENTER — PEOTONE

If you're looking for a com-  
mercial corner with a good building  
for your automotive shop we just  
listed it. priced at.....\$58,000

## SMITH REAL ESTATE

Route 50 and Margaret  
Monee  
534-8575

## W OKOLICY MONTROSE-AUSTIN

Luksusowy, murowany 3 - mie-  
szkaniowy, 13-letni. 3 duże sypial-  
nie na 1-ym i 2-im piętrze. 2  
sypialnie ma "garden apt.", 4  
łazienki. Wbudowane piece i pie-  
karniki. Wszystkie mieszkania  
ogrzewane są gazem gorącą wodą  
"baseboard." Murowany garaż  
na 3 samochody. Wiele dodat-  
ków!

Po Więcej Informacji  
Prosimy Telefonować:

**BEAULIEU**

5341 Belmont 39-16 282-7979

**NA POŁNOCNYM-ZACHODZIE**  
Super czysty murowany bungalow  
z formalną jadalnią oraz 4-pokojo-  
wym mieszkaniem dla teściów u góry.  
Nowsze gazowe ogrzewanie oraz  
ogrzewacz gorącej wody. Naturalne  
wykończenie drzewa oraz dębowe po-  
dłogi w całym domu. Pełna piwnica.  
Taniśco za tylko \$64,900. Zobaczcie  
ten dom dzisiaj!

**BEAULIEU**

5341 Belmont 26-24 282-7979

## BUFFALO GROVE

Rambling 3 bdrm. 2 bath Buckingham  
ranch. Fireplace, Central air. Appli-  
ances. Large fenced pvt. lot. 2½ car  
htd. grg. Cptg. & drapes. 12"x12" lawn  
bldg. Many extras. By owner \$84,900.

261 Terrace Pl., Buffalo Grove  
537-7163

CRAGIN — dobrze utrzymany 2 pie-  
trowy dochodowy, murowany dom  
2455 N. Linder

OKAZYJNIE Harlem — Talcott. Wła-  
ściciel sprzeza 2 letni murowany dom.  
Bi-level. Pięknie urządzony, cena do  
uzgodnienia. Otwarty w niedzielę od  
12—5. Dzwonić po 5-tej. 763-1505.

DOM DO SPRZEDANIA. Na pierw-  
szym piętrze 5 pokoi, na 2-im 6 pokoi.  
Angielski basement. 4 pokoje w base-  
mencie. Garaż na jedno auto. Każde  
mieszkanie osobno ogrzewane. Okolica  
Fullerton i Kostner. 772-2843. Dzwonić  
po 5-ej.

7 APARTMENTS. Fullerton & Kost-  
ner. Three 5½ rooms, three 4 rooms,  
one 3 room, tenants pay heat & hot  
water, income \$12,000 a year, nets  
\$10,000. Asking price \$75,000. Call after  
5:30 evenings. 453-7206.

Income Properties and Commercial  
Investment Available  
CALL CHRIS ANDREWS  
ERA  
RAYMOND REALTORS  
848-4230 or 383-9565

**JACKOWO — WACŁAWOWO**  
Murowany, 4-o mieszkaniowy. Dwa  
mieszkania z trzema sypialniami i  
dwa z dwoma sypialniami. Garaż na 2  
auta. Osobne systemy ogrzewania ga-  
zem.

## SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

NA WŁADYSŁAWOWIE, ROSCOE - LARAMIE

2x6 murowany, częściowo wykończona piwnica, gazem gorącą wodą  
ogrzewany. Natychmiastowe objęcie mieszkania na pierwszym piętrze.  
Okazja; dobrego kupna.

LARAMIE — FULLERTON

17-sto letni murowany, 2x5½ po 3 sypialnie, 1x4 (2 sypialnie). 3 osobne  
systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. \$400.00 miesięcznie oprócz  
mieszkania właściciela. \$25,000 wpłaty.

NA POŁNOC OD FULLERTON PRZY CENTRAL AVE.

Parafia św. Stanisława w Cragin. 2x6, 1x4, murowany, gazem gorącą  
wodą ogrzewany, garaż. \$395.00 dochód miesięcznie oprócz mieszkania  
właściciela. \$20,000 wpłaty.

NA JACKOWIE

Murowany 2x4 (2 sypialnie), gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż.

NA JACKOWIE

3 piętrowy murowany 3x4 (2 sypialnie), oddzielne systemy ogrzewania  
gazem. Garaż.

NA JACKOWIE

1x4, 1x5 (3 sypialnie). Garaż. Dobrze utrzymany. 220 elec. Tylko . . \$37,900

SKLEP SPOŻYWCZY

Z wędliniarnią, z budynkiem murowanym. Gazem gorącą wodą ogrze-  
wany. Garaż. Roczny obrót \$175,000. W pobliżu naszego biura.

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE

## BUDA REALTY

2990 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

**J. B. PALLASCH i SYNOWIE**

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,  
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

## KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skała Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Mówimy po polsku

486-4130

7100 ZACHÓD — 9200 POŁNOC

6½ pokojowy, obity "siding".  
1½ łazienki. Nowy bojler. W  
średniej 60-tce.

GALLIK 772-8554

## PARAFIA ŚW. BRUNONA PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowany, 2 piętrowy, wykończony  
basement. Garaż na 2 auta. Blisko  
szkoły, kościoła i komunikacji.

Proszę dzwonić: 927-4340

## NILES

dla dużej rodziny 8 pokojowa rezyden-  
cja z 4 sypialniami. Gabinet (den).  
1½ łazienki. Pełen basement. Nowy  
garaż na 2 samochody. Nowe gazowe  
ogrzewanie. Nowy dach.  
Ceny \$66,900

CENTURY 21

WELTER REALTOR

Tel.: 631-9600

BEZ agentów przez właściciela muro-  
wany 6 pokojowy dom 2 duże sypial-  
nie u góry 3700 N. 7500 W. \$69,900.  
625-3394. Dzwonić po umówienie.

OKOLICA BELMONT — CENTRAL

Murowany 8 mieszkaniowy. 4-ki i 3-ki.  
W doskonałym stanie. Dębowe wykoń-  
czenia drewniane. Nowy system ogrze-  
wania. \$189,000.

SCHNEIDER REALTY CO.  
545-8600

## STONE PARK w ZACHODNIEJ DZIELNICY CHICAGO

Tylko 14 lat temu zbudowany, muro-  
wany, dwu-rodzinny, 1x6 z 3 lub 4 sy-  
pialniami plus 1x4 z 2 sypialniami.  
Cena \$76,900. Można się potargować.

## SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

6014 W. WRIGHTWOOD AVE.  
Dom otwarty w niedzielę od 1 do  
5 po poł. 2 mieszkaniowy muro-  
wany z 3 sypialniami w każdym  
mieszkaniu. 2 oddzielne systemy  
ogrzewania. Murowany garaż na  
2 samochody. Parcela — 50 stóp.  
Dwa mieszkanie do natychmiast-  
owego objęcia.

SELLERS REALTY  
TEL.: 282-9181

ZGŁASZAJCIE WASZE DOMY  
NA SPRZEDAŻ BEZ WZGLE-  
DU NA TO CZY SĄ W LEP-  
SZYCH CZY GORSZYCH DZIEL-  
NICACH CZY SĄ NOWSZE CZY  
STARSZE.

MAMY NA NIE  
LICZNYCH KUPCÓW.

POSZUKUJEMY LICENCJONO-  
WANYCH SPRZEDAWCÓW RE-  
ALNOŚCIOWYCH OD ZARAZ.  
DUŻE MOŻLIWOŚCI DOBRZYCH  
ZARÓBKÓW DLA PRACOWI-  
TYCH SPRZEDAWCÓW.

## RADIO REALTY

George Pawlukowski, broker  
4108 N. PULASKI  
777-4339 588-1444

LUKSUSOWY 6 MIESZKANIOWY

Z MIESZKANIEM

DLA WŁAŚCICIELA

"Face brick," solidna murarska ro-  
bota, pełna piwnica, z ogrzewanymi  
podłogami i łazienką. Całkowite wy-  
posażenie łącznie z maszyną do mycia  
naczyni. Wyposażona pralka, od ścia-  
ny do ściany dywany, ulepszona par-  
cela. Projekt przeciw powodziowy  
pierwszy w okręgu "Cook." Umożli-  
wimy sfinansowanie. Otwarcie 11-6  
P.M. codziennie. 26 ulica na zachód,  
od Central. 422-2565 lub 725-5550.

DOM OTWARTY W

NIEDZIELE 1-4 Pp.

3441 N. PONTIAC (8300 W.)  
Murowany "ranch" 1½ łazienki, 3  
sypialnie, garaż na 2 auta. Wykoń-  
czony basement. Natychmiastowe  
objęcie. Tylko .....\$76,500

## PRIME REALTY

Polskie Biuro Realnościowe  
3417 N. CENTRAL AVE.  
Tel. 588-1234

## START PACKING

Blisko 47 i Karlov — duży 6 poko-  
jowy murowany bungalow. Wv-  
kończony beżment. Jasny dąb.  
Ogrzewanie gazem-gorącą wodą.

Nowszy 4½ pokojowy bungalow,  
bardzo czysty. Blisko 63 ulicy i  
Kenneth. Cena przystępna.

Blisko 59 i Pulaski — 6 pokojowy  
murowany w stylu angielskim. W  
dobrym stanie. Garaż na 2 auta.

**PECH - SUSKI**

2816 W. 55th St.

Tel. 737-2300

## NA ZACHÓD OD CICERO NA POŁNOC OD BELMONT

4 bloki od Kościoła Św. Władysława.  
Rezydencja z aluminium obiciem.  
5 pokoi. Gazowe ogrzewania. Podatek  
tylko \$215. Pełna lota. Cena \$51,900.

## SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

## CHICAGO RIDGE

6 mieszkaniowy, murowany,  
3 — 2 sypialnie, 2 — 1 sypial-  
niowe i 1 — 3 sypialniowe. Duża  
parcela, balkony, ogrzewanie  
gazem-gorącą wodą.

## KRZUS REALTY

585-3475 lub 974-4565

NOWSZY 3 MIESZKANIOWY  
MUROWANY "RANCH"

Nowe aluminiowe rynny i dach. Na 2  
auta garaż, kanalizacja "overhead",  
ogrzewane powietrzem. W świetnym  
stanie, środkowe \$70-tys. Otwarty w  
Sob. 15-go i Niedz. 16-go od 1 — 5.  
Przez właściciela.  
5029 W. CARMEN

★ Domy

★ Domy

## Z okazji 80-ej ROCZNICY założenia Polskiej Spółki Oszczędnościowo-pożyczkowej

**LIBERTY SAVINGS and LOAN ASSOCIATION**

której prezesem jest p. CHESTER SMIGIEL

Najlepsze Życzenia składa

## POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA REALNOŚCIOWA

Victor Zielka, prezes  
Edw. S. Pilarski, wicepres.  
Jeannette Terley, sekr. kor.

Sally Duski, sekr. prot.  
Joseph Cichon, sekr. fin.  
Julius M. Koziol, skarbnik

## O BOY TYLKO TROY!

DUŻO DOMÓW! DOBRE OKOLICE! DOBRE CENY—DUŻY WYBÓR!  
3033 N. Milwaukee Ave. 2 Biura 5657 N. Milwaukee Ave.  
Telef. 276-5333 Telef. 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1—5

6307 W. SCHOOL UL.—3300 Północ

Dla jednej rodziny piękny murowany, 2 lub 3 sypialnie. Garaż.CEN-  
TRALNIE OCHŁADZANY! Wykończony basement. Cena tylko \$67,000  
— wpłaty około \$14,000. NAJLEPSZA OKAZJA.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5

2709 N. RIDGEWAY UL. 3700 Zachód — JACKOW!

Ładny 2 piętrowy, 2 mieszkania po 4-y pokoje. Piwnica i garaż. Bardzo  
czysty i w najlepszym porządku budynek. 220 elektryka. Niski podatek.  
Wystarczy wpłaty \$8,000.

COS PIĘKNEGO! W NAJLEPSZEJ OKOLICY—OKAZJA!

(Zobaczcie z Ulicy Po Więcej Informacji Dzwonić do Biura)

5222 N. DELPHIA UL. — 8600 ZACHÓD

6 mieszkań, 10 lat stary. Okolica Foster i Cumberland. Słiczny budynek  
na bocznej ulicy z garażem. Mieszkanie właściciela ma 5½ pokoi — 3-y  
ładne sypialnie. Jeżeli chcecie ulokować pieniądze w najlepszej dzielnicy  
w pięknym budynku i NIEDROGIM — zadzwonić do biura po inspekcję.

2241 W. McLEAN AVE. (Armitage i Western) JADWIGOWO

(Zobaczcie z Ulicy Po Więcej Informacji Dzwonić do Biura)

Murowany budynek 3 mieszkaniowy. 1x5-ka 3-y sypialnie i 2x4-ki. Osobno  
ogrzewany. Wpłaty około \$10,000.

ŚWIETNE KUPNO DOCHODOWEGO BUDYNKU!

3707 W. SCHOOL UL. — 3300 Północ Parafia Św. Wacława

(Milwaukee, Belmont, Pulaski)

6 mieszkań — 2 piętrowy murowany z garażem. KĄDE MIESZKANIE  
jest OSOBNO OGRZEWANE I RÓWNIĘŻ KAŻDY LOKATOR MA  
OSOBNY ZBIORNIK NA GORĄCĄ WODĘ! NOWA ELEKTRYKA.  
Pełna piwnica. W dobrym porządku budynek. Cena na szybką sprzedaż  
nieobecnego właściciela tylko \$93,000. wpłaty około \$30,000.

3131 N. SPRINGFIELD AVE. — 3900 Zachód (Milwaukee-Belmont)

(Zobaczcie z Ulicy — Po Inspekcję Dzwonić do Biura)



## ★ Domy

JEFFERSON PARK. 2 mieszkaniowy, murywany. Przez właściciela. 685-1476.  
PRZEZ WŁAŚCIELA w parafii Św. Brunona 2x5 z 3 sypialniami. Garaż na 2 auta. 376-6360.

## BY OWNER

Brick, income, In-Law. 2500 N. — 6000 W. 4 rms down. 3 large rms. upstairs. Finished paneled & crpt. bsmt. Central air. 2 car grg.

622-2507

## WSPANIAŁE KUPNO!

28-letni  
6-POKOJ. ANGIELSKI, MUROW.  
(Po jednym właścicielu)  
Otwarty w Niedzielę 1 — 4

5846 W. MELROSE (3250 N.)

3 duże sypialnie, brzożowe szafki kuchenne, 1½ nowoczesnej łazienki. Naturalne wykończenie drzewa. Nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie. Pełna piwnica. Nowy garaż. Niewymagające utrzymania; aluminiowe ozdoby i zimowe okna. Wszystko to na pięknej prywatnej ulicy o ślepym zakończeniu.

PO BLIŻSZE INFORM. DZWONIC  
JOAN PASEK lub FESS KUC

622-6200

## DEDES REALTORS

## AUGUSTA BLVD.

Blisko Parafii ŚW. HELENY

2x5. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Nowe łazienki, nowa instalacja z ogrzewaniem, 220 prad, nowy dach, okna przeciw burzowe, na dwa auta garaż.

Chcę \$29,500

## TRIDENT REALTY

278-1850

## PARK RIDGE

7-Pokojowy, Dwupoziomowy

2400 IRWIN

Otw. w niedz. 1 — 4 Cena zred.

11-letni, godny zachwytu, zbudowany na zamówienie domu w doskonałym stanie. 3 sypialnie i 2½ łazienki, salon i formalna jadalnia. Slicznie wykończony pokój rodzinny. Przyborny garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. 2 bloki do pociągu N.W. Natychmiastowe objęcie. \$110,000. 4 bloki na północ od Touhy blisko Dee Rd.

## DEDES REALTORS

622-6200

Dom Otwarty 1 — 4:30

7552 W. EVERELL (6128 północ)

Murowany ranch, 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia.

Wykończony basen. Garaż na 2 samochody.

Dom Otwarty 1 — 4

4137 N. MEADE

"Bungalow" 5 pokojowy z 2 sypialniami. Pełen basen. 3 łazienki. Garaż na 2½ samochodu. Może być też mieszkanie dla krewnych.

## NORRIDGE

Dom Otwarty 1 — 5

4739 N. OPAL

Murowany, 6 pokojowy z 3 sypialniami i 2 łazienkami. Murowany garaż z bocznym wjazdem na 2 samochody. Do szybkiego objęcia.

Dom Otwarty 1 — 5

5627 N. FAIRVIEW (8300 zachód)

5 pokoi, 2 sypialnie, dobudowany garaż, olbrzymia parcela. Bardzo, bardzo niskie podatki.

## PARK RIDGE

Dochodowe mieszkanie lub dla krewnych. 1x6 i 1x3. Oddzielne ogrzewanie w każdym mieszkaniu. Pełna piwnica. Garaż na 2 samochody.



Otwarty w Niedzielę 1 — 4

5638 N. KEYSTONE (4030 W.)

DUTCH COLONIAL DLA

TESCIÓW PIERWSZA OFERTA

Czysty 6 i 4 pokoi. Aluminiowe obicie. Centralne ochładzanie.

Garaż na 2 auta. Wszystkie przybory domowe i dywany.

\$69,900

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

4434 N. OAK PARK (6800 W.)

Nowszy, luksusowy 3-mieszkaniowy. Natychmiastowe objęcie.

2 mieszkania po 3 sypialnie oraz 1 z 1-ą sypialnią. Murowany garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Cena \$159,900. Nieobecny właściciel pragnie oferty.

Przejdźcie się — \$54,900

2134 N. MERRIMAC (6200 W.)

6 obszerne pokoi. Bardzo czysty. 2 kryte werandy. Garaż na 2 auta. Łatwe podatki. Oferty?

BLISKO BELMONT i CICERO

Ładny, nowszy 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla mamy. Musi być sprzedany. Obecnie pusty.

Cena \$89,900

Przejdźcie się — Nowy

2543 N. LINDER (5500 W.)

Luksusowy, murowany, w stylu kolonialnym, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 ceramiczne łazienki. Piwnica. Garaż na 2 auta.

## HOMEFINDERS

6257 N. Milwaukee

Mówimy po polsku.

763-2323

## ★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA, na Jackowie, 3 rodzinny murowany budynek, 2x5 i 1x3, z garażem, dwa osobne ogrzewania, blisko szkoły i kościoła. 581-1613.

## NORTHWEST

## BY OWNER

Excellent condition, 2 flat, 14 yrs. old.

Call for appointment

777-4317 or 286-8714

## TEMPTING TREASURER

2 BEDROOM YEAR AROUND HOME With 2 PRIVATE Accesses to Glistening in TOWN LAKE. Delightful JA-LOUSIED Summer Room looking out on to 3 gorgeous shaded lots, family room, living room, fresh airy kitchen, ONLY 1 mile from the picturesque village of PAW PAW. 2 hours from Chicago, into Safe Tranquility \$36,900.

## CHICAGO CONNECTION REAL ESTATE

838 N. Kalamazoo St.

Paw, Paw, Michigan 49079

(616) 657-3161

## PÓŁNOCNY ZACHÓD

Dom Otwarty w Niedz. 2 — 4 ppł

5600 zachód — 2100 północ

Duży dom z mieszkaniem dla teściów. 6 pokoi — 1-sze piętro. 5 pokoi dla teściów. Na parceli 50 stopowej.

Dzwonić 637-6102

## "PIĘKNOŚĆ"

Muszę sprzedać — opuszczam stan.

Jak nowy 1½ piętrowy dla teściów. 1x5 plus 1x4. Otwarty w niedzielę 1 — 4 ppł.

4714 W. SHAKESPEARE (2138 północ)

Centralne chłodzenie, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta, niskie podatki, dużo dodatków. Wyjątkowo czysty — do wprowadzenia się zaraz. Złóżcie ofertę.

GATEWAY 775-4440

Czy Uwierzyć?

MUROW. BUNGALOW \$52,500

Otwarty w Niedzielę 1 — 4

4342 W. SCHUBERT (2700 N.)

Ładne 6½ pokoi, 3 lub 4 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Naturalne wykończenie drzewa. Nowsze gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Czysta pełna piwnica. Garaż na 2 auta.

## DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

## 3950 N. NORMANDY

Dom Otwarty 1 — 4

2 mieszkania. Murowany

Irving Park na zachód do Normandy (6700 zachód) i na południe do domu.

Zbudowany 15 lat temu. 3 sypialnie w dobrym rozmiarze na 1 piętrze z dużą kuchnią "dinnette." 4½ pokoi na górze. Oddzielne systemy ogrzewania.

Pełen basen. Garaż na 2 samochody. Duże podwórce. Mieszkanie do wynajęcia, na 2 piętrze — \$285.

## McMULLEN

## REAL ESTATE

631-8300

## OTWARCIE DOMU

W NIEDZ. OD 1 — 4

5123 W. AINSLIE

Nowszy, murowany na podwyższeniu "Ranch" 5 pokoi 2 sypialnie, wykończona piwnica. Garaż na 2 auta.

EDWARD'S J. REALTY

545-7060

6110 W. Addison

MUROWANY, 2-6ki

NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE

3 sypialnie w każdym mieszkaniu. 2 osobne gazowe ogrzewania gorącą wodą. 2 osobne ogrzewacze wody.

Wbudowane wanny i łazienki oraz kafelowe ściany w łazienkach. Naturalne dębowe podłogi i wykończenie. 220 elektryczność. Garaż na 2 auta z nowymi podnoszonymi drzwiami. Bardzo blisko transportacji i centrum zakupów. 1½ bloku do publicznej szkoły. Cena w niskich \$80 tys.

## DEDES REALTORS

622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA piękną murowany nowszy dom 2 piętrowy z garażem na 2 auta. Otwarty cały tydzień 4404 W. Deming Pl. 342-8176.

## NILES

Otwarty dom w niedzielę 1 — 4:30.

8201 N. Milwaukee Ave.

Po raz pierwszy na sprzedaż. 3 sypialniowy ranch, pełen beżment, z dobudowanym garażem. Centralne chłodzenie. Pieszy dystans do sklepów i transportacji. W 70-tce.

## JOHNSON REALTY

967-8800

## FULLERTON — LARAMIE

Cragin. 2 piętrowy, murowany 2x4½ po dwie sypialnie w każdym mieszkaniu. Pełna piwnica. 2 osobne systemy ogrzewania. Cena w niskiej pięćdziesiątce.

## SUPERIOR

## REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

## ★ Domy

OPEN SUNDAY 1 — 5 P.M.

6649 W. FOSTER (5200 N.)

5 rm., 2 bdrn ranch, with dng. rm.

Full bsmt. 2 car gar.

Drive By, Do Not Disturb!

5600 N. NORDICA (7000 W.)

3 bdrn., brk. ranch on lovely 50x175' corner lot. You will enjoy 2 full bths, c/a 2 car brk. gar. Home has everything. Must see to appreciate. Call for more information.

OPEN SUN. 1 — 5 P.M.

EDGE BROOK — Just Listed

5852 N. LOUISE (4900 W.)

5 rm. brk. ranch, with Florida room, 2 baths, c/a, fin., bsmt. Lrg. lot, maintenance free.

OPEN SUN. 1 — 5 P.M.

3908 N. NEWLAND (6900 W.)

2 flat brk. 2-5 rm. apts., 2 bdrms each. Formal dng. rm., full bsmt. 2 car gar. Encl. patio, lrg lot. Immed. poss. 1st floor.

## BENSENVILLE

Drive By, Do Not Disturb!

499 HILLSIDE DR.

Newer brk. 3 flat, 3 bdrms. each, and garden apt. Lrg. lot. All lrg. rms. Extras.

REALTY WORLD

ABBATE 589-0600

PARAFIA ŚW. WACŁAWA

Dom Otwarty 2 — 5

3440 N. HARDING

Murowany 2 mieszkania 6 i 5 pokoi.

Dywany w pokoju stołowym i sypialnym, szafki w kuchni, podłoga wykładana ceramiką, kafelki w łazience.

Nowe urządzenie na gas z gorącą wodą. Kryte wykładane werandy. Na 2 auta garaż z automatycznymi drzwiami. Piękny pokój rekreacyjny z niepełną łazienką. Posiadłość w doskonałym stanie. Szybko do objęcia, średnia \$70-tka. Pytać o Pawła Witek.

BEESLEY REALTY

Tel. 736-2726

NOWY, TRZY MIESZKANIOWY

Blisko 79 - ej i Austin. Wyjątkowo piękny, nowszy, murowany 2½ piętrowy. 2x4 plus 3½ pokojowe mieszkanie w basemencie. Wszystkie mieszkania mają naprawdę duże pokoje. Bardzo dużo wbudowanych "appliances".

Boczny wjazd do murowanego garażu na dwa auta. Jeśli chcesz coś najlepszego dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels jak najprędzej.

254-8500

WYJĄTKOWO ŁADNY

TRZY-MIESZKANIOWY

W parafii św. Turybuzia, blisko 55-ej ul. i Karlov. Dwa piękne mieszkania 5½ pokojowe plus cztero-pokojowe mieszkanie w basemencie. Wszystkie mieszkania mają łazienki "Hollywood".

Garaż murowany na 2 auta z elektrycznym otwieraczem drzwi. Ten dom Was uszczęśliwi. Dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels jak najprędzej.

254-8500

CHICAGO CONNECTION REAL ESTATE

838 N. Kalamazoo St.

Paw Paw, Michigan 49079

(616) 657-3161

SKLEP DELIKATESÓW I EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN Z PEŁNYM WYPOSAŻENIEM.

Dobre wyroby interes, w dobrym punkcie biznesowym. Cena na szybką sprzedaż.

4855 So. Ashland Avenue

Tel. 376-3334 — nauczymy.

albo 237-5020.

★ Parcele

100 AKROW ziemi na sprzedaż. Blisko Wisconsin Dells. Tel. 259-7166.

DO SZYBKIEJ sprzedaży. Wisconsin koło Westfield. Blisko jeziora 5 akrów ziemi odpowiedniej do budowy "log cabins". 725-3751 do 4-ej.

PARCELE NA SPRZEDAŻ

Michigan, S. Haven — parcele 120x120 i 210x120. Tuż nad jeziorem.

751-5786 podczas dnia.

★ Poszukuje Mieszkania

2 DOROSŁYCH poszukuje mieszkania z 2 sypialniami najchętniej w okolicy Lincoln — Belmont. 227-5243 po 4 po poł.

SAMOTNY szuka mieszkania, 2 pokoje, kuchnia, sypialnia. 656-1598. Blisko wszystkiego, 1-sze piętro lub 2-e, południowa strona.

MALZENSTWO poszukuje mieszkania 3 lub 4 pokoje na Jakubowie lub na Stanisławowie B.M. Tel. 677-2481.

TRZECH dorosłych plus dziecko poszukuje od 1-go września 3 sypialniowego mieszkania w okolicy Belmont i Central. 282-3036. Do 7-mej po południu

SAMOTNA z dzieckiem poszukuje umebłowanego pokoju przy kulturalnej rodzinie. 282-3052.

MALZENSTWO poszukuje małego mieszkania, oferując wzajemian. Tel. 622-2380 sobota do poniedziałku, godz. 3-6 wieczorem. Pytać o Helenę.

★ Do Wynajęcia

DUŻE 3½ pokojowe mieszkanie. 2 piętro. Piec, lodówka, ogrzewanie gazowe włączone. Świeżo odnowione. \$175 miesięcznie. Tylko dla dorosłych. 3803 W. Montrose. 237-8166.

## ★ Domy

6 MIESZKANIOWY LUKSUSOWY  
Ma dużo słicznych rzeczy. W ładnym przedmieszcju południowo-zachodnim

SIMS REALTY

767-3881 lub 586-0812

Dzwonić w ciągu tygodnia do godz. 8 wiecz. W weekendy do 4 ppl.

## ★ Domy z Interesem

JACKOWO

Częściowo murowany, częściowo drewniany. Tawerna plus 3 mieszkania (1x6, 2x3). Garaż na 4 auta. Niskie podatki.

## SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

## BUSINESS PROPERTY WITH 5½ ROOM APARTMENT

2nd floor. Full dry basement, gas heat, store air conditioned. Good condition. Vicinity 5400 W. 2400 N. Building priced mid \$40's. By owner. Business also available. Call for appointment.

725-5519 or 453-2175

DWU-PIĘTROWY z cegły budynek w dobrym stanie z salonem piękności. 4 duże pokoje, ogrzewane powietrzem, centralne ochładzanie, dywany od ścian do ścian piec i lodówka draperie, pełna piwnica. Murowany garaż na 2 auta plus parcela. Wtorek i środę dzwonić po 6-tej. Czwartek i piątek po 8-mej! Cały dzień w niedzielę: 254-2853.

ARCHER & LOCKWOOD. Store & 2 apartments, basement. 2 car garage \$63,900. By owner. 448-8693.

DOM ZE SKLEPEM i mieszkaniem 7 pokojowym na sprzedaż. Okolica Montrose i Elston. 283-5463.

## ★ Interesy

STACJA benzynowa w północno-zachodniej stronie. Sprzedam z powodu wyjazdu z tego stanu. 276-7740.

DO SPRZEDANIA PRZEZ WŁAŚCIELA

Pierwszorzędny Sklep Wędlin i Delikatesów

Wyroby interes. Dający Doskonały Dochód. Na Północno — Zachodniej Stronie Miasta Chicago

TEL. 545-8848

## MICHIGAN WINERY

FULLY Equipped Small Winery with 20 ACRES of Highly Productive Vineyard. Owner retiring to Florida, and will include his NEW 3 BEDROOM RANCH HOME on same land. 2 hours from Chicago in the middle of Michigan Wine Country. \$144,900. Owner will sell on contract.

## CHICAGO CONNECTION REAL ESTATE



## ★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewozi mebli i towarów  
Nr. Licencji Ill. C.C. 47103 MC  
**Chicago Moving Co.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub 235-8102  
od 8 rano do 10 wieczór.

**Iwanski Moving Co.**  
**PRZEPROWADZKI**  
mieszkań, biur i sklepów.  
Obsługujemy także porty.  
Ill. C.C. 42754 MC—R  
TEL. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona  
Polska Firma  
Nr. Ill. C.C. 43852 MC—C  
Przewozi Mebli i Towarów  
**ARTHUR**  
**MOVING COMPANY**  
POLECA SVOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka obsługa.  
Niskie ceny.  
Tel. 278-7898 oraz 276-8926  
od 8 rano do 8 wieczór.

**4 SEASONS MOVERS CO.**  
Polska licencjonowana ubezpieczona firma oferuje: Przewóz mebli i towarów, na krótkie i długie trasy.  
**Biurowe: 283-2338**  
**Dom: 282-7765**

## ★ Futra

**KOZUCHY I PLASZCZE SKORZANE**  
szyjemy na miarę, przerabiamy, czyszcimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, kurakuly, łapki luzem i blamy lisy — nie żdzieramy!  
**6106 W. ADDISON 685-5653**

**KOZUCHY**  
Najpiękniejsze w Chicago poleca firma  
**EDOUARD'S CO.**  
2605 W. 51st. St. 925-3970  
oraz  
3934 W. School St. 736-9131  
(przy Milwaukee)

## ★ Malowanie

**JOHN'S Painting Decorating Service.**  
Polski malarz pierwszej klasy. Wykonuje obliczenia darmo. Umiarkowane ceny. Dzwonić wieczorem. 364-1498.

**ROBOTY MALARSKIE**  
**KŁADZENIE TAPETY I CERATY**  
**UBEZPIECZENI**  
Tel.: 736-4485

## ★ MEBLE

Z POWODU przeprowadzki sprzedam wszystkie meble i "air conditioner". 235-9718.

**OKAZYJNIE** pojedyncze łóżko z materacami, jak nowe. 631-5517.

**ORZECZOWY** komplet do jadalni. 70 całowy okrągły stół z 3 krzysła (leaf). Bufet. "Italian Provincial" kanapa, z Howell formajki stół kuchenny. 685-7374 lub 724-0795

**Central Furniture**  
**1348 MILWAUKEE**  
Polskie Kierownictwo  
Zawiadamia, że  
W OKRESIE LETNIM  
CENY MEBLI "APPLIANCES"  
ZOSTAŁY ZNIZONE.

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE  
Korzystając z Tych Tanioci.

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stołkami. \$198  
Komplety mebli do sypialni. \$125  
Łóżka piętrowe "bunk" lub "Hollywood". \$58  
Kanapa i fotel. \$140  
Kanapa rozkładana do spania. \$95 (polska wersja)  
Telewizja kolorowa. \$285  
Materace. \$19.88  
Komplety mebli do kuchni: stół i cztery krzesła. \$85  
Kuchnie gazowe (gas ranges). \$199  
Łodówki lub zamrażacze (freezers). \$188  
Z 6-ciu sztuk drewniane komplety do jadalni. \$399  
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru. \$85  
Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominkiem). \$399  
Przewóz Mebli Bezpłatnie.

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku.  
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Środy i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.  
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO  
Tel. 486-7838

## ★ Dachy

**TERAZ LETNIA WYPRZEDAŻ NA WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!**  
Telefonujcie i oszczędzajcie!  
Roboty gwarantowane  
Tel. 24 godz.  
**DACHY KRYJEMY**  
**TOPIONĄ SMOLĄ**  
Darmo kosztorysy i finansowanie  
**CORRECT GENERAL CONTRACTORS • CALL NOW 763-0220**  
ORAZ DACHOWKĄ I PAPA

## ★ KANALIZACJA

ZATKANE ŚCIEKI?  
PROBLEMY Z KANAŁAMI?  
DZWOŃCIE DO NAS  
**A — ALL POWER SEWER COMPANY**  
DARMO KOSZTORYSY  
Przeczyszczamy wszystkie linie elektryczne. Czyszcimy zbiorniki, zreperujemy lub odbudujemy. Gwarantujemy, że otworzymy każdą linię ściekową, lub nie polizymy ani grosza.  
Licencjonowani — Bondowani  
Mówimy po polsku  
Telefonujcie: 745-0950

**24 GODZINNA OBSŁUGA**  
Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zapchane zlewy. — Wszelkiego rodzaju kontrole przed zalewem.  
DARMO KOSZTORYSY.  
**ANGEL**  
SEWERAGE CONTRACTORS  
2512 N. Hamlin 342-5323  
Licencjonowani, bondowani.

**Kompletna Obsługa KANALIZACYJNA i HYDRAULICZNA**  
Kanały przeczyszczamy drutem, korzenie drzew usuwamy, naprawiamy podziemne przewody, reperujemy główne zbiorniki wodne, ściek kanalizacyjny reperujemy i czyszcimy. Wszystkie normalne prace przy przeczyszczaniu kanałów — \$30. Instalujemy system przeciwpowodziowy. Wypompowujemy wodę z piwnicy. Odnowiamy kompletne łazienki i kuchnie. 384-7191  
To ogłoszenie wytnijcie — jest warte \$5!

**WYKONUJĘ PRACE KANALIZACYJNE**  
wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę.  
**384-0582 Jędrzejczyk**

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi.  
Czyszcimy zbiorniki kanałów odpływowych.  
Licencjonowani i bondowani.  
**J. & C.**  
SEWERAGE & DRAINAGE  
TEL.: 283-0666

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

## ★ Ogrzewanie

**Lincoln ...**  
**FURNACE CLEANING SERVICE**  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
384-0600  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnasów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnasów.  
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMI I REPERUJEMY  
• Furnasy • Bojlerzy  
• Kominy • Przeciekające Ogrzewanie Przewodów • Ochładzanie  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY  
**EV 4 - 0600**

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ DOPÓKI STARCZY ZAPAS NOWY FURNACE**  
**120,000 BTU "GAS FURNACE"**  
Model na ogrzewanie i air conditioning  
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja  
**NOWY BOJLER**  
140,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z "circulating pump"  
10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja  
36,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja  
OCZYSZCIE I SPRAWDŹCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ  
**Ventura Heating** Mówimy po polsku **283-3037**

## ★ Dachy

Reperujemy i kładziemy  
**NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
**ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION W DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.**  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i kładziemy  
**DACHY**  
Zakładamy  
**RYNNY**  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

**STANLEY GAŁKA ROOFING CO.**  
ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY  
Także Reperujemy Kominy i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana  
Tel. 489-6909

**Ed Grzebieniak KONTRAKTOR**  
BETTER WAY REMODELING  
Całkowite Przeróbki Domów  
• FUGOWANIE •  
• NAPRAWY KOMINÓW •  
• DACHY • RYNNY •  
• Usuwanie Gzymsów •  
KOSZTORYSY DARMO  
36 LAT DOŚWIADCZENIA  
CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI  
Telefon w Chicago i na Przedmieściach: 622-6779 lub 827-4637

**DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY**  
Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S COMPANY**  
891-5959

## ★ Ogrzewanie

Instaluje, Reperuje Centralne  
**AIR CONDITIONING**  
Ogrzewanie, Chłodnie  
Tel. 647-0360 Robert

## ★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.  
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki  
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne  
• Malowanie Mieszkań  
• Dodatkowe Pokoje  
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Aluminium Okna i Drzwi  
• Fugowanie i Roboty Murarskie  
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA  
**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee • Róg Addison

**WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.**  
Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budowy, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i ubezpieczeni  
Generalny Kontraktor  
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

PRZYJMUJEMY malowania, roboty ciesielskie, naprawiamy wszystkie "air conditioners." Dzwonić po 6-iej: 889-8826.

**SZYBKO DOBRZE TANIO**  
ROBOTY STOLARSKO - CIESIELSKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE, DACHY, KOMINY, WERANDY, GARAZE, SIDING, OGRODZENIA I INNE. NAPRAWA, BUDOWA, PRZEROBKA.  
OBLICZENIA DARMO.  
UBEZPIECZENI — GWARANCJA.  
282-2732 — cały dzień.

**JIM**  
CARPENTER + HANDYMAN  
Porches repaired & built new. Siding, gutters. Lowest prices as you deal directly with tradesman.  
PHONE: 536-5040

**CEMENTOWE ROBOTY**  
Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaciel ludzi pracujących".  
Czesław Ratajczyk  
227-6335

**J & J GENERAL CONTRACTOR**  
Specjalizujemy się w aluminium siding, we wszelkich przebudowach werand, mieszkań, łazienek. Wykonujemy: dodatkowe pokoje, okna, kuchnie. Wszelkie prace elektryczne. Fugowanie. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Dzwonić — 24 Godziny: 282-8057

**POLONIA TUCKPOINTING**  
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody.  
Roboty całkowicie ubezpieczone.  
DZWOŃCIE: Tel. BE 5-4996

## ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

## ★ Usługi

JEZELI potrzebujesz elektryka — dzwonić wieczorami 276-5944.

**R & D PAGE**  
MESSAGE & ANSWERING SERVICE  
24 Hour Answering Service  
\$1-A-DAY  
UNLIMITED CALLS  
Includes Weekends & Holidays. We Arrange & Cancel Appointments Too!  
**927-4950** SERVING THE ENTIRE COOK COUNTY AREA

WYKONUJĘ wszelkie prace przy domu, ogrodzie, malowanie, prace cementowe itp., niedrogo tel. 489-6916.

## ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną, Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

**ANDREW ELECTRIC**  
Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa Air Conditioning. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo Kosztorysy.  
24 GODZINNY SERWIS  
693-7449

**WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO.**  
Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmuje każdą pracę małą i dużą.  
Kosztorysy bezpłatnie.  
254-5595 lub PR 8-7887

## ★ Psy

ODDAM 4 małe pieski. 745-9831.

## ★ Kontraktorzy

**KORZYSTAJCIE Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI**  
Od Czerwca Do Września 1978 r. Włącznie  
Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem  
W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.  
Telefonujcie Dziś: **282-9090**  
Właśc. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDŹCIE I OBEJRZJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwonienie a przyślemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ja najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.  
**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po pol., oraz w Niedziele od 1 po pol. do 5 po pol.

TANIO — SZYBKO — FACHOWO  
KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH  
**PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE  
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.  
Pożyczki na dogodne spłaty.  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY GWARANTOWANE  
Dzwonić Do Znanego Kontraktora  
**Mike Dragowicz 588-6535**

**Buy a window that gives you your money back.**  
New Thermal Comfort Vinyl Replacement Windows more than pay for themselves in what they save you in energy bills. And upkeep. They insulate like wood. But never need painting. And last just about forever.  
**thermal comfort, inc.** FOR FREE BROCHURE  
130 N. Ridgeland, Oak Park, Ill. 60302  
Daily 9 to 5, Monday 9 to 9, Saturday 9 to 3 **524-1888**

## Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje nowe domy na Waszej Parceli oraz werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fugowanie (tuckpointing). Plastikowe zwyczajne i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.  
Na miesięczne spłaty.  
Wolać:  
**Capitol 7-6503**  
**TED BALINSKI I SYN**

## KONTRAKTOR

Wykonuje Wszelkiego Rodzaju Malowanie domów (Wewnątrz i Zewnątrz). Także wykonuje wszelkiego rodzaju mniejsze reperatury.  
Po przystępnych cenach.  
Telefonować 276-2441

## KONTRAKTOR

Roboty Elektryczne  
Przeróbki Pomieszczeń  
Sufity — Ściany — Podłogi  
**MALOWANIE**  
Trwała gwarancja.  
Niezadowolonym nie pobieramy gotówki.  
Valentine Tel. 384-9602  
Od 8 — 7:30

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezment, lub dobuduje do Waszego domu.  
Darmo kosztorysy.  
Dzwonić 298-7095 lub 725-6524  
**BERNAT CONST. CO.**  
DES PLAINES

## J & I CONSTRUCTION

Jesteśmy 30 lat w interesie ulepszenia domów i odnawiania. Pokrywanie aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. Orz roboty elektryczne. Dzwonić po darmowe kosztorysy  
**JOHN LOBACZEWSKI**  
374-1566  
Mówimy Po Polsku

## ALUMINIOWY I STALOWY SIDING

Najtaniej i najlepiej u specjalistów. Także okucia blachą aluminiową okapów i ram okiennych. Rynny, sztormowe drzwi i okna. Dzwonić — 24 godziny. Polska firma.  
**CORRECT CONTRACTORS**  
763-0220 Mówimy po polsku

**CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**  
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwoncie zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w nagłych wypadkach.  
**General Contracting Co.**  
4146 W. Armitage 278-1525

## UWAGA KONTRAKTORZY!

Placimy wysokie komisowe za zlecenie wszelkich prac kontraktorskich, których sami nie wykonujemy. Dzwonić — 24 godziny. Polska firma.  
**CORRECT CONTRACTORS**  
763-0220 Mówimy po polsku

## ★ Naprawa TV

**TELEWIZORY KOLOROWE** naprawia  
**INZ. PAPROCKI**  
Dzwonić między 1:00 a 10:00 wiecz. 545-6667 — Gwarancja.



## Aldermani Krytykują Radę Miejską

Trzech "anty-administracyjnych" aldermanów, jak ich określili gazety anglojęzyczne, wystąpiło w środę z ostrą krytyką pozostałych swych kolegów. Ald. Ross W. Lathrop przy współpracy pracowników swego biura, przygotował szczegółowy raport wszystkich akcji podejmowanych przez Radę miejską od czasu inauguracji w 1975 r.

W raporcie tym podane są wszystkie "bile" i wykaz który alderman i jak głosował w danej sprawie. Oskarżający Aldermani twierdzą, że pozostali koleży są biernymi marionetkami administracji z Mayorem na czele. Popierają oni bowiem wszystkie propozycje Mayora bez jakiegokolwiek opozycji.

Raport ten obejmuje blisko 997 pozycji "ważnych ustaw" i wykazu ich przyjęcia. Raport ten krytykuje szereg poczyną Legislatury Miejskiej. Do najważniejszych należy krytyka niektórych Komitetów, które pomimo powołania i posiadania odpowiednich funduszy, nie zebrały się jeszcze ani raz na posiedzenie. Do najgorszych, zdaniem raportu, należy komitet d./spraw sądowych i zajmujący się świadczeniami za usługi kompanii gazowych i elektrycznych (Utility), które od 1975 r., tzn. od czasu powołania ich do życia nie zebrały się ani razu.

Równocześnie raport stwierdza, że zarówno aldermani niezależni jak i

demokratyczni, mieli jednakowe szanse w przeprowadzeniu proponowanych przez siebie ustaw. Statystycznie niezależni przeprowadzili 2,7% ustaw, a demokraci 29,3%. Należy jednak wyeliminować szereg mało znaczących ustaw i wtedy liczby wykażą prawie idealną równowagę.

Raport proponuje szereg reform. Wśród nich ustanowienie dat regularnych posiedzeń poszczególnych komitetów, jak również posiedzeń Legislatury Miejskiej. Do chwili obecnej Legislatura zbierała się na posiedzenia przez specjalne zwołanie jej członków przez Mayora i przewodniczącego Rady.

Powinno się też zredukować ilość istniejących komitetów, ich zadania powinny być bardziej szczegółowo wytyczne.

Jako drugie ważne zalecenie, proponuje się, aby informator "Council Journal" był publikowany do 7 dni po ostatnim zebraniu, a nie jak dotychczas do dwóch tygodni.

Za krytycznym raportem wypowiedzieli się oprócz jego autora ald. Ross W. Lathrop, aldermani: Martin J. Oberman (43) i Dick Simpson (44).

Mayor Bilandic zapytany o komentarz na ten temat powiedział, że Rada Miejska Chicago, jest jedną z najlepszych instytucji miejskich w kraju, natomiast aldermani krytykujący tę Radę krytykują sami siebie, bo do niej też należą.

## Opóźnienia w Zakupie Nowych Autobusów Dla CTA

### Demonstracja Protestacyjna Starszych Obywateli i Upośledzonych Fizycznie

W środę mała grupa starszych obywateli i osób upośledzonych fizycznie protestowała przed siedzibą główną CTA przeciwko decyzji powziętej przez władze federalne a dotyczącej opóźnienia zakupu autobusów ze specjalnym wyposażeniem umożliwiającym osobom kalekim korzystanie z usług komunikacji miejskiej.

Rząd federalny rozważa żądanie agencji zajmujących się miejskim transportem pasażerskim zakupu nowych autobusów, które dostosowane byłyby do przewozu osób upośledzonych fizycznie. Autobusy te miały być kupione do 30 września 1979 roku,

### Termin Płacenia Podatku Realnościowego

Przypomina się, że termin placenia drugiej raty podatku od realności upływa z dniem 1 sierpnia. Biuro skarbnika informuje, że osoby, które jeszcze nie otrzymały rachunku, powinny skontaktować się z biurem w celu otrzymania kopii tego rachunku.

Nie zapłacenie podatku na czas spowoduje dodatkowe koszty. Kara za spóźnienie wynosi jeden procent od zaległej sumy miesięcznie, nawet wtedy, gdy nie otrzymało się rachunku.



WASHINGTON. — Dziennikarze sowieccy wychodzą z Białego Domu po spotkaniu z zastępcą sekretarza prasowego Walterem Wurfelem. Spotkanie to trwało 20 minut i ani dziennikarze, ani Biały Dom nie mieli chęci dyskutować treści rozmowy.

(UPI)



LA PAZ, BOLIWIA. — Bolwijska Indianka oddaje swój głos w czasie wyborów 9 lipca. Były to pierwsze wybory w tym kraju od 12 lat. Wyborcy mieli do wyboru siedmiu kandydatów na urząd prezydencki.

(UPI)

## Zatwierdzone Tanie Przeloty Do 6 Miast z Lotniska Midway

Specjalna komisja zajmująca się regulowaniem przelotów samolotów pasażerskich "the Civil Aeronautics Board" z siedzibą w Washingtonie, zatwierdziła w środę tanie przeloty do sześciu miast. Samoloty odlatywać będą z lotniska Midway. Do teraz jedynie linia lotnicza Delta obsługuje pasażerów lecących do St. Louis z tego lotniska.

W ramach nowego planu linie lotnicze: Midway Airlines, Midway (Southwest) i North Central Airlines będą miały loty do miast: Cleveland, Detroit, Kansas City, Minneapolis-St. Paul, Pittsburgh i St. Louis.

Natomiast linia Northwest Airlines będzie przewoziła pasażerów na trasie pomiędzy Chicago, a Pittsburgh. Zatwierdzając te połączenia CAB stwierdziła, że dodatkowe w niedługim czasie zostaną zatwierdzone dodatkowe połączenia do kolejnych 17 miast Stanów Zjednoczonych. Wiadomo też, że więcej linii lotniczych przyłączy się do tych, które już operują z lotniska Midway.

Przygotowując powyższe propozycje dla CAB, władze miejskie, stanowe i przedstawiciele linii lotniczych wskazywali na olbrzymie korzyści materialne i ekonomiczne jakie wypłyną z nowych połączeń i ożywienia prawie zamarłego lotniska. Wśród nich podkreślono:

— Dzięki uruchomieniu lotniska Midway powstanie dodatkowych 10,000 posad, za które pracownicy otrzymają \$79 milionów wynagrodzenia.

— Dzielnica w pobliżu lotniska powiększy się o dodatkowych mieszkańców. Przypuszcza się, że przynajmniej 4,000. W związku z tym wzrośnie wartość posiadłości o \$27 milionów.

— W okolicy zostaną zbudowane obiekty handlowe o łącznej wartości \$42 milionów. W plan ten włączona jest budowa nowego hotelu w którym będzie 800 pokoi.

Jednym słowem ożywienie lotniska Midway przyczyni się do rozwoju dzielnicy miasta położonej na południowo-zachodniej stronie.

## Chicago i Okolicom Zagroża Plaga Komarów

Mieszkańcy Chicago i okolic powinni przygotować się zawczasu na atak komarów. Aż do tej pory niespodziewano się, aby w tym roku groziły nam te przykre owady, ponieważ chłodna wiosna nie sprzyjała rozmnażaniu się komarów. Ostatnio okazało się jednak, że wszelkie przewidywania zawiodły i jeszcze w tym tygodniu grozi nam największa od 15 lat plaga komarów.

Przez ostatnich kilka lat nie było w Chicago dużego kłopotu z komarami i wydaje się, to czynić sytuację

jeszcze gorszą, ponieważ zapomnieliśmy prawie jak przykre są te owady.

Ernest Fetzer, dyrektor Des Plaines Valley Mosquito Abatement District oświadczył, że mroźna zima i wiosna zostały po sobie dość rozlewiska wody w północnych częściach stanu. Do tego dodać należy też obfite deszcze, które spadły w ciągu ostatnich czterech tygodni. Umożliwiło to wylęg znacznych ilości komarów. Liczba ich ciągle wzrasta. Ratują nas jeszcze ostatnie zimniejsze noce, ale pod koniec tego tygodnia sytuacja prawdopodobnie znacznie się pogorszy.

Oddziały do walki z owadami koncentrują się na niszczeniu larw w miejscach ich wylęgu. Znaczy to, że samice, które potrzebują krwi ludzkiej czy zwierzęcej dla zapładniania jaj będą w dalszym ciągu zagrażać.

Ponieważ komary wylęgają się na terenach rolniczych, a zwłaszcza na terenach podmokłych władze nie przypuszczają, aby zagrażała nam epidemia choroby opon mózgowych, ponieważ zarazki tej choroby roznoszone są przez owady, które legną się w mieście.

Gary Sindelar, wiceprezes kompanii, która kontroluje stan zagrożenia tych przykrych owadów na przedmieściach chicagoskich uważa, że tegoroczna plaga komarów będzie tak duża, że mieszkańcy rejonów kraju dość poważnie jej odczują.

### Skazany Na 200 Do 500 Lat Więzienia

Maywood, IL. (UPI) — 22-letni Larry Kurina skazany został tu na karę od 200 do 500 lat więzienia za zamordowanie dwóch mężczyzn, którzy pomogli przyprowadzić pijanego przyjaciela do jego domu.

Wyrok, odnośnie popełnionego w dniu 13 marca 1976 r. podwójnego zabójstwa, wydany został przez miejscowy sąd okręgowy pow. Cook.

Ława przysięgłych uznała w dniu 22 maja Kurinę winnym zabójstwa 35-letniego Emila Lauridsena i 42-letniego Johna Taylora.

Prokurator wysunął oskarżenie, zwracając uwagę na fakt, iż Kurina miał przy sobie nóż rzeźnicki; uzbrojony weń, poszukiwał ludzi, z którymi pokłócił się wcześniej tegoż dnia. Napotkawszy swe późniejsze ofiary, wdał się z nimi w sprzeczkę, która zakończyła się zakłuciem obu mężczyzn nożem rzeźnickim.

## Chicago Otrzymuje \$13 Milionów Na Budownictwo Mieszkaniowe

W środę, mayor Bilandic ogłosił, że Chicago otrzymało \$13 milionów na rozbudowę i utrzymanie budownictwa mieszkaniowego podlegającego pod instytucję: Chicago Housing Authority. Mayorowi asystowali Elmer C. Binford — menażer lokalnego U.S. Housing and Urban Development Department i Charles Swibel, prezes Chicago Housing Authority.

Otrzymane pieniądze zostaną wykorzystane na remont i ulepszenia w wielu osiedlach mieszkaniowych Chicago. Pierwszeństwo otrzyma osiedle mieszkaniowe znane pod nazwą Taylor Homes. W osiedlu tym zostaną zainstalowane specjalne urządzenia bezpieczeństwa, tak aby nie mogła się do nich dostać osoba niepożądana. Na prace te przeznaczono \$2 miliony. Dodatkowe \$2 miliony będą wykorzystane na inne naprawy w tym osiedlu. Dziewięć milionów dolarów zostanie wydanych na "ogólne naprawy" około 43,000 mieszkań w 1,273 budynkach należących do CHA. W planach tej instytucji jest również rehabilitacja budynków znajdujących się w dzielnicy tzw. drukarskiej, wzdłuż ulicy Dearborn. Stare budynki w których dawniej mieściły się drukarnie zostaną przerobione na mieszkania.

### Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Big Pay Day następujące numery: 254, 06, 0, 1679 oraz w grze Gold Strike: 42, 36, 44, 49.

### Złodzieje Upozowani Na Sprzątaczy

Dwaj mężczyźni oraz dwie kobiety, pozujący na załogę uprząającą budynek, dokonano w czwartek kradzieży \$40,000 w postaci bonów federalnych, zabrawanych zamieszkałemu na północno-zachodniej stronie miasta mężczyźnie oraz jego ojcu-staryszkowi.

Michael John Moriarty, lat 45, oświadczył, iż cała czwórka zdołała przekonać jego 86-letniego ojca, Michaela, iż przybyła, by uprzątać piwnicę.

Staruszek był w tym czasie, sam w domu.

### Nie Zidentyfikował Świadka

Sędzia Sądu dla nieletnich, Joseph C. Mooney, napadnięty został w środę przez nieznanego mu wyrostka i pod groźbą śmierci obrabowany z pieniędzmi, których w sumie nie było dużo, bo tylko \$5. W czwartek policja pokazała sędziemu podejrzanego o dokonanie napadu, ale Mooney, ku swemu wielkiemu rozczarowaniu nie był w stanie orzec czy jest na to pewno jego napastnik.

### Mieszkańcy Harvey Protestują

Mieszkańcy Harvey protestowali we wtorek przeciw podwyżkom opłat za energię elektryczną i gazową, w czasie specjalnych przesłuchań zorganizowanych przez Illinois Commerce Commission. W większości byli to biedni mieszkańcy, dla których dodatkowe opłaty za gaz i elektryczność stanowią poważny wydatek. Przedstawiciel lokalnej organizacji powiedział, że opłaty za te świadczenia wzrosły od 1971 roku prawie 100%, tj. z 9,57 centów za jednostkę, do 17,88 centów.

### Niepożądani Lokatorzy

Ostatnio "wprowadzili się" niepożądani lokatorzy do mieszkań wysokoocienów znajdujących się nad jeziorem. Tymi lokatorami są chmary pajaków, które przyniosły wiatry ze stanu Michigan. Naturalnie lecące pajaki zatrzymują się najpierw na budynkach znajdujących się tuż na jeziorem. Nie zdołano ustalić przyczyn tego zjawiska. Wiadomo jedynie, że rok bieżący ma ich stosunkowo dużo więcej niż poprzednie.

Pajaki te są odmianą nieszkodliwą. Jedyny problem polega na tym, że trudno się ich pozbyć. Odpowiednie środki chemiczne używane do spryskiwania pomieszczeń nawiedzonych przez pajaki są bardzo drogie (\$20 za galon). Trudno też pozbyć się ich jajek, złożonych na częściach garderoby czy też firanek. Podobno nie chcą schodzić nawet w czasie prania. Jeden fakt pociesza niektórych zarządców wysokościowców: podobno mają też dużo os. Osy jedzą pajaki. Tak więc natura znalazła własną odtrutkę. Nie wiadomo tylko co groźniejsze: osy czy pajaki.

Trzy miliony dolarów zostało przeznaczonych na rehabilitację dzielnicy położonej w okolicach Diversey i Fullerton, wzdłuż ulicy Narragansett.

Mayor Bilandic wyraził nadzieję, że otrzymane pieniądze pomogą w wstrzymaniu fali przestępstw, tak jak pomogły już poprzednio w pierwszym eksperymencie przeprowadzonym w osiedlu mieszkaniowym Cabrini Green. W osiedlu tym dzięki wprowadzeniu specjalnych urządzeń bezpieczeństwa ilość rabunkowych spadła o 30%.

### Victor De Grazia Oskarżony

Victor de Grazia, były zastępca Dana Walkera oskarżony został w środę o umyślne przebranie samochodem Roberta W. Dziubla, lat 25, który usiłował wręczyć mu nakaz stawienia się na przesłuchanie przez Board of Elections. Grazia oskarżony jest o naruszenie przepisów wyborczych.

### Raport w Sprawie Redukcji Wydatków Stanowych

W dniu 25 lipca ujawniony zostanie specjalny raport, opracowany przez zespół osób wybranych do tego celu przez gubernatora Thompsona. Raport ten dotyczy zagadnienia redukcji kosztów związanych z prowadzeniem administracji stanowej.

Jak oświadczył rzecznik zespołu opracowującego raport, w chwili obecnej ostateczne wyniki przeprowadzonych badań są już w druku. Gub. Thompson nie został jednakże poinformowany o treści raportu.

Gubernator zwrócił się do składającego się z 80 osób zespołu specjalistów w dziedzinie zarządzania przedsiębiorstwami prywatnymi, prosząc o przeprowadzenie analizy i wskazanie sposobów zaoszczędzenia funduszy stanowych.

Pierwotnie treść raportu miała być ujawniona już w kwietniu, ale okazało się, iż przygotowanie go zabierze więcej czasu.

### Poliejanci w Cicero Przeciwko Kontraktowi

W głosowaniu nad kontraktem, które odbyło się w czwartek, policjanci Cicero głosowali przeciwko nowej umowie o pracę. Kolejny projekt kontraktu przedstawiony im będzie w poniedziałek. Wcześniej niektórzy z nich oświadczyli, że jeżeli policjanci i Rada Cicero nie osiągną porozumienia może dojść do strajku.

### Nieszczęśliwy Wypadek

W czwartek, na szosie Interstate 90 niedaleko od szosy 53 wydarzył się wypadek samochodowy, w którym zderzyły się dwie ciężarówki. Jeden z pasażerów ciężarówki rozwożącej RC Cole, pomocnik kierowcy, został przgnieciony. Akcja ratownicza trwała ponad 90 minut. W międzyczasie Jim Anderson otrzymywał transfuzję krwi i lekarstwa przeciwbólowe. Po uwolnieniu przewieziono go do szpitala, gdzie lekarze musieli amputować nogę. Oprócz Andersona, kierowca drugiej ciężarówki jest również poważnie ranny i przebywa w szpitalu w stanie bardzo ciężkim.

### Winy Porwania

Hernando Williams, pozostał uznany winnym porwania i uprowadzenia kobiety z centrum handlowego Evergreen Park w maju 1977 r. Williams jest jeszcze oskarżony o porwanie i zamordowanie Lindy Goldstone, w kwietniu bieżącego roku.

### S. Jayne Pozostanie w Więzieniu

Illinois Prisoner Review Board odrzuciła prośbę o wcześniejsze zwolnienie z więzienia Silasa Jayne, który skazany został za zamordowanie swojego brata. Powiadomiono go za to, że zostanie zwolniony dopiero 24 maja 1979 roku.

### Matka Aresztowana Za Pokaleczenie Dziecka

Policja aresztowała Armentę Brent, lat 26, oskarżoną o pokaleczenie i pobicie swojej córki Michelle, 2 i pół roku. Dziecko zostało znalezione na ulicy przez Lonnie Chandler, która oddała je pod opiekę policji. W szpitalu Jackson Park, do którego dziewczynkę zabrano stwierdzono, że zadano jej kilka ran w plecy i klatkę piersiową oraz pobiło.

Matka przyznała, że pokaleczyła dziecko odłamkiem butelki po piwie i zbila je ponieważ nie chciało przestać płakać.